Слава Шри Гуру и Гауранге!

Вену-гита

Песнь флейты Кришны

Шримад-Бхагаватам
Песнь десятая, глава двадцать первая

Гопи поют славу звукам, льющимся из флейты Кришны,
входящего с наступлением осени в чарующий лес Вриндавана

В переводе и с комментариями
Шри Шримад
Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Шри Бхактиведанта Гаудия Матх
МОСКВА
2008

УДК 233
ББК 86.33
Н28ве

Шри Шримад Бхактиведанта Нараяна Госвами Махарадж

Н28ве «Вену-гита». — М.: Шри Бхактиведанта Гаудия Матх, 2008. — 240 с.

Дорогие читатели! Мы с особой радостью представляем вам «Вену-гиту» с комментариями Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа.

«Вену-гита» является одной из самых сокровенных частей «Шримад-Бхагаватам», зрелого и сладостного плода ведической литературы. Эта книга наполнена высочайшими волнами *гопи-премы*, в которых утопают *расика-бхакты*. А благодаря комментариям такого возвышенного *расика-вайшнава*, как Шрила Бхактиведанта Нараяна Махарадж, и у нас появилась возможность прикоснуться к этому океану нектара.

Мы надеемся, что, несмотря на несовершенство нашего перевода, вы получите большое благо от чтения этой книги.

УДК 233
ББК 86.33

© Swami B.V. Narayan, 2008
© А.Я. Громов, текст, 2008
© Нанди-мукхи, рисунки и оформление, 2008

ПРЕДИСЛОВИЕ К АНГЛИЙСКОМУ ИЗДАНИЮ

Мы счастливы представить второе, полностью переработанное издание «Вену-гиты» с комментариями, написанными нашим возлюбленным Гурудевом *ом вишнупада парамахамса паривраджакачарья аштоттара-шата* Шри Шримад Бхактиведантой Нараяной Махараджем. Первое, английское, издание, которое появилось в 1995 г., было сборником непосредственных записей серии лекций, прочитанных нашим возлюбленным Гурудевом на английском языке за несколько лет до этого. Вдохновленный английским вариантом книги, Гурудев перевел «Вену-гиту» на хинди и снабдил ее комментариями, являющимися результатом его глубокого изучения комментариев Шрилы Дживы Госвами и Вишванатхи Чакраварти Тхакура. Он был настолько удовлетворен изданием на хинди, что велел перевести на английский язык и опубликовать эту книгу как можно скорее. Новый английский вариант читается легче первоначального и очаровывает необычайными эмоциями, возникающими в сердцах *враджа-рамани* при звуках сладостно манящей песни флейты Шри Шьямасундары.

Эта книга — уникальный и бесценный вклад в нашу подлинную Гаудия Вайшнавскую литературу. Искреннего человека, прочитавшего ее с открытым сердцем, она, несомненно, вдохновит и вызовет желание серьезно практиковать *враджа-бхакти*. Замечательно и вступление, предоставляющее множество доказательств тому, какова должна быть квалификация достойных прикасаться к этим сокровенным темам,

и утверждающее, что наш долг — слушать об этих темах из уст истинного вайшнава в нашей ученической линии. Представляя множество чарующих описаний настроений *гопи*, говорящих «Вену-Гиту», эта *грантха* является прекрасным и бесценным даром нашего высокочтимого Гурудева *садхакам*, которые стремятся совершать *рагануга-бхаджан*.

Этот перевод — плод больших совместных усилий. Все мы благодарны за то, что были вовлечены в это возвышенное и вдохновляющее служение. Пожалуйста, простите нас за те ошибки, которые мы, возможно, допустили. Мы смиренно припадаем к лотосным стопам нашего возлюбленного и великодушного Гурудева, которого Шри Чайтанья Махапрабху послал одарить весь мир служением Божественной Чете, и молим о том, чтобы он остался доволен этим английским представлением своей книги. Мы молим его о том, чтобы он поскорее наполнил и наши сердца, которые тверже и суше любого куска бамбука, своим глубоким чувством любви к Шри Шри Радха-Кришна *югале*.

Ожидающие милости *шри гурупада падмы*, преданные из издательства «Гаудия Веданта Траст»

Составлено
18 сентября 1999 г.
Радхаштами

ВСТУПЛЕНИЕ

«Шримад-Бхагаватам» — это непосредственное проявление Верховного Господа, океан нектара сладчайшей любви (*према-раса*) к Сваям Бхагавану Враджендра-нандане Шри Кришне, воплощению божественной *расы*. *Расика* и *бхавука бхакты* постоянно погружены в этот океан. «Шримад-Бхагаватам» — зрелый сладостный плод древа желаний ведической литературы, заключающий в себе всю полноту ведического знания. Конечной целью в «Шримад-Бхагаватам» провозглашается *гопи-према*.

Высочайшие волны *гопи-премы* можно обнаружить в «Вену-гите», одной из частей «Шримад-Бхагаватам». *Расика-бхакты* утопают в этих волнах, полностью забыв о себе. Страстное желание войти в этот океан нектара пробуждается и в сердцах искренних преданных, стоящих на его берегу.

Шри Чайтанья Махапрабху, объединенная форма *раса-раджа* и *махабхавы*, т.е. Сам Шри Кришна, украшенный настроением и цветом тела Шримати Радхики, наслаждался нектаром «Вену-гиты» в обществе Шри Сварупы Дамодары и Шри Рамананды Рая в Шри Гамбхире. Шрила Санатана Госвами и Шри Джива Госвами собрали несколько капель этого нектара в своих комментариях к «Шримад-Бхагаватам» — «Брихад-вайшнава-тошани» и «Лагху-вайшнава-тошани» соответственно, а Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, дав свой комментарий — «Сарартха-даршини», распространил этот нектар по всему миру.

Некоторые считают, что незрелые, начинающие *садхаки* недостойны слушать, повторять или медитировать на темы «Шри Вену-гиты», «Шри Раса-панчадхьяи», «Югала-гиты»,

«Брамара-гиты» и других глав десятой песни «Шримад-Бхагаватам». Это мнение вполне обосновано. Однако, согласно их концепции, только освободившийся от *анартх садхака*, который обуздал шесть побуждений тела (*кама*, *кродха* и т.д.) и полностью очистил сердце от болезни вожделения, достоин слушать эти темы, а остальные не имеют права. Сейчас мы рассмотрим этот вопрос во всех подробностях.

Шрила Рупа Госвами, исполнив сокровенное желание сердца Шри Чайтаньи Махапрабху, составил «Шри Бхактирасамрита-синдху», «Шри Удджвала Ниламани» и другие священные тексты, а Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами — «Шри Чайтанья-чаритамриту». Они были глубоко озабочены тем, чтобы эти сокровенные тексты, описывающие *расу*, не попали в руки неподготовленных людей, иначе это могло бы создать большое беспокойство в мире. Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами говорит об этом в «Шри Чайтанье-чаритамрите» (Ади 4.231.):

э саба сиддханта гуḍха,— кахите нā юяя
нā кахиле, кеха ихāра анта нāхи пāя

атаева кахи кичху кариѝā нигӯḍха
буджхибе расика бхакта, нā буджхибе мӯḍха

хṛдайе дхарайе йе чайтанья-нитьянанда
э-саба сиддхāнте сеи пāибе āнанда

э саба сиддхāнта хая āмрера паллава
бхакта-гаṇа-кокилера сарвадā валлабха

абхакта-ушṭрера итхе на хая правеи́а
табе читте хая мора āнанда-вии́еша

йе лаги кахите бхая, се яди нā джāне
иха ваи киба сукха āчхе трибхуване

атаева бхакта-гаṇе кари нāмаскāра
ниḥши́аѝке кахийе, тāра хаук чаматкāра

«Эзотерические сокровенные повествования о любовных играх *расараджа* Шри Кришны и *гопи*, олицетворения *махабхавы*, не следует раскрывать обычным людям, но если их не явить, никто о них не узнает. Поэтому я опишу это скрытым образом, так чтобы только *расика-бхакты* смогли понять меня, а недостойные глупцы — нет.

Тот, кто глубоко в сердце принял Шри Чайтанью Махапрабху и Шри Нитьянанду Прабху, испытает трансцендентное блаженство, слушая повествования на эти темы. Они так же сладостны как свежие побеги манго, которыми могут наслаждаться только подобные кукушкам преданные. Подобные же верблюдам безбожники не смогут приблизиться к этим темам, и потому сердце мое ликует.

И поскольку те, кого я опасаюсь, неспособны постичь их (а что может быть источником большей радости во всех трех мирах), я, предложив поклоны преданным, не колеблясь, начинаю свой рассказ».

Благодаря чтению и слушанию об играх Кришны и *гопи* каждый может обрести высшее благо. В подтверждение этому Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами приводит стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.33.36):

ануграхā̄я бхактā̄нā̄м ма̄нуш̣ам̇ дехам ā̄стхитах̣
бхаджате та̄др̣ш̣ī̆ш̣ кр̣ī̆д̣ā̄ ях̣ и́рутва̄ татпаро бхавет

«Чтобы явить свою милость преданным и всем обусловленным душам, Бхагаван Шри Кришна предстает в подобном человеку облике и совершает такие удивительные игры (*раса-лилу*), что каждый, кто слышит повествования о них, становится полностью предан Ему (цитируется по Шри Чайтанье-чаритамрите, Ади. 4.34).

Здесь Кришнадас Кавираджа указывает, что глагол *бхавет* стоит в повелительном наклонении. Это означает, что все

дживы обязательно должны слушать об этих играх Кришны, как объясняется в «Чайтанье-чаритамрите» (Ади. 4.35):

‘бхавет’ крия видхилиṅ, сеи иха кая
картавья аваиḍья эи, аньятхā пратьявāя

«В приведенном выше стихе глагол *бхавет* стоит в повелительном наклонении, следовательно, это непременно должно быть сделано, иначе смысл этого стиха будет воспринят неверно».

Слова *ануграхая бхактанам манушам дехам аширитах* из комментария на приведенный выше стих «Шримад-Бхагаватам» (10.33.36) Шрилы Дживы Госвами (Вайшнава-тошани) указывают, что хотя Верховный Господь Шри Кришна и самоудовлетворен (*аптакама*), Он нисходит в своем изначальном, подобном человеческому, образе и совершает разнообразные игры, чтобы даровать милость своим преданным и выразить им свою любовь. Это характерная черта *вишуддха-саттвы* (чистой благости). Господь всегда готов вознаградить преданных в соответствии с совершаемым ими *бхаджаном*. Примером тому служит благосклонность, которую Шри Джада Бхарата проявил по отношению к царю Рахугане, а Господь — к Шукадеве Госвами.

Слово *бхакта* в обсуждаемом стихе относится к *гопи* (*враджа-деви*), *враджаваси* и всем *вайшнавам* прошлого, настоящего и будущего. Чтобы доставить удовольствие *гопи*, Сваям Бхагаван с любовью совершает такие игры как *пурварага* (предвкушение первой встречи с Ним), рождение и др., одаривая милостью обитателей Враджа, а своими деяниями благословляет преданных прошлого, настоящего и будущего, давая им возможность слушать *лила-катху*.

Шри Кришна совершает свои игры ради блага преданных. Однако даже обычные люди (не преданные), слушая

повествования о широко известных играх Господа, начинают обращаться к Нему. Слушая же о божественно-сладостной *раса-лиле*, они, несомненно, предадутся Господу. Более подробно это будет обсуждаться в таких стихах, как *викридитам враджа-вадхубхир идам ча вишнох* (Бхаг.10.33.39).

Слова *манушам дехам астхитах* могут также указывать на то, что *дживы* в человеческой форме жизни способны слушать об этих играх и благодаря этому полностью предаться Верховному Господу. Дело обстоит так, что Господь нисходит исключительно на планеты земного типа (*мартья-локи*), и только здесь возможно достичь наивысшей формы поклонения Ему. Поэтому человеческие существа — обитатели земных планет, беспрепятственно могут слушать об играх Господа.

В этом стихе использовано слово *бхактанам*, но в некоторых других изданиях вместо него стоит слово *бхутанам*. В таком случае комментарий должен быть следующим: «Господь нисходит только ради преданных, то есть, преданные являются основной причиной нисхождения Господа». Господь нисходит в своем изначальном, подобном человеческому, облике еще и для того, чтобы даровать благословения освобожденным душам (*мукты*), тем, кто стремится к освобождению (*мумукши*), тем, кто стремится к чувственным удовольствиям (*вишаи*), и всем живым существам согласно их взаимоотношениям с преданными. Поэтому считается, что причиной нисхождения Господа является сострадание. Тем не менее, очень важно понять, что Господь благоволит живым существам только из-за их отношений с преданными. Другими словами, Господь дарует милость *дживам* лишь потому, что они связаны с Его преданными.

Шрила Шридхара Свами в комментарии к «Шримад-Бхагаватам» («Бхавартха-дипика») пишет: «Что говорить о преданных, даже материалисты, слушая об играх Господа, освобождаются от материальной обусловленности и сосредотачивают свой ум на Нем».

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет этот стих в своем комментарии «Сарартха-даршини»:

бхактӑнӑм ануграхӑя тадрӣпӣх крӣдӑх бхаджате ях̣ ӣрутвӑ мӑнуӌам̇ дехам ӑӣритах джӣвах̣ тат-парас тад виӌаяках̣ ӣраддхӑвӑн бхавед ити крӣдӑнтар ато вайлакӌанйена мадхура расамаях̣ асьях̣ крӣдӑяс тӑдрӣпӣ мани-мантра-махауӌадхӑнӑм ива кӑчид атаркья ӣактир астити авагамьяте

> «Господь совершает разнообразные игры для того, чтобы доставить удовольствие своим преданным. Живые существа в человеческой форме жизни, слушая об этих играх, становятся преданными Господа. Другими словами, они развивают глубокую веру в слушание повествований о деяниях Господа. Что еще можно добавить к сказанному о важности слушания *лила-катхи*? *Раса-лила*, пропитанная *мадхурья-расой*, значительно отличается от всех остальных *лил* Господа. Словно драгоценный камень, мантра или сильнодействующее лекарство, эта *лила* обладает такой изумительной силой, что пробуждает в каждом, кто слушает о ней, преданность Верховному Господу. Поэтому преданные всех уровней, слушая об этих играх, достигнут успеха и наивысшего блаженства. Разве могут быть какие-то сомнения в этом?»

В связи с этим мы можем процитировать стих 10.33.30 из «Шримад-Бхагатавам»:

наитат самӑчаредж джӑту манасӑпи хи анӣӣварах̣
винаӣьяти ӑчаран маудхьяд ятхӑрудро ‘бдхиджам̇ вишам

> «Нельзя, не будучи *ишварой* и находясь в тисках *кармы*, подражать поведению великих личностей. Если по глупости обычный человек даже в уме попытается имитировать такое поведение (например, игры Господа), он обречен, также как обречен тот, кто, подражая Господу Шиве, попытается выпить океан яда».

Суть комментариев на этот стих Шри Дживы Госвами и Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура заключается в том, что живые существа, зависящие от своего материального тела и не обладающие могуществом Верховного Господа (*анишвара*), не должны подражать Его деяниям даже в мыслях. Что говорить о том, чтобы подражать Его действиям, даже подобное желание не должно возникать. Другими словами, нельзя, нарушая религиозные законы, даже помышлять повторить то, что совершал Бог.

Слово *самачарана* (поведение), если разделить его на составные части (*самьяк* и *ачарана*), означает совершенное поведение. Оно используется здесь, чтобы указать, что совершенное поведение полностью исключает подобную деятельность, и ее нельзя допускать ни в малейшей степени даже в мыслях, не говоря уже о том, чтобы подражать действиям Господа в словах или чувствах.

Слово *хи* указывает на то, что этого ни в коем случае нельзя делать, а слово *маудхьяд* (глупость) — на то, что если кто-то, не сознавая всемогущества Господа, по собственной глупости попытается перенять Его поведение, будет полностью разрушен. Всякий, кто подобно Господу Шиве, примет смертельный яд, немедленно умрет, тогда как Господь Шива, выпив яд, обрел еще большую славу и стал известен как *Нила-кантха* (тот, чье горло посинело от яда).

В этом стихе строго запрещается любое подражание играм Господа. Однако, из стиха 10.33.36 «Шримад-Бхагаватам» — *ях шрутва тат-паро бхавет*, становится ясно, что не только преданные, но и любой простодушный человек, который с верой слушает об этих играх, полностью предастся Верховному Господу. Это объясняется в следующем стихе из «Шримад-Бхагаватам» (10.33.39):

викрӣдитам̇ враджа-вадхӯбхир идам̇ ча вишн̣оҳ
ш́раддха̄нвито ‘нуш́рнуяд атха варн̣айед яҳ

бхактим̇ парāм̇ бхагавати пратилабхья кāмам̇
хр̣д-рогам āйив апахиноти ачиреṇа дхӣраḥ

«Разумный человек, который с самого начала постоянно и с верой слушает из уст своего гуру о трансцендентном *раса*-танце Господа Шри Кришны с юными женами Враджа (*гопи*), а затем пересказывает эти игры, очень скоро обретет *пара-бхакти* (*према-бхакти*) к Верховному Господу и, таким образом, быстро избавится от болезни сердца — вожделения».

Шрила Джива Госвами говорит в «Вайшнава-тошани»: «Завершая повествование о *раса-лиле*, Шукадева Госвами стал глубоко погружаться в духовный экстаз. В этом стихе он описывает плоды слушания и повторения *раса-лилы* и, тем самым, благословляет всех будущих слушателей и рассказчиков. Тот, кто непрерывно и с верой слушает о *раса-лиле* Шри Кришны с юными женами Враджа и пересказывает эти игры, очень быстро обретет *пара-бхакти* к Шри Кришне и избавится от болезни сердца — вожделения».

Шраддханвита означает слушать с твердой верой. Это слово используется для того, чтобы предостеречь от оскорблений, возникающих при недостатке веры (*авишваса)* или пренебрежении (*аваджна)* утверждениями *шастр*, что полностью противоречит принципу слушания с верой. Это слово также подчеркивает важность того, что процесс слушания должен быть непрерывным. Слова *атха варнайед* означают, что после продолжительного слушания *раса-лилы* наряду с другими особыми играми, необходимо самому пересказывать их. Косвенным образом (*упалакшана*) это указывает на то, что, слушая и пересказывая, человек всегда будет помнить о них и черпать в этих играх безграничную радость. Другими словами, фраза *шраддханвитах ануширинуят атха варнайед* (постоянно слушать с верой, а затем пересказывать) подразумевает слушание, повторение, памятование, ощущение восторга и т.д.

Пара-бхакти означает следовать по стопам *гопи* Враджа. Следовательно, *бхакти*, о которой здесь идет речь, является *према-бхакти* высочайшего уровня. Слово *пратилабхья* (обретать снова и снова) вместе со словом *пара-бхакти* означает, что сначала в сердце (каждое мгновение по-разному) проявляется *пара-бхакти* (обладающее всеми отличительными чертами *премы*), а затем сердце очень быстро избавляется от болезни вожделения.

Здесь подчеркивается разница между *камой* (материальным вожделением) и *камой* (духовной любовью к Верховному Господу). Поскольку эти два понятия сильно отличаются друг от друга, слово *кама* в этом стихе косвенным образом указывает на то, что все болезни сердца быстро уйдут.

В «Бхагават-гите» (18.54) сказано: «тот, кто утвердился на трансцендентном уровне, находящемся за пределами осквернения тремя *гунами* природы (*брахма-бхута*), кто полностью удовлетворен в себе, никогда не скорбит, ничего не желает и одинаково относится ко всем живым существам, обретает *пара-бхакти* ко Мне».

В этом стихе говорится, что человек достигает *пара-бхакти* только тогда, когда освобождается от болезней сердца. Однако в приведенном выше стихе утверждается, что *пара-бхакти* может быть достигнута и до этого момента. Следовательно, можно сделать вывод, что слушание, повторение и пересказ *раса-лилы* является самым могущественным видом *садханы*.

То же самое утверждает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, комментируя этот стих (Ш.-Б.,10.33.39) в своей «Сарартха-даршини»:

«Приставка *ану* (регулярно или методично), употребленная со словом *шринуят* (слушать) означает регулярное слушание. Таким образом, постоянно слушая из уст *шравана-гуру* или *вайшнавов*, а затем, пересказывая или описывая эти игры в поэтической форме, человек обретает *пара-бхакти*, т.е. *бхакти*, обладающую природой *премы* (*према-лакшана-бхакти*)».

Суффикс *ктва* используется при образовании глагола *пратилабхья* (обретенный) — *прати* + *лабх* + *ктва*. Согласно правилам грамматики, когда суффикс *ктва* присоединяется к глагольному корню с приставкой, он заменяется на *ян*, затем буква *н* опускается. Так появляется окончательная форма — *протилабхья*. Если суффикс *ктва* присоединяется к первому из двух глаголов, которые указывают на действия одной и той же личности, то это показывает последовательность действий (т.е. обретя *прему*, человек избавляется от похотливых желаний в сердце). В данном случае первое действие — *пратилабхья* (обретение *премы*), а второе — *апахиноти* (освобождение от вожделения).

Поэтому наличие суффикса *ктва* в глаголе *пратилабхья* показывает, что сначала *према-бхакти* проявляется в сердце (не смотря на то, что в нем еще остается вожделение и другие неблагоприятные склонности) и, благодаря своей непостижимой силе, искореняет все пороки. Другими словами, слушание и пересказ *расы-лилы* обладает таким необыкновенным могуществом, что очищает сердце преданного от вожделения, и он достигает *премы*. Хотя и то и другое происходит практически одновременно, сначала проявляется *према* и, благодаря ее влиянию, все вожделение исчезает из сердца.

Таким образом, в результате слушания и пересказа повествований об играх Господа, человек сначала обретает *прему* к Его лотосным стопам, а затем освобождается от похотливых желаний и прочего осквернения. Другими словами, он становится совершенно чист, потому что *према* не такая немощная, как процесс *гьяны* или *йоги*. *Бхакти* всемогуща и в высшей степени независима.

Слова *хрид-рога-кама* говорят о различии между вожделением в сердце и *камой* в отношениях с Верховных Господом, которая является самой природой нектара *премы* (*премамрита-сварупа*), тогда как вожделение в сердце прямо противоположно ей.

Слово *дхира* означает *пандит* — сведущий в *шастрах*. Тот, кто не принимает утверждение данного стиха и думает, что невозможно обрести *прему,* пока в сердце остается вожделение, обладает атеистическим складом ума, свободный же от таких глупых атеистических наклонностей, известен как *пандит* или разумный человек. Следовательно, *дхирой* можно назвать того, кто обладает твердой верой в *шастры*. Те же, кто не имеют веры в утверждения *шастр*, никогда не достигнут *премы*, поскольку являются атеистами и оскорбителями святого имени.

В сердце *садхака*, который твердо верит в утверждения *шастр*, вера в Господа пробуждается в процессе слушания *раса-лилы* и других повествований о Нем. В результате слушания *лилы-катхи* в сердце таких искренних преданных проявляется *према*, а вожделение и другие пороки удаляются с корнем.

Комментарий Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура к стиху 10.47.59 «Шримад-Бхагаватам» также очень важен при обсуждении этой темы. В нем говорится, что *бхакти* является единственной причиной всех возвышенных качеств в человеке. Аскетизм, образование, знания и т.д. не порождают таких качеств. Хотя сама по себе *бхакти* является высочайшим совершенством, это не означает, что она проявляется только у избранных, наделенных всеми добродетелями. Напротив, она может проявиться и остаться даже у самых негодных и грешных людей. Более того, она заставляет самых падших и низких развить все добродетели, стать достойными всеобщего уважения и, таким образом, обрести высшее, редкостное общение.

Таким образом, утверждение, что Бхакти-деви входит в сердце только после того, как оно освободится от всех *анартх, апарадх*, вожделения и других болезней, совершенно необоснованно. Наоборот, по милости Верховного Господа или преданных, или благодаря совершению с полной верой *садханы* и *бхаджана*, эта труднодостижимая *бхакти* входит в сердце,

и тогда оно само собой освобождается от всех *анартх*. В этом правиле нет исключений.

Поэтому тот, кто думает, что только *садхаки*, полностью освободившиеся от *анартх*, имеют право слушать об этих играх, никогда не освободится от *анартх* и, следовательно, не будет достоин слушать и через миллионы рождений. И только искренние *садхаки*, твердо верящие в утверждения *шастр*, *гуру* и *вайшнавов*, достойны слушать *лила-катху* "Шримад-Бхагаватам", пропитанную *расой*.

Если же принять противоположную точку зрения, то мы — *садхаки*, обладающие верой, но все еще находящиеся во власти *анартх*, не должны ни читать, ни слушать священные писания *расика гаудиа-вайшнава-ачарьев* таких, как Шрила Санатана Госвами, Шрила Рупа Госвами, Шрила Вишнванатха Чакраварти Тхакур и Шрила Бхактивинода Тхакур. В таком случае, мы навечно были бы лишены возможности соприкоснуться с самыми возвышенными и сокровенными истинами о *бхакти*, явленными этими *ачарьями*. И тогда не осталось бы никакого шанса, чтобы росток страстного желания войти в *рагануга-бхакти* когда-нибудь проявился в наших сердцах, и мы были бы обмануты, навечно лишившись того, что ранее не было дано — *према-расы* милостивого Шри Шачинанданы, дарителя *кришна-премы*. Чем бы тогда отличались Шри Гаудия-вайшнавы, нашедшие прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху от *вайшнавов* других *сампрадай*?

Следует учесть и третье мнение. В «Шри Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья 8.70) цитируется стих из «Падьявали»:

кр̣ишн̣а-бхакти-раса-бхāвитā матих̣
кр̄ятāм̇ яди куто ’пи лабхьяте
татра лаульям апи мӯльям экалам̇
джанма-кот̣и-сукр̣таир на лабхьяте

Здесь слова *лаульям апи мульям экалам* (в действительности, единственная цена — страстное желание) указывают на то, что

это в высшей степени редкое желание не возникает от благочестивой деятельности, накопленной даже за много миллионов жизней. Как же тогда обретается это желание? Слова *кришна-бхакти-раса-бхавита матих* относятся к тем, чей разум пробудился к *кришна-бхакти-расе*. Смысл в том, что, слушая с верой повествования о наполненных *расой* играх Шри Кришны из уст *расика-вайшнава*, в ком пробудилась *кришна-бхакти-раса*, или с верой внимательно изучая литературу, составленную *расика-вайшнавами* и повествующую об играх Шри Кришны, можно обрести это желание, и нет иного способа.

Другой аргумент, что в нынешнее время нет *садхаков*, которые были бы полностью свободны от *анартх* и, следовательно, нет достойных ни в настоящем, ни в будущем, лишен всякой логики. Сама по себе свобода от вожделения и остальных *анартх* еще не является условием, позволяющим войти в *рагануга-бхакти*. Единственно, что для этого необходимо — пробудившееся страстное желание вкусить сладость (*мадхурью*) Господа. И нет никаких свидетельств тому, что в результате повседневной практики составляющих *вайдхи-бхакти,* само собой проснется желание к *рагануга-бхакти*. Поэтому наш высший долг — следовать сути комментариев предшествующих *ачарьев* к выше упомянутым стихам «Шримад-Бхагаватам».

Лишь по вдохновению Его Божественной Милости Шри Гурупад-падма *нитья-лила-правишта ом вишнупада аштоттара-шата* Шри Шримад Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа и в ответ на настоятельные просьбы подобных шмелям преданных я представляю читателям «Шри Венугиту» вместе с сутью комментариев Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура и Шрилы Дживы Госвами, называющихся «Сарартха-даршини» и «Шри Вайшнава-тошани» соответсвенно. В сердцах искренних преданных, читающих эту книгу с полной верой, несомненно, пробудится желание вступить на путь *рагануга-бхакти*. В этом заключается цель человеческой жизни.

МАНГАЛАЧАРАНА

намах̣ ом̇ вишн̣упа̄да̄я гаура-прес̣т̣ха̄я бхӯтале
ш́рӣ-ш́рӣмад-бхакти прагьяна кеш́ава ити на̄мине
атимартья-чаритра̄я сва-ш́рита̄на̄̃ча-па̄лине
джӣва-дух̣кхе сада̄рдра̄я ш́рӣ-на̄ма-према-да̄йине
гаура̄ш́рая-виграха̄я кр̣ишн̣а-ка̄маика-ча̄рине
рӯпануга-правара̄я винодети-сварӯпине

Я предлагаю *пранаму* моему самому почитаемому духовному учителю *джагат-гуру ом вишнупада аштоттара-шата* Шри Шримад Бхактипрагьяне Кешаве Госвами Махараджу, который очень дорог Шри Чайтанье Махапрабху. Он, словно заботливый отец, с великой божественной любовью обучает тех, кто нашел у него прибежище. С неиссякаемым сочувствием взирает он на страдания *джив*, отвернувшихся от Шри Кришны, и одаряет их любовью к Святому Имени. Он является сокровищницей *премы* Махапрабху и величайшим проповедником *према-бхакти* в линии Шрилы Рупы Госвами, искусно доставляющим радость (*винода*) Винодини Радхике и Махапрабху, поэтому его имя — Винода.

виш́ва̄сья на̄тха рӯпа ‘сау бхакти вартма-прадарш́ана̄т
бхакта-чакре варттита̄ттва̄т сакравартти а̄кхьяя бхават

Он известен как Вишванатха, поскольку, подобно Вишванатхе Махадеву, лучшему из преданных, озаряет путь *бхакти* для всего мира. Он известен как Чакраварти, поскольку достиг выдающегося положения в обществе преданных. Благодаря смыслу, заключенному в этих двух словах, его имя — Вишванатха Чакраварти, стало столь многозначительным. (Слово

чакра означает круг или колесо, а слово *варти* — пребывать. Итак, *чакраварти* — это тот, кто пребывает в кругу или в обществе. В этом случае слово *варти* означает ось, вокруг которой вращается колесо, т.е. *чакраварти* — тот, кто является осью, вокруг которой вращается общество *вайшнавов*).

ш́рӣ чайтанья мано'бхишт̣ам̇ стхāпитам̇ йена бхӯтале
сваям̇ рӯпах̣ када̄ махьям̇ дада̄ти сва-пада̄нтикам

Когда же Шри Рупа Госвами, дорогой спутник Шри Чайтаньи Махапрабху, даст мне прибежище у своих лотосных стоп? Он утвердил в этом мире *кришна-прему* и метод обретения любви к Кришне, что является сокровенным желанием Шри Чайтаньи Махапрабху.

ва̃ньчха̄-калпатарубьяш́ ча крпа̄-синдхубхья эва ча
патита̄на̄м̇ па̄ванебхйо вайшн̣авебхйо намо намах̣

Я вновь и вновь склоняюсь перед *вайшнавами*, ибо они подобны древу желаний. Они — океан милосердия, спасают падшие обусловленные души.

венӯда-судхаврш̣т̣ья ниш̣крамаййокти ма̄дхурӣм
ясā̄м̇ пах̣ па̄яма̄са крш̣н̣аста̄ эва но гатих̣

Сладостная мелодия флейты Шри Кришны, искусного во всех видах любовных развлечений, вызвала в самых дорогих Ему *враджа-гопи* восторг *премы*, который вырвался наружу потоком восхитительных речей. Таким образом, Он одарил нас благой удачей, дав возможность вкусить сладость проявления чувств *гопи* — нашего единственного прибежища.

намо маха̄-вада̄ньяя крш̣н̣а-према-прада̄я те
крш̣н̣а̄я крш̣н̣а-чайтанья-на̄мне гаура-твиш̣е намах̣

С величайшим почтением я склоняюсь перед Шри Кришна-Чайтаньей, Самим Гопиджана-валлабхой Шри Кришной. Приняв настроение Шримати Радхики и золотистое сияние Ее тела, Он щедро раздает редчайший дар — *кришна-прему*.

श्रीशुक उवाच
इत्थं शरत्स्वच्छजलं पद्माकरसुगन्धिना ।
न्यविशद् वायुना वातं सगोगोपालकोऽच्युतः ॥१॥

Текст 1

ш́ри-ш́ука ува̄ча
иттхам̇ ш́арат-сваччха-джалам̇ падма̄кара-сугандхина̄
ньявиш́ад ва̄йуна̄ ва̄там̇ са-го-гопа̄лако ’чйутах̣

АНВАЯ

ш́рӣ-ш́ука ува̄ча — Шри Шукадева Госвами (или *ш́рия-ш́ука*, самый дорогой попугай Шримати Радхики) сказал; *иттхам̇* — таким образом; *ш́арат* — осень; *сваччха* — чистая; *джалам̇* — вода; *падма̄кара* — лотосы, расцветающие на поверхности озер, прудов и рек, таких как Ямуна, Кусума-саровара, Манаси-Ганга, Говинда-кунда и других; *су-гандхина̄* — полный сладкого аромата; *ньявиш́ат* — Он вошел; *ва̄йуна̄* — прохладным ароматным ветерком; *ва̄там̇* — несущим; *са* — с; *го* — коровы; *гопа̄лакаих̣* — и мальчики-пастушки; *ачйутах̣* — непогрешимый Нанда-нандана Шьямасундара.

ПЕРЕВОД

Шри Шукадева Госвами (любимый попугай Шримати Радхики) сказал: «О, Махараджа Парикшит, благодаря изысканному убранству осени Вриндаван стал необычайно красив. Его озера, пруды и реки до самых краев наполнились чистой нектарной водой. Нежный, прохладный ветерок нес с озер тонкий сладостный аромат расцветающих лотосов. В этот несказанно чарующий лес, где царила столь блаженная атмосфера, вошел непогрешимый Нанда-нандана Шри Кришна, окруженный коровами и друзьями-пастушками».

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ
(комментарий, увеличивающий блаженство)

В предыдущей главе (Ш.-Б.,20) *парамахамса широмани*, бриллиант среди подобных лебедям преданных, Шри Шукадева Госвами восхитительно описал великолепие вриндаванской осени. В этой главе он повествует о развлечениях Кришны в осеннем лесу. Обычно шесть времен года — лето, сезон дождей, осень, похолодание глубокой осенью, зима и весна — сменяют друг друга. И хотя во Вриндаване всегда ощущается присутствие весны, все же существует различие между сезонами.

Летом все живые существа страдают от невыносимого зноя. Трава, многие деревья и кусты засыхают. Озера, большие и малые пруды также начинают высыхать, а реки мелеют и почти останавливают свое течение.

В сезон дождей по небу бегут бесконечные вереницы облаков, проливаясь то легким дождичком, то бурными ливнями. Озера, переполненные водой, затапливают окружающую местность, а вышедшие из берегов реки принимают угрожающий вид. Вода повсюду становится мутной, земля покрывается изумрудной зеленью, деревья и кусты одеваются в свежую листву.

С приходом осени вода во всех водоемах сама собой очищается. Окруженная бесчисленными звездами в безоблачном

небе восходит полная луна, и под ее нектарными лучами начинают распускаться цветы. Сердце переполняется волнами новых радостных ощущений. Вот почему именно в осеннем лесу Кришна танцевал в *раса-мандале* и являл множество других игр с *враджа-рамани*.

Красота Вриндавана глубокой осенью и зимой уже не раз описывалась Шукадевой Госвами.

Весной во все живое: растения, животных, птиц и людей — вливается новая жизнь, давая им ощущение необыкновенной радости и душевного подъема. На деревьях и кустах появляются молодые побеги и нежные, клейкие листочки. Люди в блаженстве поют Холи и другие песни, и кажется, что земля Враджа украшена подобно невесте.

В тоже время Вриндаван-дхама — это в высшей степени необыкновенное, чудесное, трансцендентное место, где вечно царит несравненное сияние весны, обольстительно сладостной царицы всех сезонов, и повсюду на земле раскатан бархатистый ковер роскошной зеленой травы. Вся атмосфера пропитана трансцендентным блаженством и опьянением юности, создавая царство всевозрастающей радости, распространяющей свои магические чары на тело и ум.

Благоприятный приход осени сокрушает гордость неподатливых облаков сезона дождей. Все вокруг наполняется радостью. Реки, ручьи, пруды и водопады полны чистой нектарной воды. Волны, играя, бегут друг за другом, словно желая поцелуя, а на водной глади распускается множество разноцветных лотосов. Глянец пышной зелени отражается повсюду. Ветви деревьев, полных сладостно щебечущих птиц, сгибаются под тяжестью восхитительно благоухающих цветов всех сезонов: чампа, чамели, бели, джухи. Опьяненные пчелы наслаждаются их нектаром, а лесные реки, пруды и холмы вторят мелодичному жужжанию пчел. Сладостно пья-

нящий аромат цветов становится настолько густым, что напоенный им нежный ветерок, отяжелев, наталкивается на ветви деревьев и теряет равновесие.

Описывая развлечения Кришны, Шрила Шукадева Госвами говорит в блаженстве: «*Иттхам шарат-сваччха-джалам падмакара-сугандхина*... — О, Махараджа Парикшит! Я лишь слегка коснулся несравненной красоты Вриндавана, который осенней порой становится особенно восхитительным. Очарованный его красотой, Шри Кришна, неустанно предающийся забавам, испытывает особое блаженство. И чтобы еще больше насладиться ненаглядной красотой Вриндавана и побродить по нему, Он входит в этот лес вместе с бесчисленными коровами и друзьями-пастушками».

С наступлением осени реки меняют свое настроение, становясь спокойными и величественными. Воды Кусума-саровары, Павана-саровары, Манаси-Ганги, Ямуны и других водоемов сами собой становятся хрустально чистыми и искусно украшенными распускающимися лотосами, лилиями и другими цветами. Мягкий ветерок разносит их пьянящий аромат по всему Вриндавану. Непогрешимый Ачьюта*, Шри Кришна, никогда не изменяющий своей природе, войдя во Вриндаван, наполняется неизъяснимым блаженством.

* *Ачьюта* — тот, кто никогда не изменяет своей природе, особенно таким качествам как милость, красота и сладостные игры, кто никогда не нарушает свое слово и доставляет радость своим преданным.

कुसुमितवनराजिशुष्मिभृंग –
द्विजकुलघुष्टसरःसरिन्महीध्रम् ।
मधुपतिरवगाह्य चारयन् गाः
सहपशुपालबलश्चुकूज वेणुम् ॥२॥

Текст 2

кусумита-ванара̄джи-и́ух̣ими-бхр̣н̣га
двиджа-кула-гхух̣т̣а-сарах̣-сарин-махӣдхрам
мадхупатир авага̄хья ча̄раян га̄х̣
саха-паи́у-па̄ла-балаи́ чукӯджа вен̣ум

АНВАЯ

кусумита — полностью покрытый прекрасными цветами; *вана-ра̄джи* — среди густого леса; *и́ух̣ими* — обезумевшие; *бхр̣н̣га* — пчелы; *двиджа* — птицы; *кула* — стаи; *гхух̣т̣а* — оглашающие; *сарах̣-сарит* — его озера, пруды и реки; *махӣдхрам* — Говардхан, Нандишвара и другие холмы; *мадху-пати — акхила-расӣмр̣та-*

синдху Шри Кришна (здесь *мадху* означает *раса*, поэтому *мадхупати* относится к *расика-ш́екхаре* Кришне, который является океаном нектара всех *рас*; *мадху* также означает весну, которой наслаждается Кришна); *авагāхья* — входящий; *чāраян* — гоня на пастбища; *гāḥ* — коров; *саха-паш́у-пāла-балаḥ* — сопровождаемый коровами, мальчиками-пастушками и своим старший братом Баларамой; *чукӯджа* — играл; *веṇум* — Его флейта.

ПЕРЕВОД

Опьяненные пчелы жужжали среди буйной зелени деревьев, украшенных яркими, благоухающими цветами. Лесные озера, реки и холмы оглашались мелодичным пением птиц, стаями перелетающих с места на место. Мадхупати Шри Кришна вместе с Баларамой и пастушками вошел во Вриндаван, гоня стада коров и наигрывая на своей чарующей флейте нежную сладостную мелодию.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Красоту Вриндавана невозможно описать словами. Когда же во Вриндаван входит благословенный Враджарадж Шри Кришна с коровами и друзьями-пастушками, его красота становится еще более изысканной и восхитительной. И разве может быть иначе? *Кусумита-ванараджи* — бесконечно разнообразные деревья и лианы украшены нежной, только что распустившейся листвой, цветами и спелыми плодами. Подобно тому, как пчела — единственная, кто наслаждается нектаром цветов, Мадхупати Шри Кришна — единственный наслаждающийся и высший хранитель меда всех рас. Весна (*васанта)* также называется *мадху* (медом), ибо она служит своему *пати* (мужу), Шри Кришне. Поэтому вполне естественно, что Вриндаван, приветствуя Его, стал еще прекраснее, ведь Кришна — его почитаемое Божество. Когда Враджендра-нандана Шри Кришна входит во Вриндаван, деревья, лиа-

ны, животные и птицы расцветают от счастья. Глядя на эту картину, трудно понять: то ли это сам лес расцвел бесчисленными цветами, то ли деревья пришли в восторг при виде цветущего леса. Как говорит Шрила Шукадева Госвами: *джаяти те ‘дхикам джанмана враджах шраята индира шашвад атра хи*. Прежде чем Кришна появился во Врадже, Богиня Удачи (*Лакшми-деви*) сама пришла во Вриндаван и украсила его таким образом, чтобы Кришна мог наслаждаться здесь своими играми. Кажется, будто весь лес облачился в свой самый лучший наряд, готовясь встретить Его.

Описывая красоту вриндаванской осени, Шрила Шукадева Госвами говорит: *шушмита-бхринга-двиджа кула-дхушта-сарах сарин-махидхрам* — «Жасмин (*бела* и *джухи*) и множество других прекрасных цветов распускаются повсюду. Их дивный аромат зазывает пчел вкусить нектар, и целые рои садятся на одни благоухающие цветы и, испив его, перелетают к другим. Вдосталь насытившись, пчелы пьянеют и начинают громко жужжать. Кажется, что этот звук исходит от самой богини леса, Вана-деви, которая, предвкушая появление Мадхупати Шри Кришны, приветствует Его таким образом. Разве могут попугаи, кукушки и другие птицы, заслышав жужжание пчел, сохранять молчание? Они присоединяются к ним своими сладостными и мелодичными голосами и тоже тонут в экстазе. Утопая в блаженстве, они перелетают с ветки на ветку, оглашая весь Вриндаван звуками своих песен. Жужжание пчел и пение птиц сливаются в несравненно сладостную нежную симфонию, звучащую над прудами, озерами и холмами Вриндавана».

Кришна, сын царя пастухов, с друзьями и старшим братом Дауджи идет во Вриндаван, чтобы пасти коров, но в действительности Он приходит сюда лишь для того, чтобы насладиться его чарующей красотой. Едва заслышав жужжание пчел и гармоничное пение птиц, Кришна от радости начинает танцевать. Любуясь красотой Враджа, Он идет из одного леса

в другой, и с Его появлением цветов на лесных полянах становится все больше и больше, а их аромат — восхитительней. Наблюдая танец обезумевших павлинов и слушая пение птиц в лесу на берегу Ямуны, Кришна, прислонившись к ветви прекрасной кадамбы, принимает прелестно-изогнутую позу *трибханга-лалита*. Он подносит к нежным губам флейту и, касаясь ее отверстий голубоватыми, подобными бутонам лотоса, пальцами, начинает наигрывать сладостную мелодию.

Саха-пашу-пала-балаш чукуджа венум — Дама, Шридама, Васудама, Субала и остальные друзья Кришны вместе с Баларамой подыгрывают Ему на своих флейтах, рожках и других инструментах, и все движущиеся и неподвижные существа зачарованно слушают эту пленительно-волшебную музыку. В эти мгновения потоки неописуемого блаженства, неведомого прежде, разливаются по всему Вриндавану.

तद् व्रजस्त्रिय आश्रुत्य वेणुगीतं स्मरोदयम् ।
काश्चित् परोक्षं कृष्णस्य स्वसखीभ्योऽन्ववर्णयन् ॥३॥

Текст 3

тад враджа-стрия а̄ш́рутья
веṅу-г̄ıтам̇ смародаям
каш́чит парокшам̇ кр̣шṅасья
сва-сакхибхйо анваварṅаян

АНВАЯ

тад — эти; *враджа-стрия* — юные пастушки (*кишорā*) Враджа; *а̄ш́рутья* — услышав; *веṅу-г̄ıтам* — песнь флейты (*веṅун̄ада*); *смара-удаям* — чувство любви, вызвавшее сильное желание встретиться с Кришной; *каш́чит* — некоторые из них; *парокшам̇* — уединенно (сотни и тысячи *гопи* собрались вместе в уединенном месте, где не было никого кроме них — ни Кришны, ни их свекровей, ни других членов семей); *кр̣шṅасья* — возлюбленные Кришны *гопи*; *сва-сакхибхйо* — своим близким

подругам; *анвавархаян* — постоянно описывали (*гопи* описывали своим близким подругам качества и достоинства Шри Кришны).

ПЕРЕВОД

Когда юные *гопи* Враджа услышали песнь флейты Шьямасундары, в их сердцах пробудилось чувство любви и сильное желание встретиться с Ним. В уединенном месте они стали описывать своим близким подругам красоту и качества Кришны и могущество Его флейты.

तद् वर्णयितुमारब्धाः स्मरन्त्यः कृष्णचेष्टितम् ।
नाशकन् स्मरवेगेन विक्षिप्तमनसो नृप ॥४॥

Текст 4

тад варн̣айитум а̄рабдха̄х̣
смарантьях̣ кр̣ишн̣а-чешт̣итам
на̄ш́акан смара-вегена
викшипта-манасо нр̣па

АНВАЯ

тад — эту (сладость флейты Кришны); *варнайитум* — описывать; *а̄рабдха̄х̣* — начиная; *смарантьях̣* — памятуя (они думали только о качествах Шьямасундары); *кр̣ишн̣а-чешт̣итам* — игры Кришны (которые привлекают сердце каждого); *на аш́акан* — они были не способны; *смара-вегена* — под воздействием *ка̄мы* пробудилось горячее желание встретиться с Кришной; *викшипта* — охваченный; *манасах* — чьи умы; *нр̣па* — о, царь Парикшит.

ПЕРЕВОД

О, царь Парикшит! *Враджа-рамаṇӣ** несомненно хотели говорить друг с другом о сладостных звуках флейты, но стоило им вспомнить о ней, как тут же чарующие игры Кришны, Его неотразимые взгляды, полные любви, манящие движения бровей, сладкие улыбки и другие привлекательные черты Его образа проявились в их сердцах. Враджендра-нандана Шьямасундара, очаровывающий самого Купидона, полностью завладел всеми их мыслями, и сердца *гопи* оказались во власти страстного желания встретиться с Ним. Они утратили всякий контроль над собой и тотчас душой устремились к своему возлюбленному Шри Кришне. Могли ли они в тот момент говорить о чем-либо? Они не способны были произнести ни слова.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ (к текстам 3 и 4)

Во Вриндаване, на берегу Ямуны, обрамленной восхитительными деревьями и лианами, стоял Кришна в своей грациозной позе *трибханга-лалита*. Прислонившись к ветви цветущей кадамбы, Он извлек из флейты изумительные звуки. Охваченные высочайшим блаженством все движущиеся и неподвижные существа забыли о своем теле и обо всем, что связано с ним. Чарующая *венунада*, сладкозвучная мелодия флейты,** не могла удержаться в пределах леса и, танцуя на попутном ветерке, понеслась от дома к дому по всему Враджу. Достигнув слуха *враджаваси*, она всколыхнула в их сердцах волны неведомых чувств.

Вриндаван является первоисточником всех эмоций (*бхав*). Не только мужчины и женщины, но и птицы, насекомые, де-

---

* *Рамаṇӣ* — застенчивые юные девушки, сияние лиц которых радует сердце.

** Звук флейты Кришны столь непостижимо и изумительно сладостен, что кружит голову и изменяет внутреннюю природу всех существ — движущихся и неподвижных.

ревья, лианы и даже не осознающие себя обитатели Враджа, такие как колодцы, холмы, озера и реки, оказываются во власти любовных эмоций. Они вкушают нектар несравненной сладости Враджендра-нанданы Шьямсундары согласно уровню своей *бхавы*. Так же, как раскаты грома во время грозы заставляют волноваться бескрайний и бездонный океан, сладкозвучная флейта подобного грозовому облаку Шри Кришны, вечно-юного и непревзойденного танцора, приводит в волнение океан *бхав* в сердцах *враджаваси*.

Во Враджа-бхуми присутствуют четыре настроения: *дасья, сакхья, ватсалья* и *мадхурья*. Большинство обитателей Враджа находятся в *сакхья-*, *ватсалья-* или *мадхурья-расах*. Субал, Шридам и другие пастушки, погруженные в *сакхья-бхаву*, относятся к Кришне как к своему другу и вкушают Его сладость согласно этому настроению. Нанда Махарадж и Яшода Ма с любовью заботятся о Кришне в *ватсалья-бхаве*, и в таком же настроении находятся другие старшие *гопы* и *гопи*, считая Шри Кришну своим сыном. Таким образом, они наслаждаются очарованием маленького Шри Кришны и Его детских игр. Шри Радха, Чандравали и другие юные жены пастухов Враджа считают Кришну своим возлюбленным (*прана-валлабхой*) и наслаждаются красотой юного Кришны в *мадхурья-бхаве*. Всякий раз, когда жители Враджа созерцают красоту Кришны или Его игры, ощущают Его прикосновение, слышат Его сладкий голос или песнь Его флейты, их сердца переполняют эмоции, подобно волнам, вздымающимся в океане. Это проявляется как внешне, так и внутренне. *Ватсалья-бхаву* испытывают также и коровы Враджа. Вот почему прикосновение Кришны, Его *даршан* или сладкозвучная мелодия флейты и в сердцах коров вызывают волны эмоций, а земля в лесу орошается потоками молока из их вымени. Хотя у деревьев, животных, рек и холмов нет отношений с Кришной, подобных родительским или дружеским, все же они испытывают глубокие чувства к Нему. Заслышав звуки флейты или при

любом малейшем соприкосновении с Кришной, они трепещут от радости и проявляют такие признаки экстаза, как мурашки на теле.

Нанда-нандана, желая побродить по несравненно прекрасному осеннему Вриндавану, играет на флейте столь чарующе, что сердца *враджаваси* наполняются необычайной радостью. Однако юные жены пастухов Враджа (*враджа-вадху*) помимо этой радости испытывают иные, неописуемые эмоции. Вполне естественно, что и сердце самого Нанда-нанданы в это время оказывается во власти неведомых ранее чувств, ибо Он является источником всех рас. Это особенно проявляется именно сейчас, когда Вриндаван выглядит наиболее живописно, осень — ослепительно прекрасной, а Кришна вступает в сладостную пору смешения двух возрастов — отрочества (*пауганда*), уступающего дорогу вечной юности (*нава-кишора*). Когда Он покидает Нанда Бхаван, чтобы побродить по лесу, юные *гопи* Враджа, желая встретиться с Ним взглядом, выглядывают из окон домов или украдкой глядят на Него, прячась за коровами, деревьями или лианами. И кто усомнится в том, что все это, а также сладкие воспоминания, не пробуждают в сердце Шри Нанда-нанданы горячего желания встретиться с юными женами Враджа? Поэтому, когда Кришна начинает играть на флейте, каждый испытывает величайшее блаженство, но сердца юных пастушек Враджа охватывают особые чувства, и тогда они прославляют меж собой сладость флейты Кришны и поют: *тад враджа-стриях ашрутья вену-гитам смародаям*.

Шримати Радхика, Чандравали и другие *враджа-рамани* почти одного возраста со Шри Кришной. С самого раннего детства они весело играли с Ним, не испытывая никакого смущения и не сознавая различий между полами, поэтому их связывает глубокая любовь. В самом деле, *гопи* не могут жить без Кришны, однако, по мере того как они взрослели, при встрече с Ним у них начали проявляться застенчивость, сдержанность

и другие качества. Когда же *гопи* вышли замуж за других пастухов, Кришна стал их возлюбленным, и, несмотря на сильную любовь между ними, они виделись очень редко. Хотя *враджагопи* и были замужем, они, ради встречи с Кришной, пренебрегали семейными обязанностями, социальными традициями, страхом и преодолевали все другие препятствия. Когда Шри Кришна с братом Баларамой и мальчиками-пастушками отправлялся пасти коров, одни *гопи* прятались за деревьями, а другие выглядывали из окон в надежде хотя бы на миг увидеть Его сладостное, подобное лотосу лицо. Звук флейты Кришны лишал их покоя. Их отчаяние доходило до того, что они утрачивали самообладание, забыв о домашних обязанностях, целомудрии, застенчивости, самоуважении, лишь бы встретиться с Ним.

Существует четыре группы *гопи*, испытывающих *мадхурья*-бхаву: *свапакша* — *гопи*, находящиеся на стороне Шримати Радхики, т.е. в Ее группе, *випакша* — *гопи*, которые находятся в группе соперницы Шримати Радхики – Чандравали; *татастха* — нейтральные *гопи*, подобные Бхадре, которые более склонны к Чандравали и *сухрид* — нейтральные *гопи*, более склонные к Шримати Радхике, такие как Шьямала. Эти группы, в которые входят все *гопи* — замужние и не замужние, делятся на множество подгрупп, называемых *ютха*. В каждой *ютхе* есть свой лидер — *ютхешвари*. Шримати Радхика возглавляет *свапакша-гопи*, Чадравали — *випакша-гопи*, Бхадра — *татастха-гопи*, а Шьямала — *сухрид-гопи*. *Сакхи*, такие как Лалита и Вишакха, обладающие несравненной красотой и самыми прекрасными качествами, также достойны возглавлять группы, но они настолько очарованы красотой Шримати Радхики, Ее непревзойденными качествами и глубиной Ее чувств, что не желают выступать в роли независимых *юдхешвари*. *Ютхи* делятся на более маленькие группы — *ганы*, которые в свою очередь делятся на *самаджи*. В *самаджу* входят десять-двенадцать самых близких подруг, имеющих

одинаковое настроение и полностью открывающих друг другу свое сердце.

Все *гопи* подразделяются на *кая-вьюха*, *нитья-сиддха* и *садхана-сиддха гопи*. *Кая-вьюха-гопи* проявились непосредственно из Шримати Радхарани. Шримати Радхика распространяет Себя во множество форм для того, чтобы обогатить игры Кришны самыми разнообразными оттенками. *Нитья-сиддхи* относятся к *джива-таттве*. Они проявляются из тела Баладева прабху и никогда не подвергаются влиянию майи.

Существует два типа *садхана-гопи*: *яутхики* и *аяутхики*. Это те *садхаки*, которые, будучи полностью очарованными настроением *гопи*, совершают *бхаджан*, идя по пути *рагануга*. Те, кто до рождения во Врадже, совершали *бхаджан* в группе, называются *яутхики*, те же, кто совершали уединенный *рагануга-садхана-бхаджан* в одиночестве или с кем-то еще, называются *аяутхики*.

К *яутхики-гопи* относятся *шрутичари* (олицетворенные Веды) и *муничари* или *ришичари* (мудрецы Дандакараньи). *Шрутичари*, изумленные удачей *гопи*, участвовавших в *расалиле* и других играх с Кришной, с великой верой посвятили себя суровым аскезам и обрели рождение во Врадже из лона *гопи*. Затем благодаря общению с *нитья-сиддха-* и *кая-вьюха-гопи*, они беспрепятственно вошли в *раса-лилу* и другие игры. О *муничари-* (*ришичари-*) *гопи* упоминается в «Брихад-вамана пуране». Там говорится, что у них уже было желание обрести Кришну, и они совершали *бхаджан* под руководством *гопи*. В *Трета-югу*, когда мудрецы, медитировавшие в лесу Дандакаранья, увидели чарующе прекрасного Шри Рамачандру, они испытали сильное желание встретиться с Кришной. Поняв их искренние чувства, великодушный Шри Рамачандра даровал им благословение родиться *гопи* во Врадже, осуществившееся в следующую Двапара-югу. Одни из них обрели общение с *нитья-сиддха-гопи* и легко вошли в *раса-лилу*. Те же, у кого не было возможности общаться с *нитья-сиддха-гопи*, не

смогли покинуть свои дома, поскольку по воле всемогущей Йогамайи были остановлены мужьями.

Когда Шри Нанда-нандане исполнилось семь лет, Шримати Радхике и другим *враджа-гопи* было не более шести. И хотя по общепринятым представлениям они были еще детьми и выглядели подобно маленьким детям, Сваям Бхагаван Шри Кришна и Его вечные возлюбленные уже испытывали эмоции, свойственные молодым людям (возраст *кишора*), и жаждали встречи друг с другом. Сам Господь всего творения, всепроникающий дух, всеведущий Верховный Повелитель, вместилище всех энергий, Шри Кришна покорен любовью Яшоды, Нанды и других старших *гопи*, друзей — Шридамы, Судамы и других. Под влиянием *сакхья-премы* своих друзей Кришна с наслаждением пасет коров, шутит, танцует, состязается в силе и предается другим, свойственным возрасту *пауганда*, играм. Находясь же во власти *мадхурья-премы* Шри Радхики и остальных *враджа-гопи*, Кришна предстает в образе героя (*наяка*), чтобы насладиться нектаром *раса-лилы* и других игр, присущих возрасту *кишора*. В *мадхурья-расе* Бог Богов, Верховный Повелитель, Сваям Бхагаван Шри Кришна проявляет Себя как герой (*наяка*), а Его собственная внутренняя энергия — наделенные *махабхавой гопи*, олицетворение Его *хладини-шакти*, предстают в роли героинь (*найик*).

В предвкушении первой встречи герой и героиня испытывают глубокую привязанность друг к другу. Это их состояние описывается в *шастрах* как *пурва-рага*:

ратирья сангмат пурва даршан-шраванадиджа
тайорунмилати праджнаих пурварагах са учьяте
(УН, шрингара бхеда пракарана, 5)

«Когда каждый атом тела героя и героини наполняется любовью, ими овладевает сильнейшее желание встречи. Лишь услышав о красоте и привлекательных качествах друг друга, они испытывают целую гамму чувств (*бхав*),

заставляющих биться их сердца. Эти *бхавы* вызывают изумительное, неподдающееся описанию чувство отчаяния. В этом состоянии влюбленных, которое мудрецы, сведущие в *раса-шастрах*, назвали *пурва-рага*, проявляются различные виды *санчари-бхав,* такие как горячее желание (*лаласа*), беспокойство (*удвега*), бессонница (*джагарана*)».

В материальном мире желание встретиться вначале возникает у героя (*наяка*), но в трансцендентной реальности это желание первыми испытывают *гопи*. *Пурва-рага* Шримати Радхики и других *гопи* описывается в «Шримад-Бхагатавам». Важно отметить, что любовные отношения пастушек Враджа с Гопинатхой не имеют ничего общего с любовными отношениями в материальном мире, хотя внешне и кажутся схожими. Любовь мирских героя и героини зачастую приводит к низким, недостойным отношениям, сводящимся к обыкновенному, плотскому вожделению, тогда как *пурва-рага*, которую испытывают *враджа-гопи*, их игривое настроение и любовные шалости полностью трансцендентны, чисты и безупречны, являясь проявлением нежной любви к Кришне. В сердцах *садхаков*, которые слушают об этих любовных играх, пробуждается *према* к Кришне, а жар материального вожделения исчезает.

Поэтому *парамахамса широмани* Шри Шукадева Госвами прежде всего описывает, как под влиянием волшебной мелодии флейты в сердцах *кришнānурагини**, юных жен Враджа, возникает глубокое желание встретиться с Кришной. Как только олицетворение нектара всех *рас* (*акхила-расамрита-мурти*) Враджендра-нандана Шри Кришна вошел в лес Врин-

* *Кришнānурагини* — охваченные неутолимой любовной жаждой (*анурагой*) по отношению к Кришне. Сердца *гопи* полностью пропитываются любовью, нежностью и глубокой привязанностью к Кришне, подобно тому, как белая одежда пропитывается краской или расагула — сиропом (*расой*).

давана, Он с помощью флейты тоже выразил свое желание встретиться с *гопи*. Услышав зов флейты, *гопи*, которые в это время находились дома, почувствовали смятение. В глубине их сердец пробудилась дремлющая любовь и желание быть с Кришной (*смара*). Они полностью оказалось во власти *вьябхичари-бхав* и уже не могли совладать с охватившими их сильнейшими эмоциями. Чтобы успокоить волнение своего сердца, они начали обсуждать с близкими подругами красоту и качества Кришны: *кашчит парокшам кришнасья свасакхибхйо 'нваварнаян*.

Враджа-гопи в высшей степени сдержанны и целомудренны, а их самообладание не имеет себе равных. Они питают глубокую привязанность к своему возлюбленному *пара-пуруше* Нанда-нандане, но не хотят раскрывать эту тайну никому и ни при каких обстоятельствах. Их сердца начинают трепетать даже при мысли об этом. Однако *кришнānурага* не считается ни с чем и, благодаря своей неудержимой силе, проявляется в их сердцах день ото дня все больше и больше. Постепенно все могущественные запреты: самообладание, стыдливость, страх, семейные обязанности, целомудрие — начинают ослабевать в их сознании.

Сладостная песнь флейты Кришны — вечный спутник *анураги*. Ее чудесная музыка пробуждает спящую *анурагу* в сердце того, у кого есть хоть капля любви к Кришне. Вот почему *гопи* в состоянии *пурва-раги* теряют всякий покой, слыша дивную мелодию флейты. Привязанность к Кришне вечно живет в храме их сердец. С самого раннего детства они беззаботно играли с Кришной, и их *анурага* проявлялась уже тогда, хотя и в незначительной степени. Когда же они вступают в пору юности, выходят замуж и начинают жить в доме мужа, их *према* так надежно скрывается в их сердцах, что никто даже и предположить не может о ее существовании. Невозможно обнаружить даже и малейшего намека на нее. Что говорить о других, похоже, и сами *гопи* не в силах открыть для себя

сокровищницу своего сердца и увидеть признаки *анураги*, глубоко сокрытой под покровом самообладания, застенчивости, чувства семейного долга и других условностей. Однако стоит сладостной песни флейты Кришны коснуться их слуха, в них проявляются признаки любви — *смародаям*. Флейта Кришны обладает особым качеством — тотчас пробуждать в сердце скрытую *кришна-прему* (*смара*). Искра, тлеющая в дровах или каком-то другом топливе, при дуновении ветра ярко вспыхивает и превращается во всепожирающее пламя, сжигающее топливо дотла и озаряющее все вокруг. Также и *кришна-анурага гопи*, таящаяся в глубине их сердец, при звуках сладостной мелодии флейты начинает ярко сиять, полностью сжигая покров самообладания, стыдливости и других качеств, и *враджа-гопи*, услышав ее чарующий звук, тут же перестают сознавать все вокруг.

Чтобы как-то уменьшить жар пылающего сердца, они вынуждены приоткрывать свои сокровенные чувства близким подругам: *кашчит парокшам кришнасья сва-сакхибхйо 'анвавархаяна*. В слове *парокша* заключен глубокий смысл. Оно означает *авахиттха* — выражать свои чувства неявно: намеками, жестами. Под влиянием необычайного могущества флейты, *кришна-анурага* проявляет сокрытую в сердце *смару*, но *враджа-гопи*, чье самообладание подобно глубокому необозримому океану, пытаются утаить свою любовь и выражают чувства так, чтобы даже ближайшие подруги не смогли уловить и слабого проблеска их эмоций. Скрывая свою *кришна-прему*, они прославляют флейту косвенным образом: *тад варнайитум арабдхах смарантьях кришна-чештитам*.

Преисполненные глубокой любви к Кришне, *гопи* начинают описывать красоту сладостной мелодии флейты своим самым близким подругам (*приянарма-сакхи*), но говорят чрезвычайно осторожно, чтобы подруги не уловили даже слабого дуновения их *анураги*. Усилия *гопи* скрыть свою *бхаву* — это особое проявление *кришна-премы*. В *раса-шастрах* оно назы-

вается *авахиттха*. Существует тридцать три *санчари-бхавы*, включая *нирведа* (самоуничижение), *вишада* (отчаяние) и *авахиттха* (утаивание эмоций). Также как волны в океане вздымаются и исчезают, в океане сердец влюбленных вздымаются и исчезают волны *нирведы, вишады, дайньи (*смирения), *авахиттхи* и др. Такая *санчари-бхава* как *авахиттха* является следствием хитрости, застенчивости, страха и почтения. Испытывая смущение, *гопи* боятся, что старшие члены семьи могут узнать об их запретной любви, поэтому они пытаются сохранить свою *кришнāнурагу* в тайне, но от этого она становится еще прекрасней и сладостней. Каждая *гопи* обладает безграничной сокровищницей неиссякаемой *кришна-премы*.

Подобно тому, как Агастья Риши вместил в себя безбрежный океан, зачерпнув его ладонями, *враджа-гопи* хранят в своем сердце неисчерпаемый океан *кришна-премы*. Каждое мгновение в нем появляются, танцуя, все новые и новые волны, и очень трудно понять, когда и какая волна будет следующей в этом океане любви. Скрывая чувства даже от самих себя, они начинают описывать сладость чарующей *венунады*, но из-за нахлынувших эмоций не могут утаить свою *анурагу*, и на экране их сердец появляется исполненный любви пленительный образ Мадана-мохана, играющего на флейте. Волны эмоций уносят прочь все их самообладание, застенчивость, давление социальных условностей, почтение, страх и прочие препятствия: *нашакан смара-вегена викшипта-манасо*. Они становятся настолько беспомощными в этой любви, что их скрытая *кришна-према* начинает проявляться сама собой по своей собственной воле.

बर्हापीडं नटवरवपुः कर्णयोः कर्णिकारं
बिभ्रद् वासः कनककपिशं वैजयन्तीं च मालाम् ।
रन्ध्रान् वेणोरधरसुधयापूरयन् गोपवृन्दैर्
वृन्दारण्यं स्वपदरमणं प्राविशद् गीतकीर्तिः ॥५॥

Текст 5

барха̄пӣд̣ам̇ нат̣а-вара-вапух̣ карн̣айох̣ кан̣рика̄рам̇
бибхрад ва̄сах̣ канака-капиш́ам̇ ваиджаянтӣм̇ ча ма̄ла̄м
рандхра̄н вен̣ор адхара-судхаяпӯраян гопа-вр̣ндаир
вр̣нда̄раньям̇ сва-пада-раман̣ам̇ пра̄виш́ад гӣта-кӣртих̣

АНВАЯ

барха — павлинье перо; *а̄пӣдам̇* — украшение на голове; *нат̣а-вара* — искусный танцор (искусный в любви); *вапух̣* — трансцендентное тело; *карн̣айох̣* — за ушами; *карн̣ика̄рам̇* — желтый цветок *канера*; *бибхрат* — носит; *ва̄сах̣* — одежды; *канака* — как золото; *капиш́ам* — желтоватый; *вайджаянтӣм̇* — называемая *вайджаянти* (гирлянда, сделанная из цветов пяти

разного цвета, достигающая колен); *ча* — и; *ма̄ла̄м* — гирлянда; *рандхра̄н веṇох̣* — отверстия на флейте; *адхара* — Его уста; *судхая* — с нектаром; *а̄пӯраян* — наполняет; *гопа-вриндаих̣* — с мальчиками-пастушками; *вр̣нда-араṇьям̇* — лес Вринда-деви (Вриндаван); *сва-пада* — отмеченный следами Его лотосных стоп с такими знаками как раковина и *чакра*; *рамаṇам̇* — чарующий; *пра̄вишӣат* — Он вошел; *гӣта* — воспевая; *кӣртих̣* — Его славу.

ПЕРЕВОД

(Гопи видят Шри Кришну глазами, умащенными бальзамом любви). Шьямасундара, окруженный друзьями-пастушками, вошел в лес Вринда-деви. Его тюрбан украшали павлиньи перья, за ухом красовался желтый цветок *карникара*, Его желтые одежды ослепляли золотым блеском, а на шее покоилась спускающаяся до колен и источающая благоухание пяти видов цветов гирлянда *вайджаянти*. Великолепно одетый подобно прекрасному непревзойденному танцору (*натавара*), Он появился, как появляется на сцене блистательный актер. Нектаром своих уст Он наполнял отверстия флейты, а мальчики-пастушки, следуя за Ним, самозабвенно пели Ему славу. Таким образом, земля Вриндавана, украшенная отпечатками лотосных стоп Шри Кришны, отмеченных знаками раковины, диска и другими символами, выглядела прекраснее, чем Вайкунтха.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Чарующая песнь флейты, полностью завладев *враджа-рамани*, глубоко привязанных к Кришне, заставила танцевать в их сердцах скрытую любовь к Нему, и они тут же стали восхвалять друг другу ее изумительную сладость. Однако стоило им начать говорить, как произошло нечто удивительное — в их сердцах возник прекрасный образ Шри Кришны с Его пленительной позой *трибханга-лалита*, игривой походкой,

украдкой брошенными взглядами, легкой улыбкой, что сделало *гопи* абсолютно беспомощными в океане *премы*. Подобно тому, как раскаты грома и вспышки молнии заставляют океанские волны вздыматься и обрушиваться на берег, сладостная мелодия флейты поднимает волны в океане *бхав гопи*, затопляющие сидящих рядом подруг. В этом стихе — *бархапидам ната-вара- вапух — парамахамса-широмани* Шри Шукадева Госвами описывает необычайно сладостный образ Шри Кришны, возникший в сердцах *гопи*, когда они услышали волшебный звук флейты.

Бархапидам — Шри Кришна, играя на флейте, легкой танцующей походкой входит в лес Вриндавана, и Его изящные движения превосходят само искусство танца. Пучок собранных на макушке вьющихся черных волос, обвитый ожерельями из драгоценных камней и жемчуга, увенчан павлиньими перьями в форме полумесяца, что создает впечатление радуги на фоне грозового облака. Павлиньи перья, отливая всеми цветами радуги, подчеркивают неотразимую красоту Кришны. Иногда, когда во время дождя солнце освещает облака, на небе появляется радуга, которая на фоне темных туч выглядит особенно прекрасной. Цвет тела Кришны подобен цвету свежего грозового облака, а полумесяц павлиньих перьев, украшающий Его голову, — прекрасной радуге.

Ната-вара-вапух — Кришна, входя в лес, движется необычайно грациозно подобно искусному танцору. Любуясь Его несравненной красотой, *враджа-гопи*, охваченные *анурагой*, погружаются в высочайшее блаженство. В этот момент они не в силах понять, то ли тело Кришны подобно *натаваре*, то ли Он Сам — воплощение *натавары* (того, кому нет равных в искусстве танца). *Гопи* размышляют: «Найдется ли во всех трех мирах *натавара* столь великолепный, что его можно было бы сравнить с Кришной?» Или иными словами, кто вообще может сравниться с Ним? В этом мире хорошо известны такие сравнения как «лицо, подобное луне» или «глубокий как

океан». На хинди субъект сравнения, т.е. то, что сравнивают, называется *упамеей*, а объект сравнения, т.е. то, с чем сравнивают, — *упаманой*. Здесь в качестве *упаманы* выступают океан и луна, а лицо является *упамеей*. Очевидно, что *упамана* занимает более высокое положение по отношению к субъекту. Однако невозможно представить, что во всех трех мирах есть нечто более прекрасное, чем совершенный по своей природе, несравненно сладостный образ Кришны. Поэтому неправильно говорить, что тело Кришны подобно *натаваре*. Если принять это, тогда обшепринятое правило, что объект выше субъекта, должно быть изменено, поскольку здесь *упамея*, образ Кришны, превосходит *упаману*. Обычно *упамана* превосходит *упамею*, но когда предметом сравнения является непревзойденная красота Кришны, Его сладость, образ, одежда, танец, пение, манера говорить, тогда субъект сравнения становится выше объекта.

Господь полубогов, Махадев, во всех трех мирах известен как *натараджа*. Тем не менее, *натавара* Кришна является для *натараджи* Шивы высоко почитаемым *гуру* в искусстве танца:

ган палаян саха-балах кваньаямш ча венум
викридаянчати гиритра-рамарчитангхрих
(Ш.-Б., 10.44.13)

«Когда Кришна с друзьями-*гопами* и старшим братом Баладевой пасет коров во Врадже, Он погружен в танец и другие развлечения. И хотя Кришна — высшая причина всех причин и изначальная Личность Бога, которому поклоняются Шанкара и Рама (Лакшми), Он принимает во Врадже образ маленького мальчика, чтобы наслаждаться своими сокровенными играми». Поэтому *натараджу* Шиву нельзя сравнивать с *натаварой* Кришной и принимать за *упаману*, объект сравнения».

Враджа-рамани, созерцая Кришну в своих сердцах, продолжают рассуждать: «Наш дорогой *натавара* Шьямасундара —

олицетворение величайшей сладости. Никто не может сравниться с Ним. Когда видишь Его чудесный образ, становится ясно, что весь Он с головы до кончиков пальцев, каждая часть Его тела, даже одежда и украшения, являются *натаварой*. Вот почему Его тело само по себе — *натавара*, и несравнимо ни с кем из танцоров. Когда Кришна с друзьями-пастушками гонит коров в лес Вриндавана, Его стопы непроизвольно танцуют в свойственной только Ему одному манере, превосходя само искусство танца. *Руна-джхуна*, *руна-джхуна* — звучат Его украшенные драгоценными камнями ножные колокольчики, а *питамбара*, изящно развеваясь, сияет ярче золота. Колокольчики на поясе тоже сладостно звенят, танцуя. На шее ритмично покачивается гирлянда *вайджаянти*, источающая аромат пяти видов цветов, и пальцы Его рук неподражаемо танцуют на отверстиях флейты. Красота подвижных и выразительных глаз Кришны, бросающего быстрые взгляды, затмевает красоту стремительных движений птиц *канджана* (трясогузок) и молодых ланей. В ушах у Него покачиваются красивые серьги в форме рыб. Локоны черных волос, ниспадающие на лоб, тоже танцуют в такт Его движений, качается даже павлинье перо, венчающее узел волос на Его голове. Да что тут говорить! Танцуют не только они. Видя, как восхитительно вибрирует каждая часть тела Кришны, все стадо коров, мальчики-пастушки, лианы, ветви деревьев и даже Ямуна начинают подражать Его танцу. Дорогие сакхи! Что я могу еще добавить? Сердце того, кто видит, слышит или памятует об этих легких и грациозных движениях Кришны, тоже начинает танцевать в радостном экстазе любви. Вот почему Кришну нельзя сравнить ни с кем. Он Сам — несравненный *натавара* и каждая часть Его тела — *натавара*».

Карнайох карникарам — когда Кришна, *натавара-вапу* Шьямасундара, входит в лес, Он кладет за ухо цветок *канера*, что увеличивает красоту Его несравненной юности. Цветы *карникара* — желтого цвета и источают нежный, сладостный

аромат. Распускаясь, они смотрят на восход солнца, и по мере того, как солнце движется на запад, поворачиваются вслед за ним. Когда же солнце садится, цветы закрываются. Во фразе *карнайох карникарам* слово *карнайох* используется во множественном числе, а *карникарам* — в единственном. В этом заключен особый смысл. *Расика-шекхар* Шри Кришна носит только один цветок, иногда за правым ухом, а иногда — за левым. Это говорит о беззаботности юного Шри Кришны. Подобно тому, как цветок *канера* из любви к солнцу поворачивается вслед за ним, Шри Кришна, желая показать свои глубокие чувства к *гопи*, украшает цветком то ухо, которое обращено к *враджа-рамани*, провожающих Его взглядом с крыш своих домов.

Бибхрад васах канака-капишам — натавара Шьямасундара искусно украшен желтой *питамбарой*, сияющей, словно расплавленное золото, на Его темно-синем теле, цвет которого прекраснее цвета свежего грозового облака. Нося *питамбару*, чей цвет подобен золотому цвету тел *враджа-гопи*, Он тем самым демонстрирует свою глубокую любовь к ним. На Его широкой груди мягко покачивается гирлянда из пяти или семи видов благоухающих цветов. Этот образ вызывает в сердцах *гопи* все новые и новые волны эмоций.

Рандхран венор адхара-судхаяпураян — одетый в чудесные одежды, подходящие для прогулок по лесу, лучший из танцоров, Шьямасундара входит в осенний Вриндаван, играя на своей флейте. По выражению Его лица видно, насколько старательно Он наполняет нектаром своих уст ее отверстия. Поскольку флейта — Его вечная спутница, ей не подобает быть с отверстиями. (Если кто-то, обретя общение с Кришной, все еще сохраняет какие-то изъяны [дырки], то это является причиной большого несчастья. Однако флейта, хотя она и вечная спутница Кришны, не может быть без дырочек. Поэтому Кришна Сам пытается заполнить их нектаром своих уст). Когда Он кладет свои прекрасные пальцы на отверстия флейты,

подносит ее к мягким, словно бутоны, алым губам, затмевающим красоту зрелого плода *бимбо,* и начинает дуть, из нее льются завораживающие звуки, привлекающие все движущиеся и неподвижные существа. Но, увы! Все же у флейты, несмотря на все усилия Кришны, остаются отверстия, и нектар Его губ, не задерживаясь, выходит из них в виде нектара сладостной мелодии. От этой изысканной музыки засохшие деревья покрываются листвой, распускаются цветы и плавятся камни. И хотя божественная мелодия флейты заставляет таять все движущиеся и неподвижные существа, сама флейта не смягчается, оставаясь неизменно сухой и жесткой.

Существует множество предметов с многочисленными отверстиями, однако Кришна не стремится наполнить их нектаром. Для них нет возможности общения с Ним. *Вену* же родилась в добродетельной династии (другими словами, бамбук обладает особым качеством, благодаря которому из него можно сделать флейту), поэтому по своей природе она проста (пряма) и легко обретает общение с Кришной, который пытается заполнить ее отверстия. Однако, поскольку флейта не имеет внутреннего содержания, лишена сердца, т.е. пуста, она не может стать «недырявой», несмотря на общение с Кришной и Его милость. Из этого можно заключить, что тот, кто обретает хорошее общение благодаря простодушию или рождению в благочестивой семье, но не имеет любви в своем сердце, лишается всех преимуществ хорошей судьбы.

Вриндараньям сва-пада-раманам — «Дорогая подруга! Земля Враджа, несомненно, самая благословенная на всей Земле, а во Враджe наиболее благословенный — Вриндаван». Это в его лесах Шри Кришна, под предлогом того, что пасет коров, счастливо гуляет со своими друзьями и играет на флейте. Вот почему земля Вриндавана так дорога Ему. Внешне она кажется очень грубой из-за множества мелких острых камешков и разнообразных колючек, но, несмотря на это, она самая приятная для лотосных стоп Кришны. Если бы это было не так,

разве благословил бы Он Вриндаван, выбрав его местом своих наисладчайших игр, предпочтя его Голоке, Вайкунтхе и всем остальным *дхамам*? В тех святых местах Бхагаван передвигается на спине Гаруды или на чем-нибудь другом, восседает на драгоценном троне и всегда обут в инкрустированные драгоценными каменьями сандалии. Там Он никогда не ходит босой. Но по лесу Вриндавана Он беззаботно бродит босиком, украшая землю отпечатками своих прекрасных лотосных стоп, отмеченных знаками флага, молнии, стрекала для слона, сосуда для воды и другими символами.

Гопа-вриндаир правишад гита-киртих — так, играя на своей *вену*, Враджендра-нандана Шьямасундара входит в чудесный лес Вриндавана в окружении мальчиков-пастушков, которые громко прославляют Его грациозную походку, затмевающую само искусство танца, Его волшебную игру на флейте, Его доблесть, великодушие и другие качества, восклицая: *садху-садху*! — «Превосходно, превосходно!»

Ачарья Гаудиа-вайшнавов Шрила Рупа Госвами дает яркое описание необычайного воздействия звука флейты в своей поэме «Видагдха-мадхава»:

руддханн амву-бхутшчамат-крити-парах курван мухус тумбурум
дхьянад антараян санандана-мукхана висмарайана ведхасам
утсукьявалибхир валих чатулаян бхогиндрам адхурнаяан
бхинданн андакатадрибхиктирмабхато/
/вабхрамар-вамши-дхваних

«Когда Враджендра-нандана Шри Кришна, войдя в лес Вриндавана, начинает извлекать из флейты чарующие звуки, облака останавливают свое движение. Тумбуру, величайший учитель гандхарвов, замирает в изумлении. Санат, Санандана и другие сыновья Брахмы, рожденные из его ума, прерывают свою глубокую медитацию. Очарованным становится даже сам творец Брахма. Живущий на Сутала-локе Бали Махарадж приходит

в волнение от просыпающихся в его сердце желаний. Голова Шешанага, на которой он держит Притхиви (Землю), начинает поворачиваться в разные стороны. Так песнь флейты Кришны, пронизывая все три мира, потрясает *брахманду*».

Сладостная мелодия *вену*, завладевая умами живых существ, вызывает чувства, которые соответствуют их отношениям со Шри Кришной, и заставляет эти чувства проявляться с максимальной силой. Те, у кого нет отношений с Ним в *сакхья-*, *ватсалья-* или *мадхурья-расах* ощущают лишь сладость *венунады*. Зачарованные и ошеломленные, они тонут в океане Его любви. Однако стоит *венунаде* проникнуть в уши тех, кто находится с Кришной в дружеских, родительских отношениях или в отношениях возлюбленных, как в океане их сердец начинают вздыматься волны *бхав*. Это их состояние не поддается описанию. Подобный амброзии поток нектара, проникая в уши преисполненных *махабхавы враджа-рамани*, затопляет их сердца, и их охватывает томление непреодолимого желания встретиться с Кришной. Пытаясь сдержать свои чувства, *гопи* ищут спасения в *авахиттха* — стараются скрыть эмоции, завладевшие ими, описывая близким подругам, насколько сладостна флейта Кришны. Однако стоит им начать говорить, как в их сердцах проявляется Его чарующий образ. В тот же миг они теряют внешнее сознание, голос их прерывается, и ни одно слово не может сойти с их уст. Они способны лишь безмолвно смотреть друг на друга, то погружаясь в волны глубочайших чувств, то всплывая на поверхность.

В «Шримад-Бхагаватам» есть множество описаний сладостной красоты Кришны. Но три из них, от которых тает сердце, кажутся наиболее прекрасными:

1) произнесенное Брахмой:

наумидья те ‘бхра-вапуше тадид-амбарая
гунджаватамса-парипиччха-ласан-мукхая

ванья-срадже кавала-ветра-вишана-вену-
лакшма-шрийе мриду-паде пашупангаджая
(Ш.-Б., 10.14.1)

Когда завершилась *брахма-вимохана-лила*, почитаемый всеми Брахма обратился к Шри Кришне: «О, Господь, Ты — единственный во всем творении, кто достоин наших молитв. О, Враджендра-нандана, Твое тело, цветом подобное свежему грозовому облаку, выглядит еще прекраснее от сверкающей как молния *питамбары*. Украшения из ягод *гунджа* на ушах и павлинье перо в волосах подчеркивают красоту Твоего лотосного лица, излучающего ослепительное сияние. Гирлянда из лесных цветов и листьев на Твоей шее, посох пастушка, буйволиный рожок под мышкой и заткнутая за пояс флейта — великолепны. В нежных, подобных лотосу, руках Ты держишь кусочек сладости из риса и йогурта. В этом прелестном пастушьем наряде Ты очаровываешь каждого. Твои нежные стопы, отмеченные благоприятными символами, мягче цветов лотоса. Этим лотосным стопам я предлагаю бесчисленные поклоны».

2) Произнесенное *двиджа-патни*, женами брахманов.

шьямам хиранья-паридхим ванамалья-барха-
дхату-правала-ната-вешам анувратамсе
виньяста-хастам итарена дхунанам абджам
карнотпалалака-капола-мукхабджа-хасам
(Ш.-Б., 10.23.22.)

Двиджа-патни — жены браманов из Матхуры. Несмотря на запрет мужей, они отправились на границу Вриндавана с Матхурой, чтобы накормить Кришну восхитительно вкусными блюдами, приготовленными их собственными руками. Там, жадно впитывая глазами сладость изумительной красоты Кришны, они произнесли: «Темно-синий цвет Его тела подобен цвету свежего грозового облака, и на его фоне сияет

питамбара, затмевающая своим блеском расплавленное золото. Его голова увенчана павлиньим пером, а каждая часть Его тела украшена веточками с нежной листвой и изысканными узорами, нанесенными красками из лесных минералов. На шее у Него покоится прекрасная гирлянда *ванамала* из пяти видов цветов. В таком наряде Он выглядит как *нава-кишора-натавара*. Одна Его рука покоится на плече друга, а другой Он поигрывает цветком лотоса (*лила-камала*)*. Серьги подчеркивают изящество Его ушей, а локоны волос ниспадают на щеки. На Его лотосном лице блуждает нежная улыбка, делая его еще восхитительней».

3) В пятой шлоке «Вену-гиты» Шри Шукадева Госвами описывает завораживающую красоту Кришны, образ которого возникает как *спхурти* в сердцах *враджа-гопи*.

Если сравнить эти три прекрасных описания, становится очевидным, что сладость красоты Кришны, проявившегося в сердцах *гопи* — наивысшая. Брахма, праотец вселенной, является уполномоченным слугой Бхагавана, и потому в его молитве присутствует осознание величия Кришны и чувство благоговения перед Ним, о чем свидетельствуют слова *наумми* — поклоны и *идья* — самая почитаемая личность. Кришна, который предстал перед Брахмой, не показывает свою нежную улыбку и не играет на флейте. *Двиджа-патни* находятся на более высоком уровне, и хотя их настроение свободно от осознания величия Кришны, их *мадхурья-бхава* слегка окрашена почтительным отношением к Нему. Как женам брахманов, им не дано право войти в сладостные игры Кришны и наслаждаться ими. Оставаясь на границе *айшварьи* и *мадхурьи*, там, где Матхура встречается с Вриндаваном — в Бхатрауле на Бхрама Храде (озеро), они созерцают сладостную красоту Шри Кришны согласно своему настроению. Возможно,

* *Лила-камала* — цветок лотоса — неизменный атрибут игр Кришны. Покручивая его в руке, Кришна играет сердцами *враджаваси* и в особенности заставляет танцевать сердца *гопи*.

в следующей жизни они, по милости Йогамайи, родятся из лона *гопи* и будут совершать *бхаджан* под руководством *враджа-рамани*. Тогда, благодаря общению с *нитья-сиддха-гопи*, они смогут обрести великую удачу — служение Кришне. Поэтому сладостный образ Кришны, каким Его видят *враджа-деви* в своих сердцах, слыша песнь флейты, является наивысшим. Лишь на троне сердец *махабхагавати враджа-гопи* мог проявиться такой бесконечно прекрасный образ *акхила-расамрита-синдху* (бескрайнего океана *расы*, подобной амброзии), *расика-шекхара* (высшего наслаждающегося *расой*), *нава-кишори натавары* Шри Кришны.

इति वेणुरवं राजन् सर्वभूतमनोहरम् ।
श्रुत्वा व्रजस्त्रियः सर्वा वर्णयन्त्योऽभिरेभिरे ॥६॥

Текст 6

ити веṇу-равам̇ра̄джан
сарва-бхӯта-манохарам
и́рутва̄ враджа-стриях сарва̄
варṇаянтйо ’бхиребхире

АНВАЯ

ити — так; *веṇу-равам* — звук флейты; *ра̄джан* — О, царь Парикшит; *сарва-бхӯта* — всех живые существа; *манохарам* — похищая умы; *и́рутва̄* — услышав; *враджа-стриях* — пастушки (девушки) Враджа; *сарва̄х̣* — всех их; *варṇаянтьях̣* — описывая, погрузились; *абхиребхире* — обнимая Шри Кришну, они чувствовали духовное блаженство.

ПЕРЕВОД

О, царь Парикшит! Звук флейты Шри Кришны похищает умы всех живых существ, движущихся и неподвижных. Когда юные *гопи* Враджа услышали ее песнь, они стали выражать свои чувства. Однако как только они принялись описывать сладость мелодии флейты, их охватило смятение, вызванное любовью к Кришне, и они полностью погрузились в мысли о Нем. Чтобы как-то ослабить натиск любви, они, в своем сердце, стали обнимать Шри Кришну, океан нектарного блаженства и наивысшего наслаждающегося *расой* (*расика*).

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Испытывая чрезвычайно эмоциональное состояние, *гопи* утратили способность говорить. Когда же чувства немного улеглись, они смогли совладать с собой и начали снова описывать сладость *венунады*. В тот же миг чарующий образ Шри Кришны проявился в их сердцах, и они оказались беспомощными перед охватившей их *премой*. Бесконечные эмоции захлестнули очарованных *гопи*, но каждая старалась скрыть свою любовь, которую питала к возлюбленному Шри Кришне. От этого *према-раса* полностью затопила их сердца, и они стали тонуть в ее высоких волнах. Делясь с ближайшими подругами своими чувствами, одни *гопи* настолько погрузились в эмоции, что обняли их, думая, что они и есть Шри Кришна, и плыли в океане блаженства встречи с Ним. Другие, услышав из уст подруги секреты своего собственного сердца, от восторга теряли самообладание и восклицали: «О, подруга! Ты говоришь в точности то, что я ощущаю в своем сердце. Откуда ты знаешь о моих тайных чувствах?» — и, охваченные любовью, заключали подругу в объятия. Очарованные мелодией флейты, *враджа-гопи*, преисполненные *анураги*, оказались во власти волн многочисленных эмоций, постоянно сменяющих друг друга. В это время в их теле проявлялись все признаки

*ашта-саттвика-**, *санчари-* и других *бхав*, достигающих своего высочайшего проявления — *варнаянтйо 'бхиребхире*.

Чарующая красота Шри Кришны и сладость Его *вены* похищает умы всех живых существ. Однако в этом стихе есть и скрытый смысл — когда перед началом *раса*-танца зазвучала песнь флейты Кришны, ее звук очаровал лишь Его возлюбленных *гопи*, только в их сердцах возникло жгучее желание встретиться с Кришной, и ради этого они пожертвовали всем: страхом быть опороченными в глазах общества, традициями, целомудрием и тому подобным. Они спешили к своему драгоценному возлюбленному (*канта*), в каких бы обстоятельствах ни находились в тот момент. Забыв обо всем: о служении мужьям, омовении, о том, что наряжались в это время или готовили еду — они бежали на встречу с Кришной — *нишамья гитам тад анага-вардханам* (Ш.-Б., 10.29.4).

Из того стиха становится ясно, что песнь флейты очаровывает всех — деревья, птиц, животных, молодых и старых *враджаваси*, и наполняет блаженством согласно уровню их *бхав*. Однако лишь *враджа-гопи* пожертвовали всем и поспешили к своему возлюбленному Кришне, не заметив в суматохе, что не успели привести себя в порядок.

* Восемь признаков экстаза, которые проявляются, когда сердце находится во власти трансцендентных эмоций, такие как *стамбха* (оцепенение), *сведа* (испарина), *романча* (волоски встают дыбом), *свара-бханга* (прерывание голоса), *кампа* (дрожь), *вайварна* (изменение цвета лица), *ашру* (слезы), *пралая* (обморок или потеря сознания).

श्रीगोप्य ऊचुः
अक्षण्वतां फलमिदं न परं विदामः
सख्यः पशूननुविवेशयतोर्वयस्यैः ।
वक्त्रं व्रजेशसुतयोरनुवेणुजुष्टं
यैर्वा निपीतमनुरक्तकटाक्षमोक्षम् ॥७॥

Текст 7

гопья учух̣
акш̣ан̣ватāṁ пхалам идам на парам видāмах̣
сакхьях̣ паш́ӯн анувивеш́аятор ваясьяих̣
вактрам̇ враджеш́а-сутайор анавен̣у-джуш̣там
яаир вā нипӣтам ануракта-катāкш̣а-мокш̣ам

АНВАЯ

гопья учух̣ — *гопи* сказали; *акш̣анватāṁ* — тех, у кого есть глаза; *пхалам* — успех; *идам* — эти (прекрасный вид Шри Кришны, когда Он входит в лес Вриндавана с коровами и пастушками); *на* — нет; *парам* — другие (успех или совершенство для глаз); *видāмах̣* — мы знаем; *сакхьях̣* — о, друзья;

паи́ӯн — коровы; *анувивеи́аятох* — переходя из одного леса в другой; *ваясьяих* — с Их друзьями-сверстниками; *вактрам́* — сладость Их лиц; *враджеи́а* — Нанда Махарадж; *сутайох* — два сына, Кришна и Баларама, или Кришна, сын царя Нанды, и Радхика, дочь царя Вришабхану (другими словами, Радха и Кришна); *ану-вену-джуштам́* — следуя позади и касаясь губами флейты; *яих* — которыми; *ва̄* — и; *нипӣтам* — пить (нектар взглядов Кришны из уголков глаз); *ануракта* — исполненные любви; *катӣкша* — взгляды из уголков глаз; *мокшам* — излучая (улыбки, смех и лукавые взгляды).

ПЕРЕВОД

Гопи обратились к своим близким подругам: «О, подруги! Только подумайте! Разве можно найти слова, чтобы выразить неописуемую удачу тех, чьи глаза созерцают непреходящую красоту сыновей Нанды Махараджа, Шри Кришны и Баладевы, когда Они входят во Вриндаван, окруженные пастушками и коровами? Держа флейту у губ и мягко улыбаясь, Они с любовью одаривают нас взглядами, брошенными украдкой из уголков глаз. В этот момент мы пьем нектар Их лиц».

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Без милости *гопи*, охваченных глубочайшей *махабхавой* и *анурагой*, невозможно понять слова, которыми они выражают переполняющие их чувства. Вот почему Шри Джива Госвами, Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и другие комментаторы возносят им молитвы, прося о благословлении. Шрила Джива Госвами написал в «Вайшнава-тошани»*:

яшам будхьяте вагартхо яшамева прасадатах
гопих прападье та ябхих са гамбхирашайо джитах

«Я принимаю прибежище у лотосных стоп *гопи*. Лишь по их милости можно понять смысл слов, сказанных

* Комментарий, приносящий удовлетворение вайшнавам.

ими в «Вену-гите». Как еще я могу прославить *гопи*? Даже Сваям Бхагаван Шри Кришна, глубина сердца которого неизмерима, покорен их любовью».

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет в своем комментарии «Сарартха-даршини»*:

венунада судхавришая нишкрамаййокти мадхурим
яшам на пайяямаса кришнас та эва но гатих

«Поток нектара, источаемый флейтой Кришны, свел *гопи* с ума, и заставил их покинуть дом, чтобы испить сладость Его голоса. Эти *гопи* — наше единственное прибежище».

В «Шри Чайтанья-чаритамрите» (Ади 4.95) описываются прекрасные качества и образ лучшей среди всех *гопи* — Шримати Радхики.

джагат-мохана кришна тамхара мохини
атаева самастера пара тхакурани

«Тот самый Шри Кришна, чья красота, игры, характер, сладость, великолепие и другие качества привлекают всю вселенную, Сам привлечен и беспомощен перед несравненной и непостижимой любовью наиболее дорогой Ему Вришабхану-нандини Шримати Радхики, являющейся олицетворением *махабхавы*, и совершенной во всех искусствах любви. В самом деле, Она — богиня Того, кто является Богом всего творения. И потому Она достойна всеобщего поклонения». Без Ее милости невозможно понять глубину Ее настроений и слов. Поэтому комментаторы молятся Ее лотосным стопам с просьбой о беспричинной милости.

Услышав манящую мелодию флейты, *гопи* пришли в сильное беспокойство из-за желания встретиться с Кришной. Находясь в своих домах и жадно глядя на дорогу, по которой Он ушел в лес, они стали делиться со своими ближайшими

* Комментарий, раскрывающий суть.

подругами (*приянарма-сакхи*) впечатлениями о *венунаде*. Лишь только *гопи* начали говорить о чудесной мелодии флейты, как тут же, глазами своей *бхавы*, увидели чарующий образ Кришны, и еще большая волна любви захлестнула их. Голос их прервался, сердце замерло, и они какое-то время оставались безмолвными. Когда чувства немного улеглись, они, стараясь скрыть всю глубину своего настроения, стали косвенным образом описывать друг другу сладость Кришны: *акшанватам пхалам идам на парам видамах* — «Дорогие подруги! Вы попались в ловушку семейной жизни и понапрасну растрачиваете такие дары Творца, как способность видеть и другие чувства. Нужно как можно скорее выбраться из этой тюрьмы. Давайте побежим с нами во Вриндаван, и там мы увидим нечто неописуемое и необычайно изумительное, что сделает наши глаза, чувства и саму нашу жизнь успешной». В таком настроении и была произнесена эта шлока: *акшанватам пхалам идам*.

Враджа-гопи, чья жизнь полностью посвящена Кришне, и которые сами являются смыслом Его жизни, стали рассказывать ближайшим подругам о чарующе сладостной мелодии Его флейты. Тут же в их сердцах возник неописуемо прекрасный образ Кришны, и они уже не были способны поделиться своими сокровенными чувствами. Даже ближайшим подругам, которые, словно их второе «я», имели то же самое настроение, они не решались признаться в своей любви к Кришне и в том, что охвачены горячим желанием встретиться с Ним. Поэтому они стали описывать не только Его красоту, но и красоту Баларамы, и их глубокие чувства оказались скрытыми от других, но только не от *приянарма-сакхи*, испытывавших те же самые эмоции. И лишь из-за застенчивости, самообладания и других качеств, которые естественным образом сопутствуют *преме*, они продолжали свои безуспешные попытки утаить чувства глубоко в сердце.

Враджа-гопи, украшенные *кришна-анурагой*, нежными голосами обратились к своим подругам: «Дорогие *сакхи*! Видеть

это — единственный смысл существования и совершенство для глаз. И нет ничего помимо этого». Тая от любви, беспомощные перед ее властью, *гопи* забыли сказать, ради чего существуют глаза, и смогли произнести лишь, что «это» является совершенством для глаз. Они были не способны упомянуть о красоте, качествах и других, вызывающих любовь, чертах Того, благодаря которому само существование их глаз становится оправданным. Изумленные и потрясенные, они могли лишь намекать: «Это то... и нет ничего более».

Немного придя в себя, они сказали: *пашун анувивешаятор ваясьяих* — «*Сакхи*! Шри Кришна и Баладева идут из одного леса в другой в окружении бесчисленных друзей-сверстников, таких как Шридам, Субал и Мадхумангал. Они гонят коров во Вриндаван, восклицая сладкие слова, полные тайного смысла. Лишь те глаза достигли совершенства, которые вкусили сладость лотосоподобных лиц сыновей царя Враджа, Враджараджа-нанданы Шри Кришны и Баларамы. Глаза же тех, кому не выпала такая удача — бесполезны. Творец создал их напрасно».

В «Шри Чайтанья-чаритамрите» (М., 2.29) говорится:

вамши-ганамрита-дхама, лаваньямрита джанма-стхана
йе на декхе се чамда вадана
се наяне киба каджа, падука тара мунде баджа,
се наяна рахе ки карана

Шри Чайтанья Махапрабху, глубоко погруженный в *радха-бхаву,* горько рыдал, обращаясь к Шри Рамананде Раю и Сварупе Дамодаре: «Лотосный лик нашего возлюбленного Шри Кришны затмевает красоту миллионов и миллионов лун. Он — само средоточие нектара сияющей, подобно жемчугу, красоты (*лаваньямрита*) и обитель (*дхарма-сварупа*) сладостных песен своей флейты. Глаза тех, кто не видел Его лунoподобное лицо, бесполезны. Пусть на их головы обрушится удар молнии. Какой смысл в таких никчемных глазах!»

Различные комментаторы дали разные объяснения фразы *враджеша-сутайор,* и некоторые из их настроений переданы здесь. *Гопи* называют Кришну и Баладеву *враджеша-сутайор* — сыновьями царя Враджа. Несмотря на то, что Баларама не был сыном Махараджа Нанды, Его называют *враджеша-сута* потому, что согласно «Хари-вамше пуране» Его отец, Шри Васудева, также владел огромными стадами коров: *васудева ити кхьята гошу тиштхати бхутале*. Поэтому его тоже можно назвать *враджеша*. Васудева был известен во Враджа-мандале, так почему же его сына не назвать *враджеша-сута*? Согласно другому объяснению, Баладева родился во Врадже, который принадлежал Нанде. С самого рождения Нанда Махарадж воспитывал Его, как собственного сына. Поскольку Нанда и Яшода с нежной любовью заботились о Нем, никто не мог даже предположить, что Он не их сын.

В «Шримад-Бхагатавам» (10.5) говорится, что после того, как Кришна родился, Враджараджа Нанда отправился в Матхуру, чтобы выплатить Камсе налоги. Там он встретил достоточтимого Васудеву, который сказал ему:

бхратар мама сутах кашчин матра саха бхавад врадже
татам бхавантам манвано бхавадбхьям упалалитах

«О, брат Нанда! Величайшая радость узнать, что в таком преклонном возрасте (после 50-ти) ты благословлен иметь сына. Мой сын вместе со своей матерью также живет в твоем доме. Ты заботишься о Нем с большой любовью, и потому Он считает тебя своим отцом».

Эти слова Васудевы служат еще одним подтверждением того, что Баладева — *враджеша-сута*. Когда Баларама приехал из Двараки, чтобы утешить *враджаваси*, Он, прежде всего, предложил поклоны Нанде Махараджу и Яшоде, обращаясь к ним как к отцу и матери. Оба они благословили Его и усадили к себе на колени как собственного сына – *рамоабхивадья питараваширбхир абхинандитах*.

Таким образом, мы видим различные доказательства того, что Баларама, несомненно, также известен во Врадже как *враджеша-нандана*. Вот почему *бхававати-гопи*, стараясь скрыть свою безраздельную любовь к Кришне, описывают красоту и другие качества Кришны и Баларамы одновременно: «*Сакхи*! Глаза тех, кто не любуется красотой Враджараджа-нанданы Кришны и Баларамы, — бесполезны». Как только они начали говорить о красоте Кришны и Баларамы (*рупа-мадхури*) и о том, как *вену* касается Их губ (*вену-мадхури*), в их сердцах проявились, сменяя друг друга, самые разные настроения.

Вактрам враджеша-сутайор анувену-джуштам — в этой фразе заключается и другой, более глубокий смысл: *враджеша-сутайох рама-кришнайо-мадхйе йах ану пашчадвати тасья вену-джуштам ванданам яирнипитам* — «Когда оба сына царя Враджа в окружении пастушков и коров вошли в лес, один из них, держа у губ чарующую флейту, немного отстал. Жизнь и глаза того, кто испил сладость Его лотосного лица, достигли совершенства, а глаза того, кто не вкусил эту сладость — бесполезны». Таково глубокое настроение *гопи*. Однако внешне они выражают свои чувства так, чтобы никто, даже случайно услышав, не смог догадаться об их внутреннем состоянии.

То, что *гопи* используют слова *вену-джуштам* — «прикосновение флейты к Его губам», усиливает их настроение и наполняет такой *расой*, что его невозможно постичь без милости самих *гопи*. Когда флейта вновь и вновь касается губ Шри Кришны, Он орошает ее нектаром своих уст (*адхарамрита*) и наполняет дыханием своей любви, изливающейся наружу звуками, подобными слову «клим». Намеки *враджа-гопи* на несравненную удачу флейты, свидетельствуют о том, что они испытывают неведомые прежде чувства и страстное желание обрести такую же великую удачу. Фраза *яир нипитам* выражает это настроение — «совершенства достигают лишь те глаза, которым довелось испить красоту этого *вену-джуштам* лотосоподобного лица Шри Кришны». Если бы желание

гопи заключалось только в том, чтобы видеть Шри Кришну (обрести Его *даршан*), они бы произнесли слово «видеть» (*дришьтам*), вместо слова «пить» (*нипитам*). Однако в силу своей сдержанности, застенчивости, обязательств перед семьей и страха потерять репутацию в глазах общества они не могли вкусить сладость Шри Кришны и испить нектар Его уст.

Поэтому *гопи* сказали: «О *сакхи*! Играя на флейте, Враджендра-нандана Шри Кришна украдкой бросает любящие взгляды на дорогих Ему преданных». Тем самым они хотят сказать, что своими взглядами Шри Кришна устраняет все препятствия, вызванные застенчивостью, чувством долга, сдержанностью и нерешительностью. Стоит Ему с напускной скромностью маняще изогнуть бровь, как все препятствия исчезают навсегда (таково глубокое значение слова *мокша* в этом стихе). Однако не только Кришна бросает взгляды на своих возлюбленных, они также не в состоянии отвести от Него полных любви глаз (*ануракта-катакша-мокшам*).

«Застенчивая, ты все еще не решаешься подойти к Враджендра-нандане. Но стоит тебе лишь немного приблизиться к Нему, как одним движением бровей Он уничтожит все твои беспокойства, связанные с общественным мнением, самообладанием и всем остальным, притянет тебя к Себе и заставит пить нектар своих уст. И в тот момент, когда мы отведаем меда лотосного лица нашего *прана-приятамы* (возлюбленного нашей жизни), наша жизнь и наши глаза достигнут совершенства».

Каждая из *враджа-рамани*, погруженная в *бхаву*, имеет свое особое настроение. Невозможно постичь сердцем все эти индивидуальные *бхавы*, но некоторые из них все же доступны нашему пониманию. Из всех *враджа-гопи* особенно Шримати Радхика, Чадравали и другие главные *гопи* постоянно жаждут встретиться с Кришной и погрузиться с Ним в сладостные игры. Однако их служанки, такие как Шри Рупа манджари и другие, не стремятся к личной встрече с Ним. Их единственное желание — устроить свидание Шримати Радхики и Шри

Кришны. При этом служанки Радхики испытывают блаженство в миллионы раз большее. Эта особая *гопи-бхава*, носящая название *улласа-рати,* необычайно сладостна. Ее блестящий анализ дан в «Прити-сандарбхе» и в комментариях к «Уджджвала-ниламани».

санчари сьят самона ва кришнаратьях сухрдратих
адхика пушьямана чедабхаволласа итирьяте
(Бхакти-расамрита-синдху 2.5.128)

Как правило, преданные одного настроения (*сваджатия*) со сходными желаниями (*васана-вишишта*) питают друг к другу самые дружеские чувства (*сухрит-бхава*). Поэтому любовь и привязанность (*прити* и *рати*), которую Лалита и другие *сакхи* испытывают к Шримати Радхике, называется *сухрит-рати*. Когда их *сухрит-рати* такая же или чуть слабее привязанности к Шри Кришне (*кришна-рати**), она называется *санчари-бхавой* (временно приходящей эмоцией). Другими словами, когда *сухрит-рати* становится равной по силе волнам в океане их постоянной привязанности к Кришне — она и является *санчари-бхавой*. Однако в случае *манджари-сакхи,* их *сухрит-рати* (к Шримате Радхике и ко всему, что с Ней связано), которая намного превосходит их *кришна-рати* и усиливается с каждым мгновением благодаря полной погруженности в Радхику, называется *бхава-улласа-рати*, несмотря на то, что она — *санчари-бхава*. Таково особое качество *мадхурья-расы*. Среди пяти видов *сакхи* только *нитья-сакхи* и *прана-сакхи*, являющиеся *манджари*, обладают этой *бхава-улласа-рати* в качестве постоянной эмоции (*стхайи-рати*). Они исполнены глубочайшей и нежной привязанности (*снехи*) к Шримати Радхике.

Можно видеть, что лианы всегда стремятся обнять деревья, но их листья, цветы и бутоны (*манджари*) даже не пытаются

* *Кришна-рати* является основной постоянной эмоцией, которая, как правило, подавляет их *сухрит-рати.*

сделать это. Когда же лиана обвивает дерево, радость цветов, листьев и бутонов возрастает сама собой. В Шри Вриндаване наивысшая среди *гопи* — Шримати Радхика. Она известна как исполняющая все желания лиана (*калпа-лата*) любви к Шри Кришне. Одни Ее *сакхи* имеют природу листьев, другие — цветов, а третьи — бутонов (*манджари*). Они всегда жаждут устроить встречу Шримати Радхики с Кришной, и тонут в блаженстве Их единения.

сакхира свабхава эка акатхья катхана
кришна саха ниджа лилая нахи сакхира мана

кришна саха Радхикара лила йе карая
ниджа сукха хайте тате коти сукха пая

радхара сварупа-кришна према-калпа-лата
сакхи гана хая тара паллава-пушпа-пата

кришна-лиламрита яди латаке синчая
ниджа-сукха хайте паллавадьера коти-сукха хая
(ЧЧ., М., 8.207-210)

«Существует необъяснимый факт естественной склонности *манджари-сакхи* — они не хотят сами наслаждаться со Шри Кришной. Счастье *манджари* возрастает в миллионы раз, когда они служат Шри Радхе-Кришне в Их *лилах*. По своей природе Шримати Радхика подобна лиане любви к Кришне, а *гопи* — ее ветвям, цветам, листьям и бутонам. Когда эту лиану орошает нектар игр Кришны, счастье ее ветвей, цветов, листьев и бутонов в десятки миллионов раз превосходит счастье самой лианы».

Услышав флейту, Шримати Радхика и другие *враджа-гопи* начинают томиться жаждой встречи со Шри Кришной. Пытаясь уменьшить жар *камы*, они в кругу ближайших подруг (*сваджатия*) обсуждают сладость имени, образа, качеств, игр Шри Кришны и Его флейту. *Сакхи-манджари* Шримати Радхики также испытывают волнение при звуке флейты, но не

от желания увидеться с Кришной, а оттого, что Шримати Радхика стремится встретиться с Ним. Они постоянно желают, чтобы произошла сладостная встреча Шри Радхи-Говинды. В своем сердце Шримати Радхика чувствует, что единственная удача для глаз — видеть красоту Кришны, играющего на флейте, и Его маняще изогнутые брови, но у *манджари* иное понимание: совершенство для их глаз — пить красоту сладостных лотосоподобных лиц Божественной Четы.

Размышляя над стихом *акшанватам пхалам идам* и другими стихами из «Вену-гиты», мы можем уловить отблеск настроений не только Шримати Радхики и других главных *гопи*, но и настроений *сакхи-манджари*. Услышав флейту Кришны, *манджари* Шримати Радхики также начинают говорить *акшанватам пхалам идам*, обращаясь к другим *гопи* того же настроения. Чтобы насладиться сокровенным смыслом этих стихов в настроении *сакхи-манджари*, жаждущих устраивать встречи Шри Радхи с Кришной и наслаждаться вкусом служения Божественной Чете, необходимо понять общее значение этих слов и их особый глубокий смысл, состоящий в следующем:

Ваясья ваясьяих пашун враджеша-сутойох анувену-джуштам ануракта-катакша-мокшам яих нипитам; акшанватам идам пхалам парам на видамах. «О сакхи! Встречаясь, *враджеша-сута* Шри Кришна и *враджеша-сутā* Шримати Радхика украшают и наряжают друг друга так, как свойственно Их юному возрасту. В то время, когда чарующая флейта целует уста Кришны, а изогнутые брови Шримати Радхики заняты служением Ее лицу, Они с нежностью смотрят на тех, кто Им наиболее дорог. Только глаза того, кто созерцал Их сладостные лица, победоносны, глаза же того, кто не видел, полностью бесполезны». Здесь *враджеша-сутайох* имеет скрытое значение: *враджеша-сутāшча* и *враджеша-суташча* относятся к *враджеша-сутā* Шримати Радхике, дочери царя Враджа (Вришабхану Махараджа) и *враджеша-сута* Шри Кришне, сыну царя Враджа (Нанды Махараджа).

Фраза *анувену-джуштам* указывает, что сначала флейту одарил поцелуем Кришна, а затем Шримати Радхика. Это описывается в произведениях Госвами. Во время дневных игр Шримати Радхика иногда берет *вену* из рук Кришны и, поднеся ее к губам, играет на ней. В это время Шри Радха-Кришна, полностью поглощенные друг другом, бросают чарующие взгляды из уголков глаз на дорогих и самых преданных Им *сакхи*. Любуясь на эту сладостную картину, *сакхи* готовы отдать Божественной Чете все. Только глаза тех, кто видит эту прекрасную сцену, исполнят свое предназначение. В этом состоит сокровенное намерение *сакхи* в группе Шри Радхи.

Гопи, находясь во власти чувств, способны были сказать лишь: «Это совершенство для тех, кто имеет глаза», — и ни слова больше. Это произошло потому, что, как только они вспомнили прекрасный образ Кришны, их голос прервался. По своей природе *враджа-гопи* восторженно радостны и глубоко таинственны, и выражения их любви также загадочны. Какая необходимость в правильной грамматике: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельства — чтобы передать словами нахлынувшие чувства? Им достаточно одного-двух слов, чтобы выразить всю глубину своих настроений. Это доказывает, что *гопи* обладают необычайно острым умом и являются высочайшими среди наслаждающихся *расой*.

Слыша флейту Кришны, *гопи*, чья любовь постоянно обновляется, становятся подобны безумным, в их телах проявляются все *ашта-саттвика-* и другие *бхавы*, что вызывает в них страстное желание встретиться с Кришной, и им достаточно лишь несколько слов, чтобы открыть свое сердце подругам, находящимся в том же настроении. *Враджа-гопи* — сама жизнь Кришны, они глубоко привязаны к тому, чтобы дарить Ему наслаждение, но их настроения различны. Поэтому существуют тонкие отличия в том, как они хотят увидеть Кришну и встретиться с Ним. Эти индивидуальные настроения бесчисленных *гопи* не поддаются описанию, и понять их полностью

невозможно. Однако «Шримад-Бхагатавам» показывает нам, как вкусить сладость мелодии флейты Кришны, следуя двум из этих настроений: настроению Шримати Радхики, наивысшей среди *гопи*, которая обладает самой чарующей *махабхавой*, и настроению преданных Ей *сакхи-манджари*, принявших прибежище у Ее лотосных стоп. Комментаторы также подчеркивают важность обоих настроений, поэтому тексты «Вену-гиты» следует воспринимать с этой точки зрения. Каждая возлюбленная Кришны является непостижимым океаном *махабхавы*, и невозможно сказать, сколько высочайших волн этих настроений вздымаются и образуют водовороты в их сердцах. Когда, по милости *гопи*, *садхака* видит *спхурти* в своем сердце, он становится полностью удовлетворен.

चूतप्रवालबर्हस्तबकोत्पलाब्ज –
मालानुपृक्तपरिधानविचित्रवेशौ ।
मध्ये विरेजतुरलं पशुपालगोष्ठ्यां
रंगे यथा नटवरौ क्वच गायमानौ ॥८॥

Текст 8

чӯта-правāла-барха-стабакотпалāбджа
мāлāнупр̣кта-паридхāна-вичитра-вещау
мадхйе вирежатур алам̇ паш́у-пāла-гоштхьям̇
ран̇ге ятхā нат̣а-варау квача гāямāнау

АНВАЯ

чӯта — мангового дерева; *правāла* — с нежными молодыми листочками; *барха* — павлиньи перья; *стабака* — букетики цветов; *утпалāбджа* — голубые лотосы; *мāлā* — с гирляндами; *анупр̣кта* — к которым прикасаются; *паридхāна* — Их одежды; *вичитра* — особенно привлекательны; *вещау* — одеты;

мадхйе — посредине; *виреджатух̣* — оба очень сладостно украшены; *алам* — исключительно; *паи́у-па̄ла-гоцт̣хьям̇* — среди собравшихся коров и пастушков; *ран̇ге* — на сцене; *ятха̄* — в точности как; *нат̣а-варау* — два самых искусных танцора; *квача* — иногда; *га̄ма̄нау* — поют.

ПЕРЕВОД

Одна *сакхи* сказала: «О, подруга! Когда Шри Кришна в желтых нарядах, а Баладева — в голубых, появляются в лесу, Их вид приводит в изумление. Словно пара идеально подобранных танцоров (*натаваров*), Они, прелестно украшенные только что распустившимися цветами манго, павлиньими перьями, листьями, букетиками цветов и гирляндами из разноцветных лотосов, садятся посреди собравшихся мальчиков-пастушков и коров и поют сладчайшие песни. О, дорогая подруга! Что мне еще добавить, чтобы описать великолепие Их появления? В такие моменты они выглядят, словно два несравненно прекрасных танцора на театральной сцене».

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Враджа-рамани, охваченные *махабхавой*, глубоко погружены в сладостный океан *расы* Шри Кришны. Они постоянно вспоминают, думают и говорят о Нем между собой. Когда они видят, как Он гонит коров на пастбище или возвращается обратно, и слышат мелодию Его флейты, их сердце переполняется любовью. Беспомощные перед горячим желанием увидеть Шри Кришну, они стараются сдержать всплеск эмоций, раскрывая свои чувства ближайшим подругам, но в силу застенчивости и нерешительности не могут открыто сказать о своей любви к Нему. Вот почему, вместо того, чтобы говорить о чарующей сладости лица Шри Кришны в тот момент, когда Его целует флейта, они описывают красоту Кришны и Баларамы, произнеся фразу *враджеша-сутайох* (оба сына

Нанды Махараджа). Однако, даже поступив так, они не в состоянии утаить чувства, скрытые в их сердцах. Пытаясь сохранить в тайне свою любовь, направленную исключительно на Кришну, они намеренно говорят в этом стихе о Кришне и Балараме, восхищаясь Их совершенной красотой и другими удивительными качествами: «Дорогие подруги! Невозможно описать несравненную красоту обоих братьев, Кришны и Баларамы, когда Они вместе с друзьями-пастушками гонят коров в лес Вриндавана!»

Одна *гопи*, чьи чувства стали переливаться через край, обращается к другой: «О, подруга! Мы лишь издали наблюдаем за Кришной, но разве можем мы подойти к Нему и отведать нектар Его уст, если нас смущает присутствие почтенного Баларамы?»

«О, глупая, не беспокойся! — возражает подруга. — Стоит Кришне взглянуть на нас и движением бровей молить о любви, как мы тут же забудем обо всем: о мнении окружающих, о самообладании и других условностях. Давай побежим к Нему сейчас же! Пойдем, подруга, и тогда посмотрим, что будет!».

«О нет! — взмолилась та. — Это невозможно! Я никогда не предстану перед Ним в присутствии Дауджи. Кроме того, подруга, наши мужья, свекры и другие родственники остановят нас, а старшие жители деревни будут отпускать в наш адрес насмешливые и язвительные реплики. Я чувствую, что нам не стоит идти».

Желая воодушевить свою подругу пойти с ней, вторая *сакхи* произносит:

чута-правала-барха-стабакотпалабджа
малануприкта-паридхана-вичитра-вешау

«О, подруга! Их вид приводит в изумление: короны из нежных молодых листьев манго и павлиньев перьев венчают Их головы, украшенные лесными цветами, за ушами — голубые лотосы, на шее — гирлянды из ночных

лотосов. На темном теле Кришны сияет золотая *питамбара*, а на белом теле Баладевы — голубая *ниламбара*. Правой рукой Они поигрывают лотосом, неизменным участником Их развлечений. Напевая сладостные мелодии в окружении друзей и коров, Они излучают чудесное сияние. Моя дорогая подруга! Кажется, будто на сцене танцуют и разыгрывают спектакль два превосходных актера. В состоянии ли я описать, как великолепны Они в этот момент?».

Иногда в кругу друзей, оба брата, придя в экстатическое состояние, танцуют так потрясающе, что зачарованные мальчики восклицают: «Садху! Садху! — Превосходно! Превосходно!». Здесь слово *гаяманау* имеет глубокий смысл. Видя этот танец и слыша, как Они поют, используя весь диапазон восходящих и нисходящих нот и переходя из одной тональности в другую, мальчики горячо прославляют братьев и приходят в состояние такого восторга, что почти теряют сознание. А иногда Кришна и Баларама, вне себя от радости, вызванной настроением собственных сладостных песен и танцев, заносчиво спрашивают друзей: «Ну что, может ли кто-нибудь из вас так петь и танцевать? Если да, то покажите Нам!».

Так девушки Враджа, погруженные в *бхаву*, стараются скрыть свою любовь к Кришне, описывая сладостную красоту и качества обоих братьев. Однако они невольно выдают свои глубинные чувства выражением глаз, лица, жестами и речью. «О, подруга! Во всем Врадже по-настоящему удачливы только мальчики-пастушки. Они всегда с Кришной, наслаждаясь Его общением и дома и в лесу. Они могут видеть Его, петь и танцевать с Ним, прикасаться к Его прекрасному телу. Но нас Творец лишил такой привилегии, дав лишь тело пастушек. Более того, мы замужем и принадлежим к почтенным семьям и потому не можем видеться с Ним так, как хочет того сердце. Если бы мы родились пастушками, мы могли бы всегда

быть с Кришной и были бы счастливы». Из этих строк видно, насколько возвышенно положение погруженных в *махабхаву* девушек Враджа, хотя сами они и считают себя очень несчастными и неудачливыми. Таков неотъемлимый признак чистой *премы*. Сердце Шри Шукадевы Госвами также переполняется *гопи-бхавой*, когда он пересказывает эти *лилы*. Вот почему, так же как *гопи*, он столь красочно описывает невероятную удачу мальчиков-пастушков.

गोप्यः किमाचरदयं कुशलं स्म वेणुर्
दामोदराधरसुधामपि गोपिकानाम् ।
भुंक्ते स्वयं यदवशिष्टरसं ह्रदिन्यो
ह्रष्यत्त्वचोऽश्रु मुमुचुस्तरवो यथार्याः ॥९॥

Текст 9

гопьях̣ ким а̄чарад аям̇ куш́алам̇ сма вен̣ур
да̄модара̄дхара-судха̄м апи гопика̄на̄м
бхун̇кте сваям̇ яд ава-ш́ишт̣а-расам̇ храдинйо
хр̣ш́ьят-твачо ’ш́ру мумучус тараво ятха̄рьях̣

АНВАЯ

гопьях̣ — о, *гопи* (одна *гопи* обращается к другой); *ким* — какие; *а̄чарат* — совершала; *аям̇* — это; *куш́алам̇* — *садхана* и *бхаджан*, совершенные в прошлых жизнях; *сма* — несомненно; *вен̣ух̣* — флейта; *да̄модара* — Кришны; *адхара-судха̄м* — нектар уст; *апи* — даже; *гопика̄на̄м* — которые по праву принадлежат

только *гопи*; *бхуӈкте* — пьет; *сваям̇* — независимо; *ят* — с которых (она может вкушать нектар уст Дамодары столько, сколько пожелает); *аваи́ши̇та* — (даже ни капли) не оставляя; *расам̇* — этой *расы* (нектар уст Дамодары); *храдиньях̣* — реки; *хр̣шьят* — ликуя (видя, как флейта пьет нектар уст Кришны и, поэтому, проявляя признаки экстаза в виде расцветающих лотосов); *твачах̣* — на чьих телах; *аи́ру* — слезы; *мумучух̣* — текут; *тарава х̣* — деревьев; *ятха ̄* — в точности; *а ̄рьях̣* — старшие члены семьи.

ПЕРЕВОД

Другая *гопи* обратилась к своей подруге: «О, дорогая подруга! Эта флейта — просто кусок сухого дерева. Невозможно даже представить, какие благочестивые поступки совершила она в прошлых жизнях, если прямо у нас на глазах наслаждается нектаром уст Дамодары, который по праву принадлежит только нам одним. Она не оставляет нам ни капли *расы*. Видя благую удачу этой флейты, Манаси-Ганга и другие озера испытывают экстатическое состояние, отчего на их поверхности, словно мурашки на коже, появляются цветущие лотосы. Деревья ликуют от счастья, сознавая, что являются для флейты старшими членами семьи. Нектар, источаемый ими — это, в действительности, слезы блаженства».

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Потеряв надежду встретиться с Кришной, пастушки становятся еще более беспокойными. Чтобы скрыть глубокую безраздельную любовь к Нему, они описывают близким подругам красоту и другие сладостные качества Кришны и Баларамы. Однако долго они не могут таить свои чувства. Чудесный образ Кришны проявляется в сердцах *гопи*, и как только они видят флейту у Его губ, они начинают восхищаться ее редкостной счастливой судьбой. В великом изумлении *гопи* думают: «О! Нет ничего удивительного в удаче мальчиков-пас-

тушков, которые родились в семье пастухов и с раннего детства играли с Кришной. Но как объяснить удачу флейты?». Эти мысли лишь усилили их естественную *махабхаву*, и сердца *гопи* оказались во власти трансцендентного безумия (*унмада*). Как только они представили, насколько удачлива флейта, их охватило чувство ревности: *гопьях ким ачарад аям кушалам*. Смысл этой строки таков: «О, сакхи! *Аям вену* — эта флейта! Что за аскезы (*тапасьи*) совершил этот сухой кусок бамбука в прошлых жизнях? Какую милостыню раздавал, какие благочестивые поступки совершал и в каких святых местах он омывался, чтобы постоянно находиться у губ Кришны?».

«Не совершал он никаких добродетельных поступков, — отвечает подруга. — Если бы это было так, то почему же он родился в семье неподвижных существ?». Другая *сакхи*, прервав их рассуждения, высказывает свое мнение: «Хорошо, если то, что ты говоришь — правда, как же тогда могло случиться, что эта флейта постоянно наслаждается *расой* уст Кришны? Только посмотри, как любит ее Враджендра-нандана Шри Кришна. Порой Он держит ее в руках, порой целует, иногда несет ее под мышкой или затыкает за пояс, а иногда орошает нектаром Своих губ. О, подруга! Если и есть кто-то самый удачливый во всем Вриндаване, то это, несомненно, флейта. Даровав нам тело *гопи*, Творец лишил нас истинной удачи. Увы! Почему мы не родились флейтой? Мы не можем, подобно ей, открыто встречаться с Кришной и служить Ему так, как хочет наше сердце. Зачем тогда нам эти бесполезные человеческие тела?! Нет, эта флейта, без сомнения, совершала какие-то суровые аскезы и благочестивые поступки в прошлых жизнях, и, если бы нам узнать какие, мы сделали бы то же самое, чтобы обрести такую редкую удачу. Давайте пойдем к почтенной Паурнамаси. Она — истинный аскет, знающий прошлое, настоящее и будущее. Давайте спросим у нее совета и последуем ее наставлениям. Тогда мы определенно обретем такую же счастливую судьбу».

«О *сакхи*! В самом деле, эта флейта необычайно удачлива. В этом нет никаких сомнений, поскольку она всегда наслаждается нектаром общения с Кришной! Однако из-за этого она стала такой гордой и заносчивой, что просто невыносимо! *Гопиканама дамодарадхара судхамапи* — нектар уст Кришны предназначен только для нашего наслаждения, а эта флейта думает, что это ее собственность. Кришна, как и мы, родился в семье пастухов. С раннего детства мы любили друг друга. Он — наш возлюбленный (*приятама*), поэтому только мы имеем полное право на нектар Его уст. Но эта коварная, бесстыдная флейта лишает нас принадлежащего нам по праву рождения нектара и бессовестным образом выпивает его столько, сколько ей заблагорассудится! Несмотря на то, что мы принадлежим к общине пастухов, у нас нет возможности пить нектар уст Гопендра-нанданы Шри Кришны, тогда как флейта, родившаяся в семье неподвижных деревьев, непрерывно наслаждается им».

«С того самого дня, когда мама Яшода связала Кришну веревкой, и Он стал известен как Дамодара, завязались наши любовные отношения с Ним. Тогда во Врадже никто даже и не слышал об этой флейте. Ее отношения с Кришной впервые появились лишь после того, как Он начал пасти коров, и хотя они не отличались глубиной, она вдруг стала единственной наследницей, забрав все права на нектар уст Кришны и лишив этой привилегии тех, кто любил Его с самого рождения. Поэтому, подруги, я считаю, что родиться флейтой — возвышенней и благословенней, чем родиться *гопи*».

Так *гопи*, естественным состоянием которых является *махабхава*, размышляют о великой удаче флейты и о своем собственном невезении. Оказавшись во власти ревности, зависти и других *санчари-бхав*, они говорят: *бхункте сваям яд авашишта-расам* — «О, подруги! Когда Кришна подносит флейту к устам и начинает играть, Его прекрасные сияющие алые губы, цвет которых затмевает яркий цвет зрелого плода *бимба*, становятся сухими и желтоватыми. Кажется, что,

выпивая нектар уст Кришны, флейта пытается сделать Его полные нектара (*сараса*) губы такими же сухими (*нираса*) как она сама. Этот нектар (*адхарамрита*) принадлежит только нам, но флейта выпивает весь нектар, похищая и нашу долю! В этом нет сомнений. *Сакхи*, насколько же порочна эта флейта! Украв чужую собственность, она даже не испытывает ни малейшего стыда или страха. Она самым бессовестным образом наслаждается нашим богатством прямо у нас на глазах и имеет наглость дразнить нас своей обманчиво сладостной мелодией, заявляя: "Лишь взгляните *гопи*, я забрала все ваше богатство — нектар уст Кришны (*адхарамриту*) и беспрепятственно пью эту *расу* прямо перед вами! Что вы можете с этим поделать?" Вот почему, подруги, не подобает нам просто сидеть здесь, сложа руки. Давайте проучим эту *вену,* украдем и спрячем ее где-нибудь в укромном месте, чтобы в будущем она больше так не поступала».

Словам *авашишта-расам*, имеющим здесь скрытый смысл, Шрила Санатана Госвами дает несколько объяснений:

Ава означает «пустой», а *шишта* — «остается», таким образом, *авашишта* означает, что «не остается ни капли». Флейта полностью выпивает расу, не оставив ни капли. Слово *раса* во фразе *авашишта-расам* означает «любовь». Сколько бы нектара (*раги*) ни выпивалось, он никогда не иссякает. Вот почему *вену* непрерывно пьет его! С другой стороны, сколько бы она ни пила, она не может насытиться и, потому, пьет нектар постоянно. Существует и другой скрытый смысл в словах *авашишта-расам* — отвергнув все мирские вкусы, *гопи* наслаждаются *адхарамритой* Кришны, а флейта вкушает только то, что остается после них.

Храдиньо хришьят-твачах — слыша сладостную мелодию флейты Кришны, *гопи* утопают в океане любовных эмоций, и, оказавшись во власти высочайших волн *санчари-бхав*, испытывают то смирение (*дайнья*), то зависть (*иршья*), то ревность (*асуя*). В таком блаженном состоянии они описывают необычайную удачу флейты: «Несмотря на то, что флейта мужского

рода (кусок бамбука), она бесстыдно наслаждается нашим богатством, *расой* губ Кришны, и что уж совсем бессовестно, прямо у нас на глазах! Видя невероятную удачу флейты, деревья не могут сдержать своей радости и в блаженстве склоняются под тяжестью цветов и плодов, а по их стволам течет мед. Кажется, будто их собственный сын обрел такую удачу, и они от гордости проливают слезы *премы*. А почему бы и нет? Ведь флейта сделана из бамбука, принадлежащего семье деревьев, и старшие члены семьи, такие как манго, кадамба, ним, ашока и другие, считают флейту своим ребенком. Они ликуют и от волнения проливают слезы любви».

Слово *храдиньо* относится к Ямуне, Манаси-Ганге, Кусума-сароваре и другим озерам и рекам. Бамбук рождается в реках и озерах и питается их водой. Поэтому она для бамбука, по сути, не вода, а молоко. Поскольку он вырос на их молоке, они считают себя его матерями. Видя редкую удачу сына, матери то смеются, выражая свою радость распускающимися цветами, то от восторга вздымают высокие волны, то проливают слезы счастья. Они думают: «Великая удача, которую не могут обрести даже Брахма, Шива, Лакшми и другие, дарована нашему сыну. Он постоянно наслаждается нектаром уст Кришны».

Гопи выражают ревность (один из признаков *махабхавы*) по отношению к своей сопернице — флейте, из-за того, что та всегда пьет *адхара-судху* столько, сколько захочет, не оставляя им ни капли.

Ашру мумучус тараво ятхарья — «Если человек, рожденный в какой-то семье, достигает высокого положения, старшие члены семьи испытывают такую радость, что по их телу пробегают мурашки, а из глаз катятся слезы любви. Когда флейта, испив нектар уст Кришны, издает сладостные звуки, все деревья в лесу проявляют те же признаки экстаза — они покрываются распускающимися цветами, будто волоски на их теле встают дыбом (*романча*), а по стволам, словно слезы блаженства, течет мед. О, подруга! Что я могу еще сказать? Эта сухая деревянная флейта удостоилась во Вриндаване

наивысшей удачи. Мы же тонем в океане страдания и не видим никакой возможности встретиться с Кришной. Если бы мы могли общаться с Кришной, родившись каким-нибудь движущимся или неподвижным существом, наша жизнь, несомненно, увенчалась бы успехом».

яче'хам вамшадехам на ту куладжавадхудехамадье хи кришна
сатришнагбхавена садджан бахуручи вихаран/
/дурлабхах сьят паратра
вамшибхеве чидамшапрашамана ваш атависмритатма яди сьям
тена джнайея сеям мама вираха-дутадарутамагатети

(Шри Джива Госвами, Гопала-чампу, пурва, 27.103)

«О, подруга! — говорит Шри Радха. — Я молю Господа родиться в семье бамбука, чтобы стать флейтой и вечно быть у губ Шри Дамодары. Я не прошу о высоком рождении в теле женщины. Кришна страстно привязан к игре на флейте и с великим наслаждением веселится с нею. Для *вену*, сделанной из простого бамбука, Он легко доступен, но абсолютно недосягаем для женщины. Даже, если в следующей жизни Я стану мертвой материей — флейтой, не ведая, кто Я такая, всеведущий Шри Кришна поймет, что "это Радхика, страдая от жгучей боли разлуки со Мной, пришла ко Мне в виде бамбуковой флейты". Тогда Он вновь и вновь будет подносить Меня к своим губам».

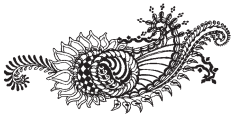
Шри Рупа Госвами написал в «Удджвала-ниламани»:

мукундамахишивриндаирапьясавати дурлабах
браджадевйэкасамведьо махабхавакхьяйочьяте
варамрита сварупаширих свам сварупам мано найет
са рудхашчадхирудхаш четьючьяте двивидхо будхайх

«*Гопи-бхава* необычайна во всех отношениях, и испытывать ее могут только Шри Радха и другие *враджа-деви*. Она чрезвычайно редка даже для Шри Рукмини и других цариц Мукунды. Эта *махабхава* является высочайшим,

нектарным богатством, привлекающим сердце и заставляющим его принять свою собственную природу. Среди приносящих наслаждение материальных объектов нет ничего слаще нектара (*амрита*). Точно также нет ничего слаще этой *махабхавы*, особого эзотерического проявления божественной *премы*. В таком состоянии сердца *гопи* становятся едины (*тадатма*) с *махабхавой*. По сути, в этом заключается естественное стремление сердец *враджа-сундари* олицетворять *махабхаву*. Сведущие мудрецы, опытные в *раса-таттве*, описали два вида *махабхавы*: *рудха* и *адхирудха*».

Если проанализировать слова *гопи* и их глубокие настроения, представляющие собой «Вену-гиту», становится абсолютно ясно, что их *према* — это высочайшая *према*, *адхирудха-махабхава**.



* *Рудха-* и *адхирудха-махабхава — махабхава,* при которой все *саттвика-бхавы* достигают интенсивности пылающего огня (*суддипта*), называется *рудха-бхава*. Ее признаки таковы: мгновения разлуки нестерпимы; преданный думает, что всё и все вокруг испытывают точно такое же великое волнение в сердце. Целая *кальпа* кажется одним мгновением. Даже когда Кришна счастлив, *гопи* беспокоятся, что Он испытывает какое-то страдание. Будучи трансцендентными, *гопи* не подвергаются влиянию иллюзии, однако они тоже забывают обо всем и даже о том, кто они такие, и одно мгновение кажется им целой *кальпой*. Когда все признаки (*анубхавы***) *рудха-махабхавы* проявляются одновременно, такое особое состояние еще более изумительно и называется *адхи-*

рудха-махабхавой. Есть два вида *адхирудха-махабхавы*: *модана* и *мадана*. *Модана* присуща только *гопи*, находящимся в группе Шримати Радхики, а *мадана,* высочайшее проявление *премы* присутствует лишь в Самой Шримати Радхике. Только при такой *мадана-махабхаве* проявляются наивысшие игры *(сувиласа) хладини-шакти*. Все эмоции, начиная с первой стадии *премы* вплоть до *маданакхья-бхавы*, называются *вишуддха-према*.

** *Анубхавы* — действия, являющиеся внешним выражением эмоций в сердце. Их тринадцать: танцевать, кататься по земле, пронзительно кричать, корчиться, рычать, хохотать, испытывать головокружение, икать, петь, зевать, вздыхать, пренебрегать окружающими, пускать слюну.

वृन्दावनं सखि भुवो वितनोति कीर्तिं
यद्देवकीसुतपदाम्बुजलब्धलक्ष्मि ।
गोविन्दवेणुमनु मत्तमयूरनृत्यं
प्रेक्ष्याद्रिसान्ववरतान्यसमस्तसत्त्वम् ॥१०॥

Текст 10

вр̣ндāванам̇ сакхи бхуво витаноти кӣртим̇
яд девакӣ-сута-пада̄мбуджа-лабдха-лакшмӣ
говинда-вен̣ум ану матта-майӯра-нр̣тьям̇
прекшьядри-санв-аварата̄нья-самаста-саттвам

АНВАЯ

вр̣ндāванам — Вриндаван; *сакхи* — О, подруга; *бхувах̣* — на Земле; *витаноти* — увеличивает (Земля даже более прославлена, чем Вайкунтха); *кӣртим̇* — слава; *ят* — потому что; *девакӣ-сута* — сына Деваки (еще одно имя Яшоды); *пада-амбуджа* — с лотосных стоп; *лабдха* — получили; *лакшмӣ* — прекрасные

знаки; *говинда-венум* — флейта Говинды; *ану* — непрерывный; *мата* — обезумевшие; *майӯра* — павлины; *нр̣тьям* — там, где танцуют; *прекшья* — видя; *адри-са̄ну* — в долинах Говардхана; *аварата* — оцепенели; *анья* — другие; *самаста* — все; *саттвам* — создания.

ПЕРЕВОД

О, сакхи! Слава Земли умножилась оттого, что ее щедро украсили отпечатки лотосных стоп Шри Кришны, сына Яшоды. Услышав звуки флейты, павлины принимают их за раскаты грома и, опьянев от сладости, начинают танцевать. Другие животные на лугах Говардхана, замирают, испытывая великое блаженство. Поэтому присутствие Шри Вриндавана на Земле делает эту планету более прославленной, чем Вайкунтха.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Описывая беседы *гопи*, которые полностью пропитаны нектаром, исходящим из уст Кришны и наполняющим флейту, Шри Шукадева Госвами говорит: «Опьяненные, *гопи* обращаются друг к другу: «О, подруга! Гораздо лучше родиться флейтой, чем женщиной. Если в следующей жизни мы родимся флейтой, тогда мы сможем постоянно наслаждаться радостью общения с Кришной!»»

В этом же стихе, *гопи*, перестав рассуждать об удаче флейты, прославляют удачу Земли, украшенной лотосными стопами Кришны. Природа *премы* такова, что она лишает сердце покоя. Сладостные *махабхававати* (наделенные *махабхавой*) *враджа-гопи*, жаждущие обнять Кришну, думают: «Лучше бы нам родиться землей, покрытой лесом, чем *гопи*. Тогда бы мы ощутили прикосновение лотосных стоп Кришны и сочли бы свою жизнь успешной».

Из предыдущей *шлоки* мы узнаем, что все во Вриндаване напоминает *гопи* о Кришне и разжигает огонь *кришна-премы*. Находясь на высочайшем уровне чистой *премы*, они считают

себя самыми падшими и никуда не годными (*дин-хин*), а флейту Кришны, ее родственников (реки, озера, пруды, деревья, цветы), и даже оленей и других животных — самыми удачливыми. Они думают, что все обитатели леса могут не только видеть Кришну, но и беспрепятственно касаться Его, и только им приходится сталкиваться со всевозможными трудностями, чтобы встретиться с Кришной.

Глазами любви они видят, что вся Враджа-мандала покрыта отпечатками лотосных стоп Кришны. Когда Он играет с друзьями в лесу и забирается на деревья, те самые лотосные стопы, которым поклоняются и возносят молитвы все *дживы*, великие мудрецы и даже Брахма и Шива, запросто касаются их стволов и ветвей. Для леса Вринды они легко доступны, поскольку Кришна пользуется ими, когда лазает по деревьям, предается бесчисленным играм в *кунджах* и заходит в воду озер. *Гопи* страстно желают, чтобы эти столь труднодостижимые лотосные стопы Шри Шьямасундары, обитель Лакшми, также украсили и их грудь. Так они поют славу Вриндавану.

Вриндаванам бхуво витаноти киртим — гопи провозглашают: «О *сакхи*! Эта земля Вриндавана более священна и прославлена, чем Вайкунтха». В слове *витаноти — ви* указывает на *вайшиштью,* то есть на то, что Вриндаван по сравнению с Вайкунтхой является особым местом*, а таноти* означает «увеличивать славу (*кирти*) Земли». Вриндаван — место игр Сваям Бхагавана Враджендра-нанданы, *сарва-шактимана* (всемогущего), *сарва-карана-карана* (причины всех причин) и *акхила-расамрита-синдху* (бескрайнего океана нектарной *расы*), украшенный отпечатками Его лотосных стоп, превосходит величием Сваргу и Вайкунтху. *Деваки-сута-падамбуджа-лабдха-лакшми* — «Слава земли Вриндавана состоит в том, что она всегда покрыта отпечатками лотосных стоп Шри Кришны». Таким образом, красота Вриндавана увеличивается благодаря тому, что его земля отмечена знаками с лотосных стоп Кришны (флагом, молнией, стрекалом для слона и другими).

Шрила Санатана Госвами так объяснил смысл слова «Вриндаван» — «*вриндасья самухасья аванам ракшанам паланам ясмат тат вриндавана* — тот, кто поддерживает и защищает каждого, называется *вриндавана*». Скрывая свое великолепие (*шри бхагават-бхаву*), Вриндаван поддерживает все только *премой*. Покоренный его *премой*, всемогущий Сваям Бхагаван ни на мгновение не покидает Вриндаван. Шри Рупа Госвами описывает это в своей «Лагху-бхагаватамрите» (Антья, 1.67):

вриндаванам паритьяджья са квачиннайва гаччхати

Шри Вриндаван — драгоценный камень Бхулоки (планеты Земля). Почему *гопи* говорят, что она выше Сварги и Вайкунтхи? На Сварге и других планетах Бхагаван пребывает в своих Вишну-экспансиях, таких как Упендра на Сварге и Вишну на Вайкунтхе. Таким образом, один и тот же Бхагаван Вишну пребывает в различных местах в той или иной форме. У Кришны, являющимся изначальным Вишну, есть только один образ, и все же, в соответствии с Его конкретными играми, Он являет бесконечное количество образов. Однако, изначальным и полным проявлением (*аватари*) является только Шри Кришна, а все остальные — Его частичные воплощения или части (*аватары* или *амши*).

В «Брахма-самхите» (39) объясняется:

рамади-мурттишу кала-ниямена тиштхан
нанаватарам акарод бхуванешу кинту
кришнах сваям самабхават парамах пуман йо
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

«Я поклоняюсь той изначальной личности (*ади-пуруша*) — Шри Говинде, который по своей собственной воле нисходит на различные планеты и проявляет свое могущество во множестве образов, таких как Шри Рама и другие *аватары*. Однако, в конце Двапара-юги, в двадцать восьмом тысячелетии правления седьмого Ману,

один раз в день Брахмы, Сваям Бхагаван Шри Кришна Сам нисходит на Землю со своей вечной обителью — Враджа-дхамой».

Кришна — это Говиндачандра, полная луна. Подобно тому, как полная луна меняется в разных фазах, то прибывая, то убывая, каждое воплощение (*аватара*) Кришны проявляет разную степень Его могущества.

Шри Кришначандра — Верховный Повелитель (*парабрахма*) и Верховная Истина (*парататтва*), оставляет следы своих босых лотосных стоп на земле Вриндавана, когда гонит коров на пастбище. Его лотосные стопы, украшенные красной *кункумой* с груди *враджа-гопи*, касаясь земли Вриндавана, дарują ей все благословения. Вознося молитвы частичкам пыли Вриндавана, Шри Уддхава произносит следующий стих:

асам ахо чарана-рену-джушам ахам сьям
вриндаване ким апи гулма-латаушадхинам

(Ш.-Б., 10.47.61)

«Для меня было бы величайшей удачей родиться деревом, лианой или травинкой в этой Вриндавана-дхаме. О, если бы я стал чем-то подобным, я бы всегда мог служить пыли с лотосных стоп *гопи*, и, омываясь в ней, обрел бы благословение».

Следует понимать, что здесь, в 10-м стихе, под словами *девааки-сута* подразумевается Яшода-сута, поскольку Деваки — это еще одно имя Яшоды.

две намни нанда-бхарьяя яшода девакити ча

(Брихад-вишну пурана)

«У жены Нанды два имени — Яшода и Деваки».

Говинда-венум ану матта-маюра-нритьям — Говинда — *индра адхипати*, изначальный хозяин всех коров. Глагольный корень *винда* означает доставлять удовольствие, защищать

и поддерживать. Поэтому того, кто заботится о благополучии, защите и всевозрастающем блаженстве всех *го*: *гопов*, *гопи*, *гопа-балаков* (мальчиков-пастушков), *говатса* (телят) и *гобхуми* (пастбищ) — зовут Говинда.

Яшода-нандана Кришна всегда ходит по этой земле Вриндавана босиком, бросая взгляды на опьяненных обезумевших павлинов, и время от времени играет на своей любимой флейте. Ловя взгляд Шри Говинды, раскрывающего в звуках флейты всю глубину своего сердца, павлины испытывают величайшее блаженство и начинают танцевать. *Питамбара*, сияющая на темно-синем фоне тела Кришны, кажется им вспышкой молнии на фоне свежего грозового облака, а низкие звуки флейты — глухими раскатами грома. Опьянев от любви, они распускают хвосты и в полном забвении танцуют в такт льющейся мелодии. Тогда Кришна начинает играть на флейте еще более пленительно, отчего павлины приходят в полный восторг, и, очарованные сладостными звуками, предлагают Ему свои перья. Кришна с большой любовью принимает их, вставляет в корону и обещает: «О, павлины! Я буду носить ваш дар любви всю свою жизнь». В этом сокрыт глубокий смысл — все, что бы *бхакта* ни предложил Кришне с преданностью, Он с любовью принимает. В «Бхагавад-гите» (9.26) Он Сам заявляет:

патрам пушпам пхалам тоям
йо ме бхактья праяччхати
тад ахам бхакти-упахритам
ашнами праятатманах

«С великой любовью Я принимаю все, что бы *враджаваси* (*шуддха преми-бхакта* — чистый преданный) ни предложил Мне с преданностью: листок, цветок, плод или воду».

Когда же Кришна замечает на павлиньих перьях имя своей самой дорогой возлюбленной, счастью Его нет предела.

Видя лотосоподобное лицо Кришны, украшенное их перьями, павлины полностью утопают в блаженстве и начинают так танцевать под сладостный ритм флейты, что это доставляет огромное удовольствие Кришне и радует Его взор. Так павлины и Кришна, обмениваясь любовью, вдохновляют друг друга проявлять все более сильные эмоции. *Гопи* смотрят на эту сцену сквозь призму своих чувств. Одна *сакхи* обращается к подруге: «Так могут обмениваться любовью лишь те, чьи сердца близки. Мы слышали от Паурнамаси, что Шри Кришна — вечный *брахмачари*, и павлины — тоже *брахмачари*. Вот почему они обмениваются любовными взглядами. Сведущие люди общаются с себе подобными. Но как же нам, замужним женщинам, принадлежащим другому, общаться с нашим возлюбленным Шьямасундарой?» В этот момент сердца пастушек оказываются во власти таких *санчари-бхав*, как *дайнья* (смирение) и *нирведа* (самоуничижение).

Кришна часто сидит у подножья Говардхана, и каждый может беспрепятственно любоваться Им. Все обитатели Говардхана, оставив свои занятия, застывают на месте, зачарованные сладостно прекрасным образом Кришны (*рупа-мадхури*), и сладостной мелодией Его флейты (*вену-мадхури*), и только сердца павлинов, увидевших на голове Кришны свои перья и принявших звук флейты за раскаты грома, начинают учащенно биться, заставляя их самозабвенно танцевать в безудержном восторге. Чтобы насладиться волшебной мелодией флейты Кришны и необыкновенно прекрасным ритмичным танцем павлинов, в долине Говардхана собираются мальчики-пастушки, коровы, телята, олени с оленихами и другие животные; птицы слетаются целыми стаями и рассаживаются на ветвях деревьев. Мальчики, окружив Кришну и павлинов, восторгаются танцем и игрой флейты. Слово *адри* (гора) в этом стихе указывает на Гирирадж Говардхан.

Несравненная красота Кришны и чарующий звук Его флейты привлекают сердце каждого во всех трех мирах. Птицы

и животные застывают на месте подобно статуям. Мальчики-пастушки забывают обо всем и не сводят с Кришны завороженных глаз. Даже телята, сосавшие молоко, оставляют своих матерей и бегут к Нему, а обезумевшие павлины начинают с Ним танцевать.

Одна из *гопи* говорит: «Только взгляни, подруга! Все животные и птицы, услышав флейту, почти теряют сознание от блаженства, и, кажется, будто жизнь вот-вот покинет их, а твердые камни и скалы плавятся, запечатлев на себе отпечатки прекрасных нежных стоп Шьямасундары. И только наши сердца настолько жестки, что не тают при звуках флейты. Увы, позор нам. Наши жизни прокляты. Какой смысл в такой жизни?»

Аваратанья-самаста-саттвам — Шрила Санатана Госвами проливает свет на смысл этих слов следующим образом: *аварате нивритте анье раджас-тамаси ясмат*. *Аварат* означает «уничтожать страсть (*раджа*) и невежество (*тама*)», т.е. только сердце, лишенное страсти и невежества, озаряется *вишуддха-саттвой*, чистой духовной благостью. *Гопи* так объясняют ее признаки:

вана-латас тарава атмани вишнум
вьянджьятьям ива пушпа-пхалад-аях
прананата-бхава-витапа мадху-дхарах
према-хришта-танаво вавришух сма

(Ш.-Б., 10.35.9)

«Когда Шри Кришна, обладатель непостижимых богатств, гуляя по Вриндавану, играет на флейте и зовет по имени коров, пасущихся на лугах у подножья Гирираджа Говардхана, деревья и лианы в лесу начинают цвести и, будто предлагая поклоны, склоняют ветви под тяжестью плодов. Так, преисполненные любовью к Кришне, они выражают свои чувства, и каждая пора на их теле расцветает от восторга, а по стволам, словно слезы счастья, струится мед».

Здесь показаны естественные качества *бхакти*, пробуждающие в сердце смирение и желание служить. На Вайкунтхе проявляется лишь *вишуддха-саттва*: там добродетель не смешана с другими качествами, нет влияния трех *гун* природы и нет течения времени (Ш.-Б., 2.9.10):

правартате ятра раджас тамас тайох
саттвам ча мишрам на ча кала-викрамах

В этой, десятой, *шлоке гопи* говорят: «О, Творец! Когда же мы обретем такую удачу как у Вриндавана, чья грудь всегда украшена лотосными стопами Кришны? Мы лишены такой счастливой судьбы. Павлины и павы танцуют с Кришной. Почему же и нам со своими мужьями не танцевать с Ним под звуки флейты? Увы! Мы самые несчастные женщины, потому что наши мужья и слышать не хотят об этом. Деревья, лианы, птицы, олени с оленихами и другие животные могут близко подойти к Кришне, мы же и на миг не можем обрести счастья общения с Ним и с любовью прижать Его лотосные стопы к своей груди. Мы так беспомощны. Только, когда мы оставим тело и вновь родимся во Вриндаване в иной форме жизни, мы сможем общаться с Кришной, и тогда наша жизнь обретет смысл».

धन्याः स्म मूढगतयोऽपि हरिण्य एता
या नन्दनन्दनमुपात्तविचित्रवेशम् ।
आकर्ण्य वेणुरणितं सहकृष्णसाराः
पूजां दधुर्विरचितां प्रणयावलोकैः ॥११॥

Текст 11

дханьях̣ сма мӯд̣ха-гатайо ’пи хариṇья этā
я нанда-нанданам упāтта-вичитра-веи́ам
акарṇья веṇу-раṇитам̇ саха-кр̣иṇа-сāра̄х̣
пӯджāм̇ дадхур вирачитāм праṇаявалокаих̣

АНВАЯ

дханьях̣ — удачливые, благословленные; *сма* — несомненно; *мӯд̣ха-гатаях̣* — родившиеся невежественными животными и потому глупые; *апи* — хотя; *хариṇья* — самки оленей; *этах̣* — эти; *я̄х̣* — кто; *нанда-нанданам* — сын Нанды Махараджа; *упāтта-вичитра-веи́ам* — одетый в необычайные, но очень привлекательные наряды; *акарṇья* — слушая; *веṇу-раṇитам̇* —

звук Его флейты; *саха-кр̣ишна-сāрāх̣* — вместе со своими мужьями (оленями), суть сердец которых — Кришна; *пӯджам̇ дадхух̣* — поклонялись Кришне (с близкого расстояния); *вира-читāм* — бросая; *праṇая-авалокаих̣* — полные любви взгляды из уголков глаз.

ПЕРЕВОД

О, подруга! Когда наш возлюбленный Нанда-нандана Шьяма-сундара, одетый так потрясающе необычно*, и в то же время так мило и очаровательно, наигрывает на флейте сладостные мелодии, даже глупые оленихи, родившиеся невежественными животными, подбегают к Нему со своими мужьями (которых называют *кришна-сара* олени) и, не отрываясь, смотрят на Него широко раскрытыми, полными любви глазами. О, подруга! Они ведь не просто смотрят. Своими огромными, словно лотосы, глазами они совершают Ему поклонение. Шри Кришна принимает их подношение, обмениваясь с ними нежными взглядами из уголков глаз. Воистину, жизнь этих оленей благословенна! О, подруга! Какая ирония: хотя мы и *гопи* Вриндавана, из-за препятствий, чинимых членами семьи, мы не можем так же свободно предложить себя Кришне!

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Гопи, погруженные в блаженство *махабхавы*, постоянно испытывают неутолимую жажду встречи с Кришной, являющуюся естественным признаком *премы*, и не в состоянии обуздать свой беспокойный ум. Видя у кого-то хоть малейший намек на отношения с Кришной, они думают, что он в высшей степени удачлив, а себя, в силу природного смирения, считают величайшими неудачницами. Во Вриндаване Шри Кришна

---

* Кришна выглядит беззаботным и очень изысканным, веселым и грациозным в своих удивительных нарядах (*вичитра-веша*). Каждый Его новый наряд неповторим и рассчитан на то, чтобы вновь и вновь похищать сердца *враджаваси*.

всегда ходит босиком, и благодаря прикосновению Его лотосных стоп этот лес достиг наивысшей удачи. Лес Вринды постоянно служит Шри Кришне и Его возлюбленным самым различным образом, особенно как место Его прогулок и любовных развлечений (*вихара-бхуми*).

Охваченные *анурагой гопи* говорят: «О, подруги! Смогу ли я описать благую удачу Вриндавана? Ведь он дает прибежище всем, кто близок и дорог Кришне: деревьям, лианам, птицам, коровам и другим животным, пастушкам и остальным обитателям Враджа. Мы не можем даже представить, какая счастливая судьба выпала на долю Вриндавана, что уж говорить о том, чтобы обрести ее! Только посмотрите, как повезло этим оленям! Это очень редкая удача. Родившись животными, они, естественно, не обладают разборчивостью, однако получают *даршан* Кришны, мы же, несмотря на то, что родились женщинами и наделены человеческим разумом, не можем свободно Его видеть. Такова ирония судьбы! Невежественное, неспособное различать создание, имеющее хоть какие-то отношения с Кришной, в тысячи раз превосходит разумного человека, у которого нет взаимоотношений с Ним».

Великолепно украшенный Враджендра-нандана Шри Кришна в своем неповторимом наряде, подходящем для лесных прогулок, входит в осенний Вриндаван и, очарованный его сияющей красотой, начинает играть на флейте. В тот же миг оленихи, перестав щипать траву и оставив детенышей, стремглав бегут к Нему и останавливаются так близко, что Он может коснуться их рукой.

Гопи думают: «О, эти оленихи такие глупые! Они не понимают, что рискуют расстаться с жизнью, привлекшись флейтой охотника. У них нет ни малейшего представления о том, что это за звук. Может быть, это охотник заманивает их своей музыкой, чтобы убить их. Обезумев, они поворачивают свои чашеподобные уши в ту сторону, откуда исходит звук, и, не раздумывая, бегут на него. В тоже время, эта глупость олених

является признаком их величия, поскольку благодаря этому они могут близко подойти к Кришне и выразить Ему свою любовь (*пранаю**). Они гораздо удачливее нас».

Гопи, находясь дома, наблюдают эту картину сквозь призму любовных эмоций. Они видят, как оленихи поклоняются Кришне полными любви глазами, словно молят Его о *пранае*. «Сейчас они уже рядом с Ним! О! Как же удачливы они, что пришли на свидание (*абхисара*) к Кришне и просят Его о глубокой любви. А мы, хоть и родились *гопи*, не в состоянии забыть о семейных обязанностях, о мнении окружающих, о своем самообладании, и потому не можем даже встретиться с Кришной, не говоря уже о том, чтобы молить Его о *пранае*, как это делают оленихи».

Нанда-нанданам упатта-вичитра-вешам — Кришна одет в изысканные наряды. Его голова украшена короной из только что раскрывшихся красноватых листьев манго, разнообразных цветов и павлиньих перьев. Развевающаяся на ветру желтая *питамбара* сияет, будто расплавленное золото. За Его ухом красуется цветок *канера*, а на шее покачивается *ванамала*, гирлянда из лесных цветов, достигающая колен. Весь наряд Кришны соответствует Его восхитительной, чарующей юности. Когда Он танцует, так прекрасно одетый и украшенный, олени, зачарованные Его видом, смотрят на Него немигающими глазами, словно мудрецы (*муни*), медитирующие на *брахма*.

Акарнья вену-ранитам — услышав флейту Кришны, оленихи тут же привлекаются Им. Олени, известные как *кришнасара* (только Кришна — суть их жизни, Он для них — все), следуют за своими женами, считая их более преданными Ему и телом, и умом, и самой жизнью. Забыв обо всем, оленихи бегут прямо к Кришне, даже не заботясь о том, следуют ли

---

* *Праная* — стадия *премы*, на которой исчезают застенчивость и нерешительность. На этом уровне *ашрая* (обитель *матхурья-рати)*, героиня, не осознает различия между своим телом, умом и разумом и телом, умом и разумом своего возлюбленного Шри Кришны.

за ними мужья или нет. Видя горячее стремление и силу любви своих жен, олени думают: «О! Как глубока привязанность наших жен к Кришне! Они гораздо удачливее нас». Вот почему их сердца едины с Его сердцем. В «Кришна-бхаванамрите» Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура говорится:

кришна-сара ити нама сартхакам свам дадхаваямахо/
/дайодадхих
двешти но гиридхаранурагиних пратьютайти сукхаяниджан-/
/ганах
тасту тм сакхи! видхая пришататах кришна-санджигамишти/
/тришная
янтья эва джадатам шитах шруте венунада иха читрита/
/вабхух

(Кришна-бхаванамрита, 7.51-52)

> «О *сакхи*! Зачарованные мелодией флейты оленихи бегут к Кришне, обгоняя своих мужей. Однако вопреки их желанию быть рядом с Ним, ноги не повинуются им, и они замирают словно статуи. Олени, *кришна-сара*, получают *даршан* Кришны, стоя позади своих жен». Это доказывает, что Кришна является для них *сарой* — сутью их жизни.

Пранаявалокайх пуджам дадхур вирачитам — в этих словах заключен глубокий, сокровенный смысл: оленихи с любовью смотрят на Кришну своими прекрасными широко раскрытыми глазами, словно совершают Ему *арати*, и эти их любящие взгляды являются наивысшей формой поклонения или ритуалом любви, естественным образом включающим в себя подношение всех необходимых предметов (*арчана*). Здесь очень важно слово *дадхау* (принятие): Кришна в основном принимает именно такое поклонение. *Вирачита пранаяавалокайх* — не отрываясь смотреть на Кришну с *пранаей* — лучшая форма поклонения или подношения.

«Если наш возлюбленный Кришна принимает *пуджу*, совершаемую оленихами глазами любви, почему бы Ему тогда не принять нашу *пуджу*?» Таков скрытый смысл слов *гопи*. Слово *дадхау* имеет здесь еще одно глубокое значение. Любящие взгляды олених покорили Кришну. *Гопи* думают, что оленихи необыкновенно удачливы, поскольку они забыли о существовании собственных тел, о мнении окружающих и даже о своих мужьях. Своими нежными взглядами они просто проводят *пуджа-арчану* изумительно наряженному Нанда-нандане и не чувствуют никакой разобщенности с обожаемым возлюбленным. Другими словами, привлеченные звуками флейты, оленихи, не отрываясь, смотрят на Кришну, словно совершают *арати* полными любви глазами, а *гопи* являются свидетелями этого поклонения.

Поэт Кави Карнапур говорит:

ким душчарам чаритамали! тапо мригибхих
пашьянита ях самурали-каламасьямасья
акшанох пракама-камания-гунатвамасам
ма сампратам бхавати сампратихи

(Ананда-вриндавана-чампу, 11.146)

В словах одной из *юдхешвари* раскрывается ее горячее желание получить *даршан* Кришны: «О, *сакхи*! Какие суровые аскезы совершили эти олени и оленихи, чтобы обрести такое благословение — видеть насколько прекрасно лотосное лицо Кришны в тот момент, когда Он извлекает сладостные звуки из своей *мурали?* В необычайно привлекательных огромных глазах олених отражаются все их добродетели; так, бросая на Кришну взгляды из уголков глаз, они обретают желанный результат».

Другая *юдхешвари* говорит:

саубхагья бхагиямахо сакхи! кришнасари
сарикароти наяне сах-кришнасара

вамши-нинада-макаранда-бхарам дадханам
кришнасья панкаджам-ашанкита-мапибанти
(Ананда-вриндавана-чампу, 11.148)

«О, *сакхи*! Посмотри на этого оленя, которого называют *кришна-сара*. Как удачлива его жена! Вместе с мужем она без смущения пьет нектар лотосного лица Кришны, наслаждающегося своей сладостной игрой на флейте (*вамши*), и потому наилучшим образом использует свои глаза. Для ее мужа — Кришна поистине *сара*, суть его жизни. Характер же моего мужа прямо противоположен природе этого оленя. Он очень злой и не позволяет мне даже взглянуть на Кришну». Слово *ашанкита* означает, что «когда я смотрю на Кришну, возвращающегося вечером домой, я боюсь своего мужа потому, что он всегда подозрителен». *Гопи* говорят: «Лучше бы нам в следующем рождении стать оленихами, чтобы вместе с мужьями поклоняться Кришне глазами, полными *пранаи*».

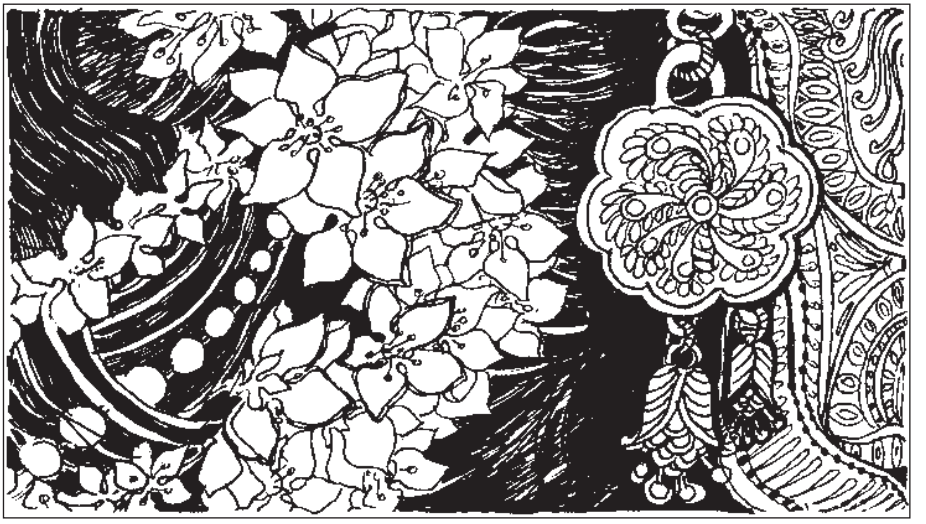
В этом, 11-ом, стихе *гопи* называют оленей глупыми. Однако когда невежественный стремится к общению с Кришной, он, несомненно, обладает разумом, если же умный пренебрегает таким общением, он, в сущности, полный глупец. «Мы бы рады стать глупыми, лишь бы это даровало нам возможность служить и поклоняться Кришне».

Мама Яшода, Нанда Баба и все мальчики-пастушки думают точно также. Кришна — Сам Бхагаван, но мама Яшода и Нанда Баба считают Его просто своим сыном. Все *таттва-гьяни* молятся пыли с лотосных стоп Нанда Бабы, Яшоды и других *враджаваси*. Деревья, лианы, кусты, животные, птицы, насекомые, пастухи и пастушки Враджа, обладая природой *сач-чид-ананды*, не подвержены влиянию *майи* и полностью погружены в служение Шри Кришне. Их невозможно заподозрить в невежестве. Однако под влиянием Йогамайи они не ведают об *айшварьи* Шри Кришны, о том, что Он — Сам

Сваям Бхагаван, и как в обычных мирских отношениях считают Кришну своим другом, сыном или возлюбленным.

Все они обладают *рагатмика-бхавой*, естественной привязанностью к Кришне. Тот, кто страстно стремится служить в настроении Его вечных спутников (*рагатмика*) и совершает в этом мире *бхаджан* под руководством *шри гуру-вайшнава*, называется *рагануга-садхаком*. *Рагануга-садхаки*, следующие вечным спутникам Кришны, не привлекаются *бхакти* к Шри Кришначандре, если она в настроении *айшварьи*, наполненным правилами и ограничениями. Считая Шьямасундару своим другом, сыном или возлюбленным, они непрерывно практикуют *садхана-бхаджан*. Шри Шачинандана Гаурасундара пришел в это мир, чтобы вкусить настроение *махабхава-сварупини* Шримати Радхики и положить начало *рага-маргу*. Эти настроения описаны Шри Рупой Госвами, который, исполнив сокровенное желание сердца Шри Шачинанданы Гаурасундары, дал им не имеющие себе равных объяснения в таких книгах как «Бхакти-расамрита-синдху», «Шри Уджджвала-ниламани» и других. Однако те, кто способен идти по этому пути, очень редки в этом мире.

Вайдхи-бхакти, наполненное правилами и ограничениями, может привести к величественному служению Шри Нараяне на Вайкунтхе, но *рагануга-бхакти* дает исполненное любви служение Шри Враджендра-нандане во Врадже. Среди *рагануга-бхакт* лишь *рупануга-садхака,* который следует настроению служения Шри Рупы Госвами, обретя свое совершенное духовное тело, получает вечное служение Божественной Чете Шри Радха-Кришне на Голоке Враджа, и никто более. Забыв о величии и божественности Сваям Бхагавана, он считает Шри Радхику своей *свамини*, а Шри Кришну — Ее возлюбленным, и постоянно погружен в служение Им. Такова особенность *шри рупануга-садхаков*.



कृष्णं निरीक्ष्य वनितोत्सवरूपशीलं
श्रुत्वा च तत्क्वणितवेणुविविक्तगीतम् ।
देव्यो विमानगतयः स्मरनुन्नसारा
भ्रश्यत्प्रसूनकबरा मुमुहुर्विनीव्यः ॥१२॥

Текст 12

кр̣ш̣нам̇ нирикшйа ванитотсава-рӯпа-ш́ӣлам̇
ш́рутва̄ ча тат-кван̣ита-вен̣у-вивикта-гӣтам
девйо вима̄на-гатаях̣ смара-нунна-са̄ра̄
бхраш́йат-прасӯна-кабара̄ мумухур винӣвьях̣

АНВАЯ

кр̣ш̣нам̇ — Шри Кришна (чарующий сердца); *нирӣкшйа* — наблюдая; *ванита̄* — для всех юных девушек (*кишори*); *утсава* — праздник; *рӯпа* — чья красота; *ш́ӣлам̇* — и характер; *ш́рутва̄* — слушая; *ча* — и; *тат* — Им; *кван̣ита* — звучала; *вен̣у* — флейта; *вивикта* — ясно; *гӣтам* — песнь; *девьях̣* — жены полубогов;

вимāна-гатаях̣ — путешествуя на своих воздушных кораблях; *смара* — Купидоном; *нунна* — взволнованные; *сāрāх̣* — их терпение; *бхраи́ьят* — соскальзывают; *прасӯна-кабарāх̣* — цветы, вплетенные в волосы; *мумухух̣* — они зачарованы; *винӣвьях̣* — тесемки развязываются.

ПЕРЕВОД

О, подруга! Что говорить об оленях, если даже жены полубогов, увидев Шри Кришну и услышав чарующую мелодию флейты, полностью оказываются во власти бога любви. Находясь в небесных кораблях, они падают без сознания на колени своих мужей. Откуда я это знаю? Только послушай! Охваченные горячим желанием встретиться с Враджендра-нанданой, они настолько теряют всякое самообладание, что даже не замечают, как цветы из их расплетающихся кос падают на землю. Более того, они даже не чувствуют, что сари соскальзывает с талии и тоже оказывается на земле. Стоит ли этому удивляться, ведь Кришна — воплощение красоты, похищает сердца всех юных девушек и дарует им наивысшее блаженство, привлекая своим сладостным обликом, качествами и необыкновенным характером.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Сейчас *гопи* крайне обеспокоены тем, чтобы встретиться с Кришной, и с особой остротой ощущают, что единственная цель их жизни — служение Ему, а единственная забота — как достичь этого. Находясь в таком состоянии, они считают любого, у кого есть хоть малейшие отношения с Кришной, необычайно удачливым: «О, *сакхи*! Как описать величайшую удачу оленей Вриндавана, по которому безмятежно гуляет Кришна, совершая свои игры? Каждый день, используя в качестве предлога то, что Он идет пасти коров, Кришна отправляется в лес лишь для того, чтобы одарить своим *даршаном* живущих там олених. О! Смотрите! Видите этих удачливых жен полубогов,

которые, услышав волшебную мелодию флейты, парят в небе на воздушных кораблях? Не сводя глаз с Кришны, они впитывают нектар Его красоты, наполняя им свои сердца. Так их жизнь и особенно глаза обретают совершенство».

«Мы же, увы, хотя и родились во Врадже и провели здесь все наше детство, не можем ни встретиться, ни говорить с Враджендра-нанданой открыто, в то время как олени, простые животные, каждый день созерцают Его сладостную красоту и слушают Его флейту. Небожители, имеющие более высокое рождение, тоже могут беспрепятственно наслаждаться Его красотой и дивной мелодией флейты, хотя и живут далеко отсюда на Сварге (райских планетах). Лишь мы одни, родившиеся людьми во Вражде, не можем видеть Кришну. Очевидно, что тот, кто родился в высших или низших формах жизни находится в лучшем положении, чем мы — пастушки, лишенные всякой удачи и потому бесполезно проводящие свою жизнь. Если бы по воле Творца мы родились среди низших видов жизни, таких как олени, или среди высших — полубогов, тогда мы обрели бы *даршан* Кришны, и наша жизнь увенчалась бы успехом».

Так, скорбя о собственной неудаче и прославляя оленей, *гопи* глазами любви увидели, что и жены полубогов, сидящие в воздушных кораблях, при виде Кришны, сладостно играющего на флейте, пришли в сильное волнение и упали без чувств на колени своих мужей. Став свидетелями их необыкновенной удачи, *гопи* страстно захотели встретиться с Кришной и обнять Его, и, придя в полное замешательство, ощутили непреодолимое желание родиться среди полубогов.

Существует три типа *премы*: *манда* (слабая), *мадхья* (средняя) и *праудха* (зрелая). *Праудха-према* — это стадия, на которой герой (*наяка*) и героиня (*найика*) не в силах вынести боль разлуки. Когда, несмотря на сильную боль, разлуку можно перенести — это *према* среднего уровня, *мадхья-према*. *Према* же, при которой гнев и ревность к сопернице заставляют забыть

о служении Кришне, называется *манда-према*. *Према-гопи* из группы Шримати Радхики (Ее *свапакша*) относится к категории *праудха*. Эти *гопи* одержимы желанием беспрепятственно получать *даршан* Кришны и обнимать Его.

Другая особенность *праудха-премы* заключается в том, что *гопи*, думая, будто все живые существа: животные, птицы, деревья, лианы — наделены их *анурагой*, готовы родиться в любом из этих видов жизни, лишь бы без всяких помех видеть Кришну. Точно также они восхищаются и удачей жен полубогов (*дэви*): «О, подруга! Когда *дэви* увидели несравненную, завораживающую красоту нашего *прана-валлабхи* Шьямасундары, господина нашей жизни, и услышали Его флейту, цветы, вплетенные в их косы, сами собой стали падать на землю, а пояса на юбках развязались». Это называется *моттайита-бхава*.

Шрила Рупа Госвами говорит в «Шри Удджвала-ниламани» (анубхава-пракаран, 47):

праката-ямабхилашасья моттайита-мудирьяте
канта-смарана-вартадау хриди тад-бхава-бхаватах

«*Бхава*, пробуждающаяся в героине, когда она вспоминает или слышит о своем возлюбленном, и вызванное этой *бхавой* желание, называется *моттайита-бхава*. *Гопи*, приписывая свою собственную глубокую любовь к Шри Кришне женам полубогов и видя, что те могут свободно любоваться Им, захотели родиться среди них».

Кришнам нирикшья ванитотсава-рупа-шилам — чарующая сладостная красота вечно-юного Шри Кришны подобна празднику для глаз юных *кишори*. Великий поэт Кави Карнапур пишет в своей поэме «Ананда-вриндавана-чампу» (11.149):

дханья вимана-ванита джанитанурага
драгатта-гадаратибхих патибхих паритах

лила-кала-кванита-венумавешрая кришнам
дхайрьядатхава-рурухур-мумухур-мухушача

«Хотя оленихи — животные, лишенные разума, и у них есть мужья, разве этого достаточно, чтобы утверждать, что у них не может быть *кришнāнураги*? Конечно же, нет. С другой стороны, возможно ли, чтобы лучший среди умных не обладал *анурагой* к Шри Кришне? Цветистое преувеличение называется *аланкара*, и одна из *юдхешвари* использует его, выражая свое скрытое восхищение: «О, подруга! Взгляни! *Дэви*, летящие на воздушных кораблях, настолько счастливы из-за *кришна-анураги*, что при виде сладко играющего на флейте Кришны, теряют всякое самообладание, хотя и сидят рядом со своими мужьями, тоже имеющими глубокую любовь к Нему. Они привлекаются Кришной все больше и больше»».

Ванита джанита атьяртха анурагаям ча йошити — в этой строке говорится, что только те женщины, которые питают сильную любовь к Шри Кришне, могут по праву называться *ванита* и никто более. «Эти жены полубогов, мужья которых тоже любят Кришну, истинные *ванита*. Мы же единственные, чьи мужья не любят Его. Больше мне сказать нечего»

висрам-самана-чикурах шалатха-мананивйо
девйо дхритивьясанато никхила дивива
арипсьямана-мама-радрума-пушпа-варша
висмритья ханта вавришура-наяна-амбха эва
(Ананда-вриндавана-чампу, 11.150)

«Сладостная мелодия флейты подействовала на небожительниц столь опьяняюще, что цветы, украшающие волосы полубогинь, стали падать на землю, а пояса на юбках развязались. Они осыпали Шри Кришну цветами с деревьев желаний, но, опьянев от радости, забылись, и вместо цветов стали проливать слезы любви».

Ванитотсава-рупа-шилам — «Любая *ванита*, увидевшая *натавара-нагара-широмани* Кришну с цветком *карникара* за ухом и в сияющей как золото *питамбаре,* чья голова украшена павлиньим пером, цветами и нежными листьями манго, несомненно, опьянеет от Его вида и полностью сойдет с ума. И не только это, подруга! Когда темноликий Шри Кришна играет на флейте, все небожительницы начинают страдать от *камы*».

Шрутва ча тат-кванита-вену-вивикта-гитам — услышав манящий звук *вену*, полубогини забывают о своем целомудрии. Только для женщины, обладающей *анурагой*, несравненная красота Кришны и чарующая мелодия Его флейты — пьянящий праздник счастья. Улыбка Кришны, смех, речь, взгляды и обаяние очаровывает каждого, заставляя тут же стать Его пленником. Созерцая несравненную красоту этого Купидона купидонов (*манматха-манматха)* и слушая проникающую в самое сердце, словно яд, мелодию флейты, небожительницы страдают от нестерпимого жара *камы*, и, не владея собой, падают без чувств в объятия мужей.

девйо вимана-гатаях смара-нунна-сара
бхрашьят-прасуна-кабара мумухур винивьях

Также как олени не чувствуют зависти и не упрекают олених, полубоги, видя состояние своих жен, вместо того, чтобы испытывать ревность, восхищаются их *кришна-премой* и, более того, поощряют их в этом. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит в своем комментарии:

«Мы — пастушки, и Кришна — пастух, — размышляют *гопи*. — Но, несмотря на это, у нас нет столько *рати* к Его лотосным стопам как у этих *дэви*, принадлежащих к роду полубогов. И хотя Кришна — человек, а не полубог, они испытывают столь глубокую любовь к Нему, что их глаза обретают совершенство. Это действительно изумляет. Наши же глаза, тело и разум абсолютно бесполезны, поскольку у нас нет общения с Кришной».

Так, страдая в разлуке и страстно желая встретиться с Кришной, *гопи* сокрушаются и, беседуя, высказывают множество замечаний (*алапа*), свидетельствующих об их остром уме.

Бхрашьят-прасуна-кабара мумухур винивьях — волосы женщин приходят в беспорядок, роняя на землю украшавшие их цветы, пояса на юбках развязываются, а сами они теряют сознание и падают на колени мужей. Служа своим женам, полубоги восклицают: «О, богини! Ваша удача безмерна! Мы тоже любим Шри Кришну, но наша любовь не может настолько завладеть нами».

Погруженные в *махабхаву*, самую зрелую стадию любви, *гопи* продолжают сладостную беседу (*санлапа*). Подобно тому, как Шри Чайтанья Махапрабху принимал гору Чатак Парвата за Говардхан, океан — за Ямуну, а любой лес — за Вриндаван, каждый без исключения объект усиливает *кришна-прему* в сердцах *гопи*. Так, хотя сухая бамбуковая палка (*вену*), вкушающая нектар губ Кришны, неживая и не может даже дышать, *гопи*, обладая несравненной любовью к Кришне, видят в ней соперницу. И полубоги со своими супругами, получившие *даршан* Кришны, никогда не смогут наслаждаться нектаром любви к Нему также как *гопи*. Даже Лакшми не способна войти во Вриндаван и вкусить, подобно им, нектар *премы*. Да и *двиджа-патни*, более достойные, чем полубогини, тоже не могут войти во Вриндаван, чтобы насладиться чарующей красотой *расика-шекхара натавара нагара* Шри Кришны.

Гопи приписывают свои собственные чувства всем, даже тем, кто лишь отдаленно связан с Кришной, и восхищаются их удачей. Они готовы родиться животными, птицами и даже лианами или деревьями, чтобы только получить возможность встречаться с Кришной, как того желает их сердце, т.е. без ограничений, до полного удовлетворения.

С раннего детства *враджа-рамани* испытывают естественную привязанность и любовь к Кришне, поскольку все они — непосредственное проявление (*кая-вьюха*) Его внутренней

энергии (*сварупа-шакти*). Они низошли на эту Землю вместе с Ним с Голоки Вриндаваны, где между Нанда-нанданой и *гопи* вечно торжествует *унната-удджвала-паракия-бхава*. На Голоке *гопи* не имеют мужей в телесной форме, они только думают, что они замужем. В явленных играх Кришны для того, чтобы обогатить *паракию-бхаву*, Йогамайя, по воле Бхагавана, облекла их будущих мужей в телесную форму и женила на *гопи*. В действительности, все эти мужья и свадьбы — всего лишь подобное сну творение иллюзии. Йогамайя устроила эту игру только для того, чтобы поддержать *упапати-бхаву* (настроение любовников).

В *мадхурья-лиле*, играх, подобных человеческим, нет места настроению *айшварьи* (благоговения, почтения). *Гопи* считают себя простыми беспомощными девушками. Лишенные какого-либо настроения *айшварьи*, они даже не подозревают, что Кришна — Верховный Господь. *Гопи* — это не всеведущая *парамаатма*, а наивные девушки-пастушки, которые ничего не знают. Простосердечные девушки не осознают, что драма с их замужеством инсценирована Йогамайей и что они, в действительности, замужем за Шри Кришной, а не за каким-то *гопом*. Если бы *гопи* поняли, что все это устроила Йогамайя, то пришло бы настроение *айшварьи*. Они же думают, что, хотя они и замужем, их *прана-приятама* Шри Нанда-нандана дороже им собственной жизни. Ради Него *гопи* пренебрегли мнением окружающих, своими добродетелями, самообладанием и всем остальным. В таком настроении проходят все их наполненные любовью беседы. Это и есть *мадхурья-бхава*.

Нарада Муни знает, что *гопи* замужем не за *гопами*, а за Самим Шри Кришной. Хотя это и истина, но то, во что верят *гопи* — совершенная истина. Нарада, Шукадева, Уддхава и Вьяса являются всезнающими (*сарвагья*), они знают истинное положение вещей. Однако у *гопи* есть только одно настроение: Кришна — мой *приятама*. Каков Он, мой *приятама*? Какова Его *према*? Они знают, что Кришна, похитивший их сердца —

единственный, кто лучше всех понимает их. Нерешительные и застенчивые, *гопи* пытаются скрыть свою, подобную камфаре, *прему* глубоко в сердце, но не знают, как это сделать. Находясь у себя дома, они думают только о своем возлюбленном и, сознавая, что камфара улетучивается при малейшем дуновении ветра, стараются удержать это богатство в сокровищнице своего сердца.

Если бы *гопи* знали, что они замужем за Кришной, или хотя бы только Кришна знал, что женат на *гопи*, то *мадхурья-лила* во Вадже не могла бы произойти, поскольку не было бы разницы между *гопи* Враджа и царицами Двараки. Поэтому следует понимать, что все написанное в «Шримад-Бхагаватам» — не просто правильно, а абсолютно правильно.

Существует глубокий сокровенный смысл в том, что Шри Джива Госвами в своих комментариях к «Шримад-Бхагаватам» и «Шри Удджвала-ниламани» попытался установить *свакия-бхаву* Шри Кришны и *гопи*, а не *паракия-бхаву*. Он поступил так для того, чтобы, внешне провозгласив *свакия-бхаву*, сохранить *паракия-бхаву* чистой и невредимой. В действительности, невозможно даже предположить, чтобы такой *рупануга-вайшнав ачарья* как Шри Джива Госвами был сторонником *свакия-бхавы*. Какие бы объяснения и комментарии он ни давал в защиту *свакия-бхавы*, он делал это лишь для того, чтобы удовлетворить желания других. Завершая свой комментарий, он сам объяснил это — *ликхитам кинчидатра пареччхая*. Смысл этих слов заключается в том, что он принял *свакия-бхаву*, чтобы неквалифицированные люди, имеющие различные интересы, поняли эти безупречно чистые непостижимые игры, не ища в них недостатков, и смогли постоянно медитировать на них с полной верой. Однако такая трактовка взаимоотношений Кришны и *гопи* совсем неприемлема для преданных, принявших прибежище у лотосных стоп Шримана Махапрабху.

Шри Джива Госвами ясно написал в своем комментарии к «Шри Удджвала-ниламани» — *лагхутам ят проктам:*

свеччхая ликхитам кинчит кинчидатра пареччхая
ят пурвапара-самбандхам тат-пурвам-парам

«Представленная точка зрения отчасти отвечает моему желанию и отчасти — желанию других. Первая и последняя часть объяснения, касающаяся *паракии*, написана согласно моему желанию, а все, что не относится к *паракии*, написано в угоду другим, и это следует понимать именно таким образом».

Полностью *шлока* из «Шри Удджвала-ниламани» (1.21) выглядит так:

лагхуттвам атра ят проктам тат ту пракрита-наяке
на кришне раса нирьяса свадартхам аватарини

«Что касается мирских *наяков*, то тот, кто опытен в *расе*, считает положение любовника наиболее падшим. Однако это не применимо к Шри Кришне, источнику всех воплощений, который предстает как трансцендентный любовник для того, чтобы насладиться сутью *расы*».

Все *расы* исходят из Самого Шри Кришны. Различные *аватары* Бхагавана нисходят для того, чтобы поддержать религию и уничтожить безбожие. Хотя Сваям Бхагаван Говинда не делает ничего, что нарушило бы правила мирской морали, Сам Он не связан никакими правилами и ограничениями. Нужно правильно понимать один момент — все, что бы ни написали о *свакии-бхаве и паракии-бхаве* Шриман Махапрабху и Его вечные спутники, такие как Шрила Джива Госвами и Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, находится в соответствии с *виддхи-шастрами* и *раса-шастрами*. Оба они — *рупануга-вайшнавы*, а Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур — последователь Госвами. Поэтому следует стараться понять произведения Шри Дживы Госвами в свете объяснений Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур говорит: «*Паракия-бхава* особенно важна для осознания *цели* (*садхьи*) и в практике (*садхане*) Шри Гаудия Вайшнавов». До прихода Шри Чайтаньи Махапрабху ни один из *вайшнава-ачарьев* не дал ясных наставлений относительно практики *кришна-бхаджана* в настроении *паракии,* хотя *паракия-бхава* упоминается в «Шри Кришна-карнамрите», Раса-панчадхьяе «Шримад-Бхагаватам» (10.29-33), «Мукта-пхале», книгах Джаядевы Госвами, Чандидаса, Видьяпати и в различных сборниках поэм. Однако ясное представление о *паракии* можно найти лишь в работах последователей Шримана Махапрабху: Сварупы Дамодары, Рая Рамананды, Шри Рупы, Шри Рагхунатхи даса Госвами и других. Нигде в священных писаниях и книгах *вайшнава-ачарьев* не упоминается ни о женитьбе Шри Кришны и *гопи*, ни о церемонии *упанаяны* (надевание священного шнура) во Вадже, поскольку она проходила в Матхуре. Согласно же ведической культуре свадьба не может проводиться, пока не будет проведена эта церемония.

Многие люди считают, что Шри Джива Госвами поддерживает идею *свакия-бхавы*. Однако такие соображения не имеют под собой никих оснований. Шри Рупа, Шри Санатана, Шри Рагхунатха даса, Шри Кави Карнапур, Шри Кавираджа Госвами и другие основные *расика-ачарьи* описали игры Радхи-Кришны в духе *паракия-бхавы*. Однако Шри Джива Госвами считал, что крайне трудно найти человека, способного совершать *бхаджан* в *паракия-бхаве*, поэтому он упомянул в своей «Кришна-сандарбхе» (параграф 156) систему поклонения *мантра-майи* (*вайдхи-бхакти*). Шри Рупа, Рагхунатха и другие Госвами описали в своих книгах *сварасики-упасану* (*рагануга-бхакти*), исполнив сокровенное желание Шримана Махапрабху.

Подробные объяснения *свакия-бхавы* и *паракия-бхавы*, данные как Шрилой Дживой Госвами в его комментарии на «Шри Удджвала-ниламани», так и Шрилой Вишванатхой

Чакраварти Тхакуром, представляют собой правильное понимание *сиддханты*, но в соответствии с их собственным видением. Единственная разница заключается в том, под каким углом зрения они рассматривают этот вопрос. Шрила Джива Госвами высказывается в пользу *свакии* с точки зрения *таттвы*, тогда как Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур поддерживает идею *паракия-бхавы* с точки зрения *лил*.

Гопи — это проявления собственной *сварупа-шакти* Кришны, поэтому они являются Его женами (*свакия*). Хотя они и не могут быть замужем за кем-то другим (*парадāратва*), в играх, проявленных в этом мире, *гопи* предстают как жены пастухов. Однако это лишь иллюзия, созданная Йогамайей. Здесь Шрила Джива Госвами продемонстрировал глубокое понимание, объяснив, что нет разницы между проявленными и непроявленными играми, они не отличны друг от друга. Различие заключается лишь в том, что одни происходят в духовном мире (*апраката*), а другие — в материальном (*пракáта*). В духовной реальности наблюдатель и объект созерцания абсолютно чисты.

Только самые удачливые люди, снискавшие безграничную милость Шри Кришны, могут полностью оставить материальные связи, вступить, достигнув *васту-сиддхи*, в духовное царство и напрямую встретиться с Кришной в своих духовных телах. Лишь они могут видеть и наслаждаться безупречно чистыми играми Голоки, но такие люди исключительны редки. Тот же, кто достиг совершенства в *бхакти* и по милости Кришны наслаждается духовной *расой*, даже находясь в материальной вселенной, созерцает игры Голоки в земной Гокуле. Существует некоторая разница между двумя уровнями осознания — *сварупа-сиддхи* (видение своей *сварупы*, находясь в теле *садхака*) и *васту-сиддхи*. До тех пор, пока не достигнута *васту-сиддхи*, существуют некоторые материальные препятствия, которые мешают получать полноценный *даршан* игр Голоки. Видение собственной *сварупы* зависит от достигнутого

уровня *сварупа-сиддхи*. Следовательно, видение Голоки находится в пропорциональной зависимости от уровня видения собственной *сварупы*.

Тщательное изучение этой темы показывает, что *таттва* Голоки абсолютно чиста и свободна от *майи*. Точно также и земная Гокула, проявленная благодаря могуществу Йогамайи, лишена любой нечистоты. Независимо от того, проявлены игры или не проявлены, в них нет и следа материальных недостатков, деградации или несовершенства. Тем не менее, разные люди воспринимают их по-разному в зависимости от своего духовного уровня. Те, кто созерцают Голоку, абсолютно чисты. В материальном же мире преданные видят игры соответственно своему уровню. Недостатки, деградацию, телесное отождествление, нечистоту и невежество будут видеть только обусловленные живые существа, чьи глаза, разум и ложное эго одурманены материальной энергией. Такие люди не смогут достичь *васту-сиддхи*. Те же, у кого меньше недостатков, обретут более чистый *даршан*.

Паракия-раса — это суть всех *рас*. Считать, что ее нет на Голоке, означает уменьшить славу Голоки. Не может быть, чтобы на высочайшей планете, Голоке, не было возможности вкусить высочайшую *расу*. Шри Кришна, источник всех воплощений (*сарвāватари*), на Голоке наслаждается этой *расой* одним образом, а в Гокуле — другим. Хотя с иллюзорной, материальной точки зрения кажется, что *паракия* противоречит *дхарме*, она, без всякого сомнения, вечно присутствует на Голоке в той или иной форме.

Сколько бы жизней мы ни практиковали *садхану*, невозможно достичь совершенства в этой *расе*, не приняв прибежище у *гопи*. *Садхана-бхакти* бывает двух видов: *вайдхи* и *рагануга*. *Према*, обретенная благодаря *вайдхи*, наполнена *айшварьей*. Страстное желание служить вечным спутникам Кришны во Врадже приводит к *рагануга-бхакти*, полностью лишенной *айшварьи*, и пробуждает *према-бхакти*. Войти в *мадхурья-бхаву*,

основанную на чистой *паракии*, возможно лишь следуя *рагануга-бхакти* под руководством *гопи*.

Даже такой великий преданный как Уддхава не мог достичь высочайшей *гопи-бхавы*. Он застыл в изумлении, увидев их возвышенные, трансцендентные чувства, и стал молиться о том, чтобы родиться во Вадже лианой или кустиком и обрести пыль с лотосных стоп *гопи*.

асама ахо чарана-рену-джушам ахам сьям
вриндаване ким апи гулма-латаушадхинам
я дустьяджам са-джанам арья-патхам ча хитва
бхеджур мукунда-падавим шрутибхир вимригьям

(Ш.-Б., 10.47.61)

«Величайшей удачей для меня будет родиться кустиком, лианой или травинкой во Вриндаване. Тогда я постоянно смогу омываться в трансцендентной пыли с лотосных стоп *враджа-гопи* и обрету благословение. *Гопи*, ради лотосных стоп Мукунды, оставили близких родственников, социальные и религиозные принципы — все, от чего так трудно отречься, и обрели к Нему высочайшую *прему*. Что говорить о других, если даже Шрути и Упанишады до сих пор не могут достичь Его».

Согласно «Шримад-Бхагаватам», «для тех, кто принял *садху-сангу* и с верой слушает о Твоих играх из уст *према-бхакт*, погрузившись в них телом, умом и словами, нет необходимости делать какие-либо дополнительные усилия, чтобы познать *таттву*. О Прабху! Хотя Ты и непобедим, они покорили Тебя своей любовью!»

джнане праясамудапасья наманта ева
дживанти санмукхаридам бхавадиявартам
стхане стхитах шрутигатам тану-вана-манобхи
йе праяшо-аджита джита-апьяси тайстрилокьям

(Ш.-Б., 10.14.3)

Эту фразу — *джнане праясамудапасья…* Шрила Джива Госвами объяснил следующим образом: «что говорить о *нирвешеша-гьяне* (которая оскорбительна по отношению к лотосным стопам Бхагавана), нет необходимости прилагать какие-либо усилия даже для того, чтобы постичь *бхагават-таттву,* поскольку знание о Бхагаване Шри Кришне как обладателе шести достояний, Владыке всех владык и причине всех причин препятствует проявлению *премы* Враджа, в которой нет и тени благоговения, основанного на социальных правилах и ограничениях. Тот самый непобедимый Шри Хари оказывается во власти тех, кто вместо того, чтобы прилагать независимые усилия для обретения *таттва-гьяны*, просто слушает *лила-катху* Бхагавана из уст *расика-таттва-гья* преданных. Они связывают Его узами своей любви».

Если *раганука-садхака* медитирует на *парамаатму* или Бхагавана, обладающего шестью богатствами, он не сможет войти в *мадхурья-лилу* Враджа. *Враджа-гопи* не думают, что Кришна *парамаатма* или Бхагаван. Они знают лишь, что Он — их близкий друг и единственный возлюбленный (*приятама*), как в обычных мирских отношениях, и всегда жаждут служить Ему. Вайшнавы, которые следуют Шриле Рупе Госвами, постоянно развивают в себе эти настроения украшенных *махабхавой гопи*.

गावश्च कृष्णमुखनिर्गतवेणुगीत –
पीयूषमुत्तभितकर्णपुटैः पिबन्त्यः ।
शावाः स्नुतस्तनपयःकवलाः स्म तस्थुर्
गोविन्दमात्मनि दृशाश्रुकलाः स्पृशन्त्यः ॥१३॥

Текст 13

гāваш ча кр̣шн̣на-мукха-ниргата-вен̣у-гӣта
пӣюшам уттабхита-карн̣а-пут̣аих̣ пибантьях̣
ш́āвāх̣ снута-стана-паях̣-кавалāх̣ сма тастхур
говиндам ātмани др̣ш́āш́ру-калāх̣ спр̣ш́антьях̣

АНВАЯ

гāваш — коровы; *ча* — и; *кр̣шн̣а-мукха* — из уст Шри Кришны; *ниргата* — исходила; *вен̣у* — флейты; *гӣта* — песнь; *пӣюшам* — нектар; *уттабхита* — поднятые; *карн̣а* — ушами; *пут̣аих̣* — которые напоминали чаши; *пибантьях̣* — пьют; *ш́āвāх̣* — телята; *снута* — текущее; *стана* — из вымени; *паях̣* — молоко; *кавалāх̣* — чьи полные рты; *сма* — на самом деле;

тастхух̣ — стояли, застыв на месте (проявление *саттвика-бхавы* — оцепенение); *говиндам* — Шри Кришна; *ātмани* — в своих сердцах; *др̣ш́а* — своими глазами; *āш́ру-калāх̣* — их глаза полные слез; *спр̣ш́антьях̣* — касаясь (обнимая).

ПЕРЕВОД

О, подруга! Довольно говорить о небожителях! Только взгляни на коров! Когда наш драгоценный возлюбленный Шьямасундара наполняет отверстия флейты сладчайшим нектаром своих уст, коровы, заслышав ее мелодичную песнь и навострив чаши своих ушей, пьют нектар этой *расы*. Влюбленными глазами они приглашают Шьямасундару на трон своего сердца и обнимают Его. О, *сакхи*! Почувствовав Его нежное прикосновение, коровы начинают дрожать и слезы радости льются из их глаз. Как это возможно, о, подруга? Убедись сама в истинности моих слов! Нечто странное происходит и с телятами. Когда они слышат звуки флейты, молоко, которое они сосали из вымени матери, застревает у них в горле, и они не могут ни проглотить, ни выплюнуть его. Подняв уши, телята пьют нектар *вену-гиты*, и, глазами приглашая Кришну в свое сердце, обнимают Его. Их глаза наполняются слезами, и они остаются стоять как вкопанные.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Умащенными любовью глазами *гопи*, исполненные *махабхавы*, наблюдают за своим возлюбленным Шри Кришной, когда Он вместе с пастушками гонит коров на пастбище. Ушами своей *бхавы* они ясно слышат сладостную песнь флейты. Каждая часть тела Кришны, Его танцующая походка, смех, манера говорить и жесты — наивысший праздник для глаз и ушей *гопи*. Едва заслышав флейту, *враджа-рамани* испытывают высочайшую *анурагу* к Кришне. Кришна — их *приятама*. Они отдали Его лотосным стопам все, чем обладали, и не могут прожить

без Него и мгновения. Внутри и снаружи, впереди и сзади, каждой порой своего тела они видят только Кришну и все же не хотят раскрывать свои глубокие чувства даже ближайшим подругам. В *раса-шастрах* такое настроение называется *авахитха*. *Гопи* пытаются утаить свои чувства, но, так или иначе они вырываются наружу и, тогда, смущаясь, *гопи* вновь стараются их скрыть. Так, во время разговора о женах полубогов (предыдущий текст) их внутреннее настроение до некоторой степени проявилось, и, чтобы никто не догадался об их истинных чувствах, они тут же меняют тему и начинают говорить о *кришна-анураге* коров, которые, на самом деле, преисполнены *ватсалья-премы*, и о новорожденных телятах.

Находясь во власти *премы*, *гопи* Враджа говорят: «О, подруга! Видя состояние полубогинь, кажется, что они принадлежат к числу застенчивых юных девушек, искусно пробуждающих сладостные чувства (*рамани*). Вот почему один только вид *рамани-мохана* Шьямасундары, привлекающего всех целомудренных девушек, и сладостная мелодия Его флейты, способная вызвать *шрингар-расу*, пробуждает в них *каму*. Кто же не позабудет обо всем на свете, плененный красотой нашего драгоценного Враджендра-нанданы, чарующими звуками Его флейты, Его обаянием и другими качествами? Любой, кто хоть раз увидит Кришну, будь то мужчина или женщина, человек или полубог, животное или птица, полностью оказывается во власти Его очарования и вынужден навечно предаться Ему. В этом нет ни малейшего сомнения».

«Наш возлюбленный Кришна входит в прекрасный Вриндаван, чтобы пасти коров. Но зачем Ему пасти коров, *сакхи*? Это всего лишь предлог. Он идет туда только для того, чтобы беззаботно гулять по лесу, играть и шалить с друзьями и, главное, чтобы тайно встретиться со своими *приятама-гопи*. Когда Кришна, с помощью *венунады*, источает нектар своих лотосных уст, никто не в состоянии понять, что это за нектар. Животные, птицы, мужчины, женщины, деревья и лианы,

пруды и реки, горы и остальные движущиеся и неподвижные существа, кем бы они ни были, — все тонут в океане высочайшего блаженства и теряют сознание, слыша магическую мелодию флейты. О! Только посмотри, в каком состоянии коровы!»

гаваш ча кришна-мукха-ниргата-вену-гита-
пиюшам уттабхита-карна-путаих пибантьях

Когда коровы слышат сладостный звук флейты, кажется, будто поток нектара льется им прямо в уши. Они тут же перестают жевать траву, поднимают голову и, повернув уши в ту сторону, откуда исходит звук, замирают, словно изображения на картине. Почему они навострили уши? Чтобы ни одна капля нектара, попадающая в них, не упала на землю. В действительности, это не уши, а чаши, наполнив которые, они могут жадно и с наслаждением пить этот нектар.

«Хотя коровы неразумные, глупые животные, и невозможно, чтобы *шрингара-раса* пробудилась в их сердцах, как пробудилась она у жен полубогов, все же они способны вкусить сладость флейты Кришны (*вену-мадхурью*). Эта мелодия не может не явить свою сладость даже птицам и животным. О, *сакхи*! Когда поток нектара *венунады* достигает ушей этих неразумных коров, они не могут понять, что это за звуки. Они просто думают, что это поток какой-то неописуемой сладости. Подобно тому, как божественный напиток пьют из чаши, коровы, наполняя свои чашеподобные уши сладким, словно мед, нектаром мелодии флейты, наслаждаются им, полностью забыв обо всем».

«Эти коровы очень дороги Кришне. В детстве вместе с друзьями Он пас их в восхитительных лесах Нанда-враджа, когда они были еще телятами. Своими лотосными руками Он купал их, ласкал и растирал их мягкие шеи и спины. Когда же телята подросли, они ни с кем не хотели идти на пастбище кроме Кришны, и потому Он всегда пас их Сам. Можно подумать, что именно по этой причине коровы так любят Кришну

и замирают при звуке Его флейты. Однако это не так, *сакхи*! Стоит взглянуть на двух-трехдневных телят, которые ничего не знают кроме материнского молока, чтобы увидеть, что и они замирают, услышав чарующую песнь флейты».

харер-вактрам венудхвани мишатая варшати судхам
пибатьетам гавья ядану-расана карна-югалам
ахаси-прастабдха ниджа-вишая манья ту расана
ким этат ким найтад бхавати кими вай тат ким ити ва
(Шри Джива Госвами, Гопала-чампу, пурва, 17.80)

«На самом деле, лотосное лицо Шри Хари само изливает нектар, ловко воспользовавшись *венунадой*. Коровы и телята превратили свои уши в языки и застыли на месте, впитывая нектар, и невозможно понять, что же у них является языком, а что — ухом».

Как только поток нектара достигает ушей коров, их сердца тают от неописуемых чувств, и молоко с неудержимой силой начинает литься из их вымени. Обычно молоко у коровы течет, когда она видит своего теленка. Однако у коров, пасущихся во Вриндаване, молоко начинает непрерывно течь, когда они видят Кришну, прикасаются к Нему или слышат Его флейту. Телята, сосущие молоко из вымени своих матерей, услышав чудесную мелодию флейты, тоже замирают и, погруженные в блаженство, уже не в состоянии проглотить молоко, которое, стекая у них из уголков рта, орошает землю.

Расика-вайшнав Кави Карнапур дает трогательное описание этой картины в «Ананда-вриндавана-чампу» (11.151):

арддхарвали-дьявасам-курашо-бхидантах
сотканта-мунишитане-трамудирна-карнам
читрарпита ива патантамивамритаудхам
венудханим шрутипуте гамьянти гавах

«Привлеченные звуком флейты, коровы закрывают глаза, навостряют уши и, замерев, словно изображение

на картине, пьют нектар чарующей мелодии. Они даже забывают проглотить оставшуюся во рту наполовину пережеванную траву».

В следующей *шлоке* (Ананда-вриндавана-чампу, 11.152) описываются телята:

чушанти чучукамахи на на самтьяджанти
ватса-наянти на паях-кавалам галадхах
вамши-калаахатахридам сакхи! научикинам
снеха-снута-стана-расо дхараяува питах

«О, подруги! Что говорить о коровах! Посмотрите, в каком состоянии находятся телята! Услышав звук флейты, они перестают пить молоко из вымени своих матерей и, не выпуская сосок изо рта, замирают на месте. Они даже не способны проглотить молоко, заполнившее их рот, и это нектарное молоко, наполненное любовью коров, выпивает сама земля».

Таким образом, испытывающие огромную радость коровы и телята, погружаются, забыв о себе, в созерцание Того, чье луноподобное лицо украшено флейтой. Враджендра-нандана сначала дарует им свой *даршан*, а затем являет свой прекрасный образ в их сердцах. Глаза коров и телят застилают слезы радости, и они уже не могут видеть Кришну, стоящего прямо перед ними. Оставаясь абсолютно неподвижными, они могут лишь слышать звук Его флейты и, опьяненные, любоваться в сердце Его притягательным образом. Кажется, что жизнь этих коров, олицетворения нектара *ватсалья-премы*, увенчалась успехом. Неспособные сделать это наяву, они в своем сердце усадили Враджендра-нандану себе на колени и утонули в блаженстве.

Пастушки Враджа страстно желающие встретиться с Кришной, любое движущееся или неподвижное существо, у которого есть хоть какие-то отношения с Ним, считают необык-

новенно удачливым. О себе же, будучи смиренными, думают как об очень низких, никуда негодных и самых неудачливых.

Видя, насколько коровы при звуках флейты погружаются в свои чувства, *гопи* размышляют: «О, это так замечательно родиться коровой во Вриндаване. Услышав флейту Кришны, они забыли обо всем, что связано с телом, о любимых телятах и пище. Нежная, сочная трава так и осталась непережеванной и торчит у них изо рта. Молоко, вытекавшее из вымени в рот телятам, теперь орошает землю. Новорожденные телята тоже полностью забыли обо всем. Мы же, увы, настолько несчастны, что песнь флейты не может заставить нас забыть о себе. Да что там говорить! Мы даже не готовы избавиться от оков семейной жизни. В самом деле, как печально, что, даже услышав эти чарующие звуки, мы не теряем самообладания, продолжаем зависеть от мнения окружающих, от семейных обязанностей, целомудрия, уважения, страха и других препятствий, и не можем пойти к Кришне. Мы не способны утонуть в океане сладости, созданном флейтой, и все еще привязаны к своему уму и ко всему, что связано с телом. Мы можем слушать флейту только издали, и ее пленительная мелодия не захватывает нас настолько, чтобы мы забыли обо всем на свете. Она нас даже не опьяняет. Нет никакого смысла в такой жизни. Эти коровы и телята в тысячи раз удачливей нас, поскольку при звуках флейты, они полностью забывают обо всем. Мы же, хотя и родились в общине пастухов, поглощены лишь заботами о теле, доме и семье».

Шрила Рагхунатха дас Госвами говорит:

ят-кинчиттрина-гулма-киката-мукхам
гоштхе самастам хи тата
сарванандамаям мукунда-дайитам
лиланукулам парам

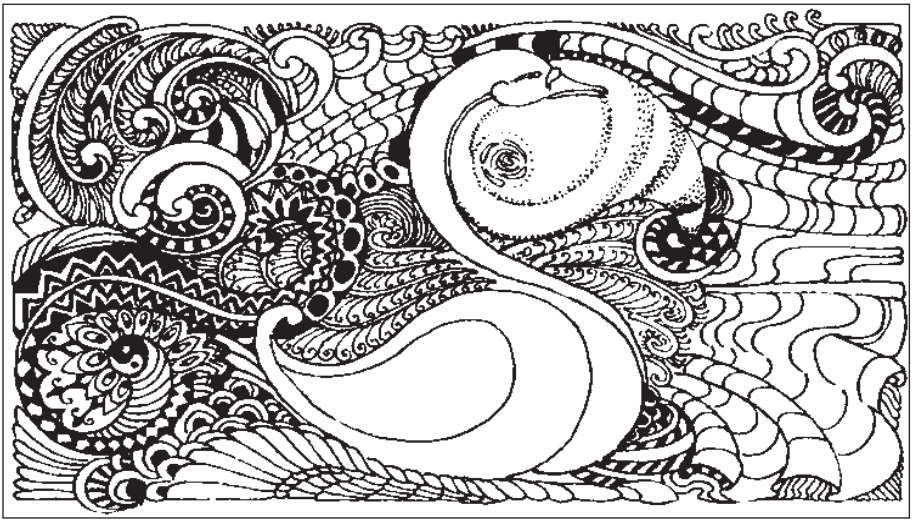
(Враджа-виласа-става, 102)

«Все во Вадже: трава, кусты, лианы, насекомые, змеи, животные и птицы — трансцендентны и дороги Кришне.

Они помогают разнообразить Его игры и увеличивают Его блаженство». Почему у преданного возникает желание стать деревом во Врадже? Потому, что он надеется: «Кришна сядет мне на колени, попробует мои плоды и будет танцевать и играть в прятки на моих ветвях».

Любой *садхака* захочет стать змеей, чтобы могла произойти эта сладостная игра. Он думает: «Когда Шримати Радхика рассердится на Кришну и решит уйти от Него, увидев меня, Она испугается и тут же упадет к Нему на руки».

Смысл этой *шлоки* (текст 13) заключается в том, что согласно видению *гопи*, любой одушевленный или неодушевленный объект, хоть как-то связанный с Кришной, необычайно удачлив. *Рагануга-садхаке* следует помнить об этом в своем *бхаджане*.



प्रायो बताम्ब विहगा मुनयो वनेऽस्मिन्
कृष्णेक्षितं तदुदितं कलवेणुगीतम् ।
आरुह्य ये द्रुमभुजान् रूचिरप्रवालान्
शृण्वन्ति मीलितदृशो विगतान्यवाचः ॥१४॥

Текст 14

прāйо батāмба вихагā мунайо ване ’смин
кр̣ш̣некш̣итам̇ тад-удитам̇ кала-вен̣у-гītам
āрухья йе друма-бхуджāн ручира-правāлāн
и́рн̣ванти мīлита-др̣и́о вигатāнья-вāчах̣

АНВАЯ

прāях̣ — почти; *бата* — несомненно; *амба* — О, матушка моя (подруга); *вихагā* — птицы; *мунаях̣* — великие мудрецы; *ване* — в лесу; *асмин* — эти; *кр̣ш̣на-икш̣итам̇* — видя прекрасное как луна лицо Кришны; *тат-удитам̇* — созданные Им; *кала-вен̣у-гītам* — сладостные звуки флейты; *арухья* — восходя; *йе* —

кто; *друма-бхуджа̄н* — на ветвях деревьев (в форме «Шримад-Бхагаватам»); *ручира-права̄ла̄н* — очаровывая лианы и цветы; *ш́р̣нванти* — они слышат; *мӣлита-др̣ш́аḥ* — широко открытыми немигающими глазами; *вигата̄нья-ва̄чаḥ* — не воспринимая никаких звуков (не связанных с Кришной).

ПЕРЕВОД

О, матушка моя! Коровы с телятами — это же члены нашей семьи, но обрати внимание на птиц Вриндавана. На самом деле это не птицы, а возвышенные *атмарама-риши* и *муни*, спокойно сидящие на ветвях роскошных зеленых деревьев Вриндавана, усыпанных множеством восхитительных цветов. Однако эти *риши* и *муни* не закрывают глаза, напротив, они не сводят их с изумительно сладостного облика Кришны, и приходят в восторг, поймав на себе Его любящий, искоса брошенный взгляд. Перестав воспринимать все остальные звуки, они слышат лишь чарующую мелодию флейты Кришны, завораживающую все три мира. Моя дорогая подруга! Как же удачливы они, и, увы, как неудачливы мы! Наши жизни испорчены, а глаза бесполезны. Сможем ли и мы когда-нибудь обрести счастье лицезреть прекрасный образ Кришны и наслаждаться игрой Его сладостной флейты? Из-за бесконечных препятствий, встающих перед нами, это кажется полностью невозможным.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Испытывая при звуках флейты безмерную радость, коровы и новорожденные телята забыли обо всем, что связано с телом. Описывая состояние коров, *враджа-гопи*, украшенные *анурагой* к Кришне, погрузились в *бхаву* и полностью потеряли ощущение окружающей действительности. Через некоторое время, когда их эмоциональное возбуждение немного улеглось, они, глубоко вздохнув, заговорили: «О, *сакхи*! Что еще

можно сказать о несравненной удаче коров и телят? Нанда-нандана лично заботится о них. Своими мягкими руками Он омывает их, кормит свежей травой, обвивает их шею и нежно ласкает. Кто знает, сколько нежности и любви Он проливает на них! Поэтому вполне естественно, что коровы отвечают Ему взаимностью. Но только посмотри, матушка, на птиц Вриндавана! Боже мой! Невозможно не удивляться их поведению».

Прайо батамба вихага мунаях — юные *гопи,* находящиеся в одном и том же настроении, обсуждая необычайно сладостное, завораживающее воздействие *венунады*, ощутили такой всплеск эмоций, что, совершенно забыв обо всем, стали называть друг друга «матушка», хотя среди них не было ни одной *гопи* старшего возраста, которую можно было бы назвать матерью. Порой, когда женщины говорят между собой, и внезапно нечто удивительное становится предметом обсуждения, они восклицают: «О, матушка моя!» Здесь девушки, погруженные в *бхаву*, проявляют заложенную в них самой природой особенность. Они без необходимости не называют друг друга матерью, и только в случае необычайной радости или изумления это сладостное восклицание естественно слетает с их уст. Во многих местах «Шримад-Бхагаватам» приводятся беседы женщин, но такая форма обращения встречается крайне редко. В «Вену-гите» такое замечательное, любовное приветствие можно найти только в этой *шлоке*.

«О, матушка! — восклицает одна из *гопи*, находясь во власти *махабхавы*. — Что мне еще сказать о птицах Вриндавана? Когда наблюдаешь за их поведением, кажется, что большинство из них — *атмарама-муни*, неизменно погруженные в созерцание Кришны. Заметив, что Нанда-нандана Шри Кришна входит во Вриндаван, целые стаи павлинов и пав собираются вокруг Него, выкрикивая *ке-ка, ке-ка*. Они раскрывают свои хвосты, отливающие всеми цветами радуги, и, обезумев от любви, начинают танцевать. Попугаи (*шука-сари*), кукушки

(*пика-папиха*) и другие птицы при виде Кришны тоже поют и танцуют в великом блаженстве».

Похоже, что эти птицы — не обычные *муни*, а драгоценные камни среди преданных потому, что кроме *бхакт*, никто из достигших совершенства *риши*, *йогов*, *тапасви*, *санньяси*, *дхьяни*, *муни* и других *сиддха-садхаков* не имеет склонности петь и танцевать. Лишенные *раги*, спонтанной любви, они всегда сторонятся пения, танцев и игры на музыкальных инструментах. Только *расика* и *бхавука* преданные, обретя *даршан* Кришны и памятуя о Нем, становятся настолько опьяненными, испив блаженство *расы*, что спонтанно поют и танцуют. Поэтому, видя, как погружены в танец и пение павлины, кукушки и попугаи, можно понять, что они — величайшие из преданных. Все остальные птицы ведут себя подобно *муни*. Услышав сладостную мелодию флейты Кришны, они не поют *киртан* и не танцуют как попугаи и павлины, обладающие настроением преданных, а лишь безмолвно и неподвижно сидят, закрыв глаза, будто погрузились в *самадхи*.

Когда эти птицы слышат, как вдали сладостно чарующе играет флейта, они тут же оставляют свои гнезда и слетаются на ближайшие к Кришне ветви деревьев, покрытые только что распустившимися нежно-зелеными листочками и бутонами, уже омытыми нектаром музыки. Они садятся так, чтобы ничто не мешало им смотреть на Кришну и ловить Его взгляды.

Обычно *муни* живут в соломенных хижинах в полном уединении. Так и эти птицы, желая уединения, выбирают не голые ветви, откуда, казалось бы, легче видеть Кришну, а предпочитают поодиночке садиться среди листьев и цветов. Кроме того, зная, что от нектара *венунады* неодушевленные предметы обретают жизнь, а живые существа теряют сознание, они надеются, что листва и цветы защитят их от падения, когда, придя в состояние экстаза, они станут совсем беспомощными. Забыв обо всем на свете кроме песни флейты, они в полном

восторге, с полузакрытыми глазами наслаждаются медоточивыми звуками.

В «Ананда-вриндавана-чампу» (11.154) Кави Карнапур очень поэтично и трогательно рассказывает об этом:

на спандате сакхи на раути на викикьяте-анья
ннаньяч чхриноти на джигхатсати пакши-сангхах
романча-ванива муда гарутам дхунано
вамши-каласваданам эва парам кароти

Одна *гопи* говорит подруге: «О, *сакхи*! Все птицы Вриндавана замирают, услышав чарующие звуки *венунады*. Они больше не щебечут, не поют, не смотрят по сторонам и не клюют ничего. Испытывая сильный трепет, птицы слушают флейту и молча вкушают ее нектар, время от времени взмахивая крыльями и не замечая ничего вокруг».

Другая *гопи*, привлеченная этой необыкновенной картиной, восклицает в изумлении: «Смотри! Смотри, *сакхи*! О, матушка моя! Как удивительно, что даже птицы, беспокойные и независимые по своей природе, погрузились в медитацию. Жить в лесу и с полной концентрацией, с полуприкрытыми глазами молчаливо сидеть (*мауна-бхава*) — все это очень напоминает *муни*. Однако, по-моему, неправильно говорить, что они похожи на *муни*. Все птицы Вриндавана и есть *муни*».

Существует три типа *муни*: медитирующие на *брахма-таттву, параматма-таттву и бхагават-таттву*. *Муни*, размышляющие о *бхагават-таттве*, делятся на *бхагават-айшварья* — тех, кто медитирует на имя, красоту, великолепие, могущество и другие качества Нараяны, и *бхагават-мадхурья* — тех, кто медитирует на сладостные игры Кришны во Врадже. Сначала Санака, Санандана, Санатана и Санат Кумары, а также Шукадева Госвами были *брахмавади*, но впоследствии по милости четырехглавого Брахмы, четверо Кумаров прославились своей медитацией на *бхагават-сварупу* в настроении *айшварьи*, а Шри Шукадева Госвами, милостью Шри Кришна-двайпаяны

Ведавьясы, стал знаменит как *муни*, медитирующий на Бхагавана в *мадхурья-бхаве*. Между *брахмавади-муни* и современными *кевала-адвайтавади* или *майявади* бездна различий. *Брахмавади-муни* не являются *нирвишеша-кевала-адвайтавади* и, общаясь с возвышенными преданными, могут стать *бхагават-муни**.

Параматма-муни медитируют на *параматма-таттву*. К этой категории относятся Саубхари муни и другие. Целью этих двух типов *муни* является *мукти*, освобождение. Однако, общаясь с чистыми преданными, они избавляются от оскорблений, своего стремления к *мукти* и тоже становятся преданными.

брахма-бхутах прасаннатма на шочати на канкшати
самах сарвешу бхутешу мад-бхактим лабхате парам
(БГ., 18.54)

Эти люди принимают прибежище у тех ветвей Вед, где упоминается *брахма-таттва* или *параматма-таттва* и можно отведать плод освобождения. У древа желаний Вед бесчисленное количество ветвей. Поступки *бхагават-муни* показывают, что они уже нашли прибежище у одной из особых его ветвей, где они беспрепятственно могут получить *даршан* Самого *сач-чид-ананда-раса-майя-виграхи* Враджендра-нанданы Шри Кришны. Они крепко держатся за эту ветвь, практикуя составляющие *бхакти* и принимая сутью своей жизни настроения в *мадхурья-расе*, представленные только что распустившимися на ней нежными гладкими листочками и бутонами. Их не интересует больше ничего, что связано с телом, телесными отношениями и чем-либо мирским. Они всегда

* *Брахмавади* поклоклоняются *брахману*, сиянию, исходящему из тела Бхагавана. В то же время, они принимают личностный аспект Кришны, но считают поклонение Ему более низкой формой поклонения. *Кевала-адвайтавади*, которые также поклоняются *брахману*, не признают личностного аспекта Кришны и потому являются *апарадхи*. Таким образом, они никогда не смогут стать *бхагават-бхактами*.

погружены в *бхакти*, что отвечает их духовной природе, и не хотят ни слушать, ни говорить ни о чем, кроме *бхагават-намы* и *таттвы*. Все свое время они проводят, памятуя и повторяя сладостное имя, красоту, качества и игры Кришны. Как и *бхагават-муни,* птицы Вриндавана находят прибежище у ветвей, позволяющих обрести *даршан* Шри Кришны. Они оставили все и полностью погрузились в слушание чарующей мелодии флейты.

В «Шри Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья, 24) говорится, что Шри Чайтанья Махапрабху, спаситель падших душ Калиюги, дал своему дорогому спутнику Шри Санатане Госвами шестьдесят одно толкование *шлоки — атмарама-шач мунаях*. В этом контексте Он дал определение слова *муни*. Одно из многочисленных значений этого слова — птица, и в доказательство Он привел *шлоку — прайо батамба вихага мунаях:*

муни шабде пакши бхринга, ниргрантха-муркха джана
кришна крипая садху крипая дохар бхаджана

«По милости Шри Кришны и Его преданных даже птицы, полностью освободившись от желаний, могут совершать *кришна-бхаджан*, следуя *муни-дхарме* в настроении *ништкама*». Этот стих из «Чайтанья-чаритамриты» и *шлока — прайо батамба вихага* служат тому доказательством.

Итак, милостью Шри Кришны или Его преданных даже такие неразумные живые существа, как птицы способны идти по пути *муни-дхармы*. Точно так же нет ничего невозможного в том, чтобы *муни* превратились в птиц и, сидя с полузакрытыми глазами на ветвях деревьев во Вриндаване, упивались чарующей красотой Кришны и сладостными звуками флейты. Поэтому трудно понять, то ли это птицы Вриндавана, следующие *муни-дхарме*, наслаждаются очарованием *венунады*, то ли это сами *муни*, приняв образ птиц и найдя прибежище на ветвях деревьев, вкушают сладость нежной мелодии флейты.

Таким образом, глубокое изучение *шлоки — прайо батамба вихага мунаях* и других *шлок* показывает, что речь может идти и о птицах, следующих *муни-дхарме*, и о *муни*, ставшими птицами и слушающими флейту.

«О, *сакхи*! — сказали *враджа-гопи*. — Наблюдая трансцендентное поведение птиц Вриндавана, мы не можем считать их обычными лесными птицами. Кажется, что *атмарама-муни*, такие, как Санака и Санандана, появились во Вриндаване в образе птиц, чтобы отведать нектар сладостной мелодии флейты и насладиться красотой *вриндавана-бихари* Кришны. Живя на Брахмалоке, они услаждали свой слух гимнами Вед, прекрасно воспетыми *гандхарвами* Хаха, Хуху и другими, как вдруг услышали *венунаду*, привлекающую сердца всех обитателей вселенной. Они услышали неведомые звуки и ритмы, целые потоки восходящих и нисходящих звуков и необычайно изумительные мелодии, которые Кришна с очаровательным выражением лица виртуозно извлекал из флейты, принимая пленительные позы. Все новые и новые возвышенные оттенки *мадхурья-расы* открывались им, и, преисполнившись восторга, они потеряли сознание».

Это ясно показывает, что мелодия флейты Кришны обладает особыми качествами и несравненным нектаром, которые невозможно обнаружить на Брахмалоке ни в гимнах Вед, ни в *брахма-самадхи*. Поэтому такие обитатели этой планеты, как *муни* Санака и Санандана, которые, слушая ведические гимны, входят в *брахма-самадхи*, покидают Брахмалоку и становятся птицами во Вриндаване, чтобы ощутить сладость песни флейты. Осознав, что их жизнь станет по-настоящему успешной, они оставляют древо желаний Вед и находят прибежище среди ветвей деревьев Вриндавана. С полузакрытыми глазами они слушают флейту, глубоко сосредоточившись и отрешившись от всего кроме имени, образа, качеств и игр Кришны. Так их жизнь обретает смысл.

Враджа-гопи, отмечая удивительную погруженность птиц Вриндавана, снова и снова прославляют их необыкновенную удачу:

асмин ване ту вихага муньях прадиштах
кришнасту тад-гурур ити прататам пратимах
найваньятха тадамуна кимапи прагитам
мауна-вратена шринуйух парито нивиштах
(Гопала-чампу, Пурва, 17.189)

«Все птицы Вриндавана — *муни*, а Шри Кришна — их *гуру*. Мы это отлично знаем, в этом у нас нет ни малейших сомнений. Флейта Кришны обладает таким магическим действием, что все птицы принимают обет молчания (*мауна-врату*) и сосредоточенно слушают ее восхитительную песнь». *Гопи*, сокрушаясь о своей несчастной судьбе и прославляя удачу птиц, продолжают: «Кришна — *муни*, и Его со всех сторон окружают *муни*, погруженные в *самадхи*. Как же тогда смогут исполниться наши желания?»

«Это правда, — размышляют *гопи*, — что Шри Шукадева, Шри Нарада и Шри Вьяса — выдающиеся *муни*, которые должно быть совершали такую суровую *тапасью*, что довольная Йогамайя даровала им благословение родиться птицами во Врадже. Поэтому они совершенно опьянели, отведав нектара сладостной красоты Кришны и чарующей мелодии флейты».

Шринванти милита-дришо вигатанья-вачах — глазами любви *гопи* видят, что птицы не поют, а молчат, хотя это и неестественно для них, и что их внешние чувства полностью отключены. «Если такая всепоглощающая любовь, как у птиц, полностью потерявших контроль над собой, пробудится и в наших сердцах, — рассуждают *гопи*, — мы тоже обретем удачу». Сокрушаясь, они молятся в глубине своего сердца:

«О, Творец! Улыбнется ли нам когда-нибудь удача стать птицами, чтобы мы могли свободно лететь к Кришне и без всяких помех пить Его *рупа-мадхури*, *вену-мадхури* и нектар других Его качеств? Если мы родимся попугаями, то будем настолько дороги Кришне, что сможем сидеть на Его нежных лотосных руках и ощущать их радостное прикосновение. Если же мы станем павлинами, то сможем развлекать Кришну, танцуя под чарующую мелодию флейты».

नद्यस्तदा तदुपधार्य मुकुन्दगीतम्
आवर्तलक्षितमनोभवभग्नवेगाः ।
आलिंगनस्थगितमूर्मिभुजैर्मुरारेर्
गृह्णन्ति पादयुगलं कमलोपहाराः ॥१५॥

Текст 15

надьяс тадā тад упадхāрья мукунда-гītам
āварта-лакшита-манобхава-бхагна-вегāх
āлиṅгана-стхагītам ӯрми-бхуджаир мурāрер
грхṇанти пāда-югалам кāмалопахāрāх

АНВАЯ

надьях — реки (Шри Калинди, Манаси-Ганга и другие); *тадā* — затем; *тат* — эти; *упадхāрья* — внимательно слушая песнь флейты; *мукунда* — Шри Кришна, который избавляет от всех печалей, даруя общение с Собой; *гītам* — песнь флейты Мукунды, которая вызывает наивысшее духовное блаженство; *аварта* — водовороты (вызванными их желанием

встретиться с Кришной); *лакшита* — проявляется; *манах-бхава* — их желанием супружеской любви; *бхагна* — сломанный; *вегāх* — их течение; *āлингана* — их объятием; *стхагīтам* — неподвижные; *ūрми-бхуджаих* — волнами, словно руками; *мурāрех* — Господь Мурари, покоритель демона Муры; *грхнанти* — они несут; *пāда-югалам* — две лотосные стопы; *кāмала-упахāрāх* — поднося в дар цветы лотоса.

ПЕРЕВОД

Одна из *гопи* сказала: «Почему вы все время говорите о женах полубогов, коровах и птицах? Ведь все они — живые существа. Разве вы не замечаете, как ведут себя кажущиеся неодушевленными реки? В их водоворотах столько желания встретиться со Шьямасундарой! Течение рек остановилось из-за высочайшего накала эмоций. Они тоже услышали песнь флейты нашего любимого Кришны. Только посмотрите! Посмотрите! Своими волнами-руками они обвили стопы Кришна-Мурари и подносят Ему цветы лотоса. Они обнимают Его лотосные стопы, словно предлагают Ему свои сердца.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Слыша сладостные звуки *венунады*, *враджа-гопи*, преисполненные *премы*, обсуждают с подругами своей группы магическое воздействие флейты. Они описывают чувства животных, птиц и других живых существ Вриндавана, которые при звуках флейты безмолвно застывают на месте. Однако *гопи* настолько серьезны и умеют владеть собой, что до сих пор не проявили своих собственных сокровенных чувств. Они предвкушают встречу с Кришной (*пурварага*), которую с нетерпением ждут и, стараясь с помощью *авахиттхи* скрыть свое истинное эмоциональное состояние, только и говорят о завораживающем влиянии флейты Кришны. И хотя ее волшебная сила вызывает в них еще большее беспокойство, усиливая их

пурварагу настолько, что в разлуке с Кришной время, отпущенное на одно моргание век, кажется им вечностью, полной страданий, они ни в малейшей степени не выказывают свои глубинные чувства. Постоянно меняя тему беседы, они теперь говорят о Ямуне, Манаси-Ганге и других реках, протекающих по земле Враджа. Языком метафор они описывают, как лишенные сознания реки проявляют признаки любви, очарованные сладкозвучной флейтой. Реки — не живые существа, они не могут испытывать какие-либо изменения под влиянием ее звуков. И все же, поскольку сердца *гопи* находятся во власти высочайших любовных эмоций (*махабхавы*), они не делают различий между живым и неживым. Видя во всем свое собственное настроение, они считают, что все создания — одушевленные и неодушевленные, очарованы флейтой Кришны. В одиннадцатой песни «Шримад-Бхагатавам» описывается природа *уттама-адхикари* преданных:

сарва-бхутешу ях пашйед бхагавад-бхаваматманах
бхутани бхагават-ятманиеша бхагаватоттамах
(Ш.-Б., 11.2.45)

«В каком бы настроении и в каких бы отношениях преданный высшего класса (*уттама-адхикари*) ни находился со своим *ишта девом* Шри Бхагаваном, весь остальной мир он видит обладающим тем же настроением и теми же взаимоотношениями».

Спаситель падших душ *кали-юги* Шри Чайтанья Махапрабху сказал своему дорогому спутнику Шри Рамананде Раю:

маха-бхагавата декхе, стхавара-джангама
тахан тахан хая танра шри кришна спхурана

стхавара джангама декхе, на декхе тара мурти
сарватра хая тара иштадева-спхурти
(ЧЧ., М., 8.273-4)

«Куда бы *махабхагавата* преданные не бросили свой взгляд, во всем и в каждом они видят Кришну. Они не обращают внимания на внешнюю форму движущихся и неподвижных существ, а видят в них только своего собственного *иштадева*». Так, например, один великий преданный по имени Мукунда, увидев перо павлина, которое вызвало у него образ сладко улыбающегося Шри Кришны, играющего на флейте, потерял от любви сознание и упал с балкона. Шри Прахлада Махарадж, о котором повествует «Шримад-Бхагатавам», также является преданным *махабхагавата*.

Бхава-садхаки, которые, постепенно проходя через ступени *ништха* и *ручи*, достигают уровня *уттама-адхикари*, видят, что Бхагаван проявляется повсюду, и что их собственные *бхавы* отражаются в сердце каждого. *Враджа-рамани*, обладающие *махабхавой*, являются *кая-вьюха*, непосредственным проявлением тела *сварупа-шакти* Шримати Радхики. Наряду с *нитья-сиддха-гопи* существуют *садхана-сиддха-гопи*, которые достигли этого уровня, следуя настроению *нитья-сиддха-гопи*. Так стоит ли удивляться, что преисполненные духовной любви (*камы*) *гопи* видят, как при звуках флейты Ямуну, Манаси-Гангу и другие реки охватывает волнение любви и жажда встречи с Кришной?

Гуляя в тенистых рощах Вриндавана, Нандана-нандана Шри Кришна приходит то на песчаный берег Ямуны, то на берег Манаси-Ганги. Он слушает приятное журчание воды, любуется прекрасными лотосами, качающимися на волнах, внимает сладостному пению кукушек и ощущает нежное прикосновение легкого ветерка, несущего чудесное благоухание речных цветов. Испытывая величайшее блаженство и желая выразить свое счастье, Он начинает наигрывать на флейте сладостную мелодию. Услышав звуки, ласкающие слух, реки останавливают свой бег, и бесчисленные водовороты прояв-

ляются в их сердцах. Волны поднимаются все выше и выше, стремясь коснуться груди Шри Кришны. От ударов волн цветы лотоса отрываются от стеблей и предлагают себя Его прекрасным стопам.

Упадхарья мукунда-гитам аварта-лакшита манобхава-бхагна-вегах — увидев глазами любви эту картину, юные девушки Враджа думают, что у рек, подобных Ямуне и Манаси-Ганге, гораздо больше любви к Шри Кришне, чем у них самих. Теряя рассудок от сладостной мелодии, реки проявляют различные признаки *камы* и демонстрируют отчаянное желание встретиться с Кришной. «О, подруги! — выражают свои чувства *гопи*. — Кто знает, что за удивительно пьянящая сила таится в звуках флейты нашего возлюбленного Мукунды! Видите, какими беспокойными и взволнованными стали Ямуна и Манаси-Ганга? Их сердца переполняет множество настроений, порождающих тысячи водоворотов в их груди. Это даже не водовороты, а скорее чувства, выплескивающиеся наружу. Божественная мелодия, переливающаяся волнами высоких и низких звуков, и чарующе-прекрасный образ Мукунды наполнили их сердца такой *камой*, что реки уже больше не могут сдерживать чувства и, вместо того, чтобы устремиться навстречу своему мужу-океану, направляют свой бег к Кришне. Мало того, своими волнами-руками они предлагают Его лотосным стопам цветы лотоса и, поднимая руки все выше и выше, стремятся обнять Его грудь. Реки — это жены океана, и их естественное желание — поскорее увидеться со своим мужем. Однако такие реки Враджа, как Ямуна и Манаси-Ганга, обладают иной природой. Очарованные пленительной красотой Кришны и сладостной *венунадой*, они больше не обращают внимания на законы общества или обязанности целомудренной жены и, потеряв всякий покой, жаждут встретиться с Кришной. Коснувшись Его лотосных стоп и обняв Его, они исполняют сокровенное чаяние своего сердца. Таким образом, их жизнь становится успешной».

В том, что *гопи* произнесли имя Мукунда, заключен глубокий смысл. «О, подруги! — говорят они. — При звуке флейты Мукунды реки останавливают свое течение, не в силах скрыть *каму*, пробуждающуюся в их сердцах». Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур и другие комментаторы дают три толкования слова Мукунда:

1) *Муктим дадати ити мукундах* — тот, кто дарует полное освобождение от материальных страданий, именуется Мукундой,

2) *«Му» — мукти-сукхам, «ку» — кутситам критва, «да» — прем-анандам дадати ити мукунда* — тот, кто вселяет отвращение к *мукти* и одаривает блаженством *премы* своих преданных, называется Мукунда,

3) *«Му» — мукхам* (лицо), *«ку» — кунда-пушпават* (словно цветок *кунда*), *кунда-пушпават ясья мукхам сах мукундах* — тот, чье лицо подобно цветку *кунда* — излучающее радость, благоуханное, сладостное, нежное и привлекающее сердца, носит имя Мукунда.

Первое объяснение предназначено для *карми*, которые горят в огне материальных страданий, второе — для *атмарама-брахмавади*, подобных Шри Шукадеве Госвами, Санаке-Санандане и для *ниргуна-брахмавади*. *Враджа-гопи* не имеют никакого отношения ни к тем, ни к другим. Они жаждут постоянно видеть восхитительную, нежную улыбку *камы* на прекрасном лотосном лице Кришны, которая усиливает *прему* в сердцах *гопи*, заставляя проявляться ее во всем многообразии:

джаяти джана-нивасо деваки-джанма-вадо
яду-вара-паришат свайр дорбхир асьянн адхармам
стхира-чара-вриджина-гхнах су-смита-шри-мукхена
враджа-пура-ванитанам вардхаян кама-девам

(Ш.-Б., 10.90.48)

«Слава победоносному Шри Кришне — конечному прибежищу всех живых существ (*джана-ниваса*), известному также как Деваки-нандана или Яшода-нандана (здесь *вадо* означает, что Он лишь теоретически приходится сыном Деваки, в действительности же Он — сын Яшоды, поскольку Деваки — другое имя Яшоды). Он возглавляет династию Яду и с помощью своих преданных, словно могучими руками, уничтожает всех нечестивцев и все нежелательное. Лишь от одного Его присутствия разрушается все неблагоприятное для движущихся и неподвижных живых существ. Его блаженно улыбающееся лицо постоянно увеличивает любовь *гопи* Вриндавана».

Как ни стараются *гопи*, они не могут скрыть признаки любви, переполняющей их сердца.

«Эти реки гораздо удачливее нас, — говорят они. — Находясь во власти *камы*, они могут удовлетворить чувства Кришны, но мы не способны сделать это из-за своего целомудрия, застенчивости и невезения. Возложив лотосные стопы Кришны на свою мягкую грудь, они ласкают их нежными, как лотос, руками. Так их жизнь достигает совершенства.

Хотя они и встречаются с Кришной как со своим возлюбленным, что не подобает целомудренной женщине, их любовь к Нему всегда чиста и безупречна, и это потому, что наш Кришна — Мурари, тот, кто убил демона по имени Мура. Каждый во Врадже знает, что, проводя для Него церемонию наречения именем, Гаргачарья сказал: «*Нараяна-самагунаих* — этот мальчик обладает всеми качествами Шри Нараяны и будет привлекать каждого». Поскольку прикосновение к стопам Шри Нараяны и служение Ему не нарушает обет целомудрия, нет ничего плохого в том, чтобы служить и прикасаться к лотосным стопам Шри Кришны, который обладает всеми качествами Нараяны».

В «Вайшнава-тошани» Шри Джива Госвами объясняет слово *мурари* из этой *шлоки* следующим образом: в «Шри Вамана-пуране» упоминается демон по имени Мура, сын мудреца Кашьяпы и его жены Дану. Мура был свидетелем того, как его братья и множество других отважных демонов погибли в битве с полубогами. Дрожа от страха, он бежал с поля боя и в густом лесу Гаханван стал совершать суровые аскезы, чтобы умилостивить Брахму, праотца вселенной. Брахма остался доволен его *тапасьей* и, представ пред ним, спросил, какого он хочет благословения. Мура, не задумываясь, попросил: «Благослови меня, чтобы любой, к кому бы я ни прикоснулся ладонью, даже если он бессмертен, тут же умер». Брахма произнес: «*Татхасту* — да будет так», — и вернулся на Брахмалоку. Мура же отправился на гору Сумеру и бросил вызов полубогам, якшам, гандхарвам, киннарам и другим. Однако никто, зная о дарованном ему Брахмой благословении и боясь погибнуть, не захотел с ним сражаться.

Мура очень возгордился своим могуществом и в поисках кого-нибудь, кто решился бы принять его вызов, обошел все три мира, но нигде не нашел ни одного смельчака, готового вступить с ним в бой. В конце концов, он достиг Ямалоки и бросил вызов Ямараджу, богу смерти. «Ты очень могущественен, — вежливо ответил Ямарадж, — и я перед тобой — ничто. Если ты действительно хочешь сражаться, то иди и сражайся с Вишну. Он, несомненно, сокрушит твою гордыню. Помимо Него я не вижу во всех трех мирах ни одного воина, достойного тебя».

Обрадованный Мура спросил: «А где живет этот Вишну? Где мне Его искать?». Ямарадж, улыбнувшись, ответил: «Очень трудно определить, где Он находится. Хотя Он и всепроникающ, все же тебе следует отправиться на Вишнулоку, где ты непременно встретишь Его». Последовав совету Ямараджа, Мура прибыл на Вишнулоку. Вишну, увидев его, спросил: «Зачем ты пришел сюда?» «Я пришел, чтобы вы-

звать тебя на бой!» — ответил Мура. Услышав это, Господь произнес: «Мура! Ты пришел сюда сражаться, а твое сердце дрожит как у испуганного старика. Я не воюю с трусами». Услышав слова Шри Нараяны, Мура громко расхохотался и, ударив рукой в грудь, сказал с гордостью: «Это мое-то сердце дрожит?» Однако стоило ему коснуться своей груди, как он тут же с громкими воплями рухнул на землю, словно срубленное дерево, и умер. Тогда Шри Нараяна своей *чакрой* разрезал сердце демона на куски. Обрадованные победой Бхагавана Шри Нараяны, полубоги взошли на небесные корабли и стали осыпать Его цветами. Освободившись от беспокойств, они снова погрузились в деятельность на благо мира. С этого дня Бхагаван Шри Кришна стал известен как Мурари.

Как-то раз *гопи* услышали эту историю от почтенной Паурнамаси. И сейчас одна из них говорит: «Подруги! Наш Кришна такой же храбрый как Нараяна, который убил демона Муру, Он обладает всеми Его качествами. Вот почему Манаси-Ганга, Ямуна и другие реки, пренебрегая своим мужем-океаном, устремляют потоки воды к Кришне в надежде обнять Его. Однако даже в этом случае, их обет целомудрия не нарушается». В этих словах *гопи* заключен скрытый смысл: «Если мы тоже перестанем обращать внимание на мнение окружающих, свою сдержанность, семейные обязанности и на наших мужей ради того, чтобы встретиться с Кришной, отважным как Нараяна и обладающим всеми Его качествами, и обнять Его, то это не будет противоречить нашим религиозным обязанностям».

Кроме того, есть и другая очень важная причина, по которой *гопи* называют Кришну «Мурари». Жестокий Мура преследовал полубогов, находившихся в постоянном страхе из-за его злодеяний. Убив этого демона, Бхагаван Шри Нараяна вернул им чувство свободы и защищенности. Пастушки думают: «Мы нашли прибежище у Нанда-нанданы, который обладает всеми качествами Нараяны, победителя демона Муры.

Наше детство прошло во Врадже, мы росли с Ним вместе, и как же печально, что сейчас нас мучает *кама*, и мы изранены стрелами Бога любви. Хотя покоритель Муры и знает об этом, Он не наказывает демона нашей *мары* (*камы*). Подобно тому, как Шри Нараяна стал известен под именем Мурари, убив демона Муру и вернув бесстрашие полубогам, так и Шри Кришна, убив нашу *мару*, прославится как Марари. Только тогда все признают, что Он обладает всеми качествами Нараяны. Когда Кришна уничтожит нашу *мару*, мы, *враджа-рамани*, вздохнем с облегчением».

В «Брахма-вайварта-пуране» приводится четыре значения слова *мура*:

мурах клеше ча сантапе камабхоге ча карманама
дайтьябхеде хваристешам мураристен киртьяате

«Это — к*леша* (страдание), *сантапа* (муки, вызванные страданиями), *камабхоге* (потворство вожделению) и некий демон. Бхагаван разрушает все четыре вида демонов — *клеша, сантапа, кама-тапа* (жгучий огонь вожделения) и демона по имени Мура, и потому известен как Мурари».

Также как Шри Нараяна — враг демона Муры, Шри Кришна — враг вожделения (*камы*). Если тот, кого терзает *кама*, молится Кришне, чтобы Он удовлетворил его желание чувственного наслаждения или избавил от мук *камы* (*кама-пира*), Кришна освобождает его от всех низменных материальных желаний, превращая их в духовную *каму*:

кама лаги кришна бхадже пайе кришна-расе
кама чари даса хайте хайе абхилаше
(ЧЧ., М., 22.41)

«Когда кто-то совершает *бхаджан*, надеясь, что Шри Кришна исполнит его материальные желания, Кришна, удовлетворяя их все и, в конечном счете, разрушая их,

дарует ему чистую *прему*. В результате такой человек с великой любовью погружается в служение Кришне».

Юные девушки Враджа говорят: «О *сакхи*! Наблюдая за течением и водоворотами на поверхности Ямуны и Манаси-Ганги, возникающими при звуках флейты, можно легко понять, что сердца этих рек находятся во власти *камы*. По мере того, как они приближаются к Кришне, их *кама* превращается в *прему*. Вместо того чтобы направляться к мужу-океану, они устремляются к Кришне и обнимают Его своими волнами-руками. Охваченный вожделением человек, обретя то, к чему он стремился, тут же предается наслаждению. Однако поведение чистого *према-бхакты* прямо противоположно. Преисполненный *вишуддха-премы* влюбленный, встречаясь со своей возлюбленной, служит ей самыми различными способами, стараясь доставить ей удовольствие. *Кама* означает плотское наслаждение, а *према* — исполнение сокровенных желаний сердца возлюбленного. *Кама* кажется приятной, но завершается болью и печалью. *Према* же, хотя и кажется, что причиняет боль, приводит к высочайшему блаженству. *Каму* можно сравнить с ржавым железом, а *прему* — с чистым, беспримесным золотом. Между ними бездна различий».

Алингана-стхагитам урми-бхуджаир мурарер грихнанти пада-йугалам камалопахарах — «*Према* Ямуны, Манаси-Ганги безупречно чиста. Иногда под влиянием любви к Шри Кришне они проявляют настроение правого крыла — покорность (*дакшинья-бхава*) и обнимают Его. Чтобы насладиться особым вкусом *расы*, Кришна в ответ проявляет настроение левого крыла, *вамья-бхаву*, и не отвечает на их объятья. Чувствуя себя отвергнутыми, реки, смутившись, освобождают Кришну из своих объятий и, омыв Его лотосные стопы прохладной водой, предлагают им лотосы. О *сакхи*! Это же ясно из поведения Ямуны и других рек, что они, почувствовав себя пристыженными, отказались от своей безрассудной смелости и теперь снова и снова омывают стопы Кришны».

Из произведений, подобных «Шри Удджвала-ниламани» и других *раса-шастр*, становится ясно, что преобладающим настроением героини (*найики*) является *вамья*, сопротивление. Такая *рати*, при которой героиня, скрывая *каму,* отвергает просьбы своего возлюбленного Кришны и редко встречается с Ним, называется *кандарпа-самбандхини* (связанная с Купидоном) *уттама-рати*:

баху варьяте кхалу ятра праччханна-кумуктван ча
я ча митхо дурлабхата са манматхасья парама-рати
(УН, наяка-бхеда пракаран. 20)

Однако иногда, страдая в разлуке, героиня (*найика*) принимает настроение *дакшини*. Так, когда Кришна покинул *раса*-танец, *гопи* оставили свою *стхайибхаву* и проявили *дакшини-бхаву*:

прананата-кама-дам падмаджарчитам
дхарани-манданам дхйеям-апади
чарана-панкаджам шантамам ча те
рамана нах станешв арпаядхи-хан
(Ш.-Б., 10.31.13)

«Ты исполняешь сокровенные желания тех, кто находит у Тебя прибежище. Тебе поклоняется Брахма, Ты — украшение Земли. Одна лишь медитация на Тебя устраняет все трудности, и Ты даруешь несравненное счастье всем, кто служит Твоим лотосным стопам. Пожалуйста, помести их на нашу грудь».

Такое настроение *дакшини* не слишком нравится *дхиралалита наяку* Шри Кришне, который является *акхила-расамрита-синдху*, вечным океаном нектара *расы*, и порой Он не проявляет особого интереса в подобной ситуации. Так *гопи* языком метафор приписывают рекам свое собственное глубокое настроение.

Под влиянием *венунады* Ямуна и другие реки начинают вести себя необычно: текут в обратном направлении, образуют

водовороты, замирая, останавливают свое течение, выходят из берегов. Видя это, *гопи*, погруженные в *махабхаву*, думают, что реки обладают такой же, как они, любовью к Кришне и, используя метафоры (*алапа-пралапа*)*, обсуждают меж собой настроение рек. Когда их эмоции несколько ослабевают, *гопи*, что естественно для обладающих *премой*, осознают свою неудачу и, тяжело вздохнув, произносят: «О, подруги! Как же нам не повезло. Наша юность проходит впустую. Нам ни разу не удалось вдоволь насмотреться на Кришну. Даже услышав Его чарующую флейту, мы не смогли ничем пожертвовать ради того, чтобы предстать перед Ним. Мы неспособны обнять Его и без смущения предложить Его лотосным стопам цветы, как это делают реки. Увы! Увы! Теперь мы полностью осознаем, что родиться рекой, такой как Ямуна или Манаси-Ганга, во много раз лучше, чем *гопи*. Тогда мы смогли бы обнять Кришну и беспрепятственно касаться Его стоп. О, *сакхи*! Мы не знаем, какие суровые аскезы и поклонения совершили они в прошлом, чтобы родиться реками на земле Враджа и обрести такое редкостное и бесценное служение Кришне. Если бы мы знали, мы бы тут же оставили все и пошли по их стопам. О, Создатель! Сколько же оскорблений мы совершили по отношению к Тебе, что Ты лишил нас возможности встретиться с Кришной и создал столько препятствий на нашем пути, бросив нас в темницу семейной жизни. Увы! Сможем ли мы когда-нибудь обрести счастье общения с Кришной?»

Наблюдая за настроением и поведением рек, *гопи* выражают свои эмоции, волнами, вздымающимися в бескрайнем океане их сердец. Видеть единство настроения Ямуны, Манаси-Ганги и *гопи* — редкий и уникальный дар. Благословенны пастушки Враджа, обители *махабхавы*, благословен их возлюбленный Кришна и благословенна земля Враджабхуми.

---

* Разнообразные приятные, остроумные, льстивые замечания и подшучивания.

दृष्ट्वातपे व्रजपशून् सह रामगोपैः
सञ्चारयन्तमनु वेणुमुदीरयन्तम् ।
प्रेमप्रवृद्ध उदितः कुसुमावलीभिः
सख्युर्व्यधात् स्ववपुषाम्बुद आतपत्रम् ॥१६॥

Текст 16

др̣ш̣т̣вāтапе враджа-паш́ӯн саха рāма-гопаих̣
сан̃чāраянтам ану вен̣ум удӣраянтам
према-правр̣ддха удитах̣ кусумāвалӣбхих̣
сакхьюр вьядхāт сва-вапуш̣амбуда āтапатрам

АНВАЯ

др̣ш̣т̣вā — видя; *āтапе* — в палящих лучах солнца; *враджа-паш́ӯн* — домашние животные Враджа (коровы); *саха* — вместе с; *рāма-гопаих̣* — Шри Баладева и мальчики-пастушки; *сан̃чāраянтам* — вместе пасут; *ану* — снова и снова; *вен̣ум* — Его флейта; *удираянтам* — громко играя; *према* — из любви; *правр̣ддха* — расширял; *удитах̣* — восходящий; *кусума-*

āвалӣбхиḥ — каплями воды, словно цветами; *сакхьюḥ* — для своих друзей (которые имеют такой же цвет тела — *шьяма*); *вьядхāт* — построил; *сва-вапуша̄* — из своего тела; *амбуда* — облака; *āтапатрам* — зонтик (из капелек воды).

ПЕРЕВОД

О, подруги! Эти реки — тоже сокровище нашего Вриндавана, поэтому нет ничего удивительного в том, что они все предложили лотосным стопам Шри Кришны. Но, прошу вас, только взгляните на облака! Стоит им увидеть, как Шри Кришна и Шри Баладева в компании пастушков пасут коров под палящими лучами солнца, и услышать сладостную мелодию флейты, они тотчас собираются над Ними. Испытывая сильную любовь к Кришне, они покрывают своими телами все небо и, словно зонтом, защищают Его. Когда же облака начинают проливаться небольшими каплями дождя, кажется, что они осыпают Их прекрасными белыми цветами. У облаков столько любви к своему близкому другу Гханашьяму, что они отдают Ему саму свою жизнь.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Девушки Враджа, беспомощные и потерявшие покой от любви к Кришне, говорят друг с другом о *венунаде*, даже не сознавая, что именно они говорят. Пытаясь скрыть глубокие чувства, бушующие в них, они очень осторожны в своих речах, но порой, когда *према* переполняет *гопи*, их чувства вырываются наружу. Слово *гопи* происходит от слова *гупта*, что означает держать в тайне, т.е. *гопи** — это та, кто скрывает любовь

* *Гопи,* хотя и обладают очень сильной любовью к Кришне, никогда открыто не признаются в этом. Скорее они скажут что-нибудь совершенно противоположное и даже станут бранить Его. Отправляясь на встречу с Кришной, *гопи* держат это в полном секрете. Они скажут мужьям или родственникам, что идут за водой или совершать *сурья-пуджу*. Все, что держится в тайне, становится более привлекательным.

к Кришне в глубине своего сердца. Однако эта любовь настолько самосветящаяся, духовная и имеющая божественный вкус, что даже, несмотря на упорные попытки скрыть ее, она изливается наружу в той или иной форме.

Описывая в предыдущем стихе чувства Ямуны и других рек, вызванные звуками флейты Кришны, *гопи* не удержались и невольно выдали свою сердечную тайну. Спохватившись, они смущенно переглянулись: «О, что же мы наделали?» — и прикусили язык. И чтобы никто не догадался об их истинных чувствах, они сменили тему разговора: «О, *сакхи*! С самого детства Кришна с наслаждением купался, играл и катался на лодке в водах Ямуны, Манаси-Ганги и других рек, поэтому вполне естественно, что они так сильно любят Его и меняют свое настроение при звуке флейты Мукунды. Однако невозможно не удивляться, глядя на облака. Стоит им увидеть Кришну, как их наполняет такая невыразимая любовь, что они тут же появляются на безоблачном небе. Мы с самого детства дружили с Кришной, но так выражать свои дружеские чувства (*сакхья-бхаву*) к Нему, как это делают облака, мы не способны. Знаете, почему облака так относятся к Кришне? Мне кажется, это из-за того, что цвет тела Кришны напоминает темноватый оттенок самих облаков, Его *питамбара* — молнию, а звуки флейты — раскаты грома. Поэтому облака любят Нанда-нандану как своего друга и, обмениваясь с Ним чувствами, делают свою жизнь успешной. Такое поведение достойно самой высокой похвалы».

«Когда Шри Баладева, Шридама, Субал и другие пастушки, отправившиеся пасти коров, приходят к полудню на луга Говардхана или на берега Ямуны, солнце палит так нещадно, что все изнемогают от усталости. Тогда Кришна, чтобы собрать коров, которые разбрелись повсюду, подносит к губам флейту и созывает их, стоя в пленительной позе *трибханга-лалита*. Коровы, зачарованные восхитительными звуками, собираются подле Него и останавливаются, кто на обжигающих камнях, а кто на раскаленном песке. Не сводя с Кришны

глаз, они пьют Его несравненную красоту и сладость (*рупа-мадхури*) и настолько погружаются в блаженство, что жгучий песок и камни кажутся им прохладными». Согласно Шри Рупе Госвами такая *рага* является стадией *премы*, при которой даже самое сильное страдание кажется счастьем:

духкхам апьядхикам читте сукхатвенайва раджьяте
ятас ту пранайоткаршат са рага ити киртьяте
(УН, стайи-бхава пракарана, 126)

Не видя другого средства уберечь коров от палящего зноя, Кришна начинает играть *малхара-рагу*. Услышав восходящие и нисходящие гаммы этой милостивой *раги*, облака тут же собираются на небе и, охлаждая раскаленные камни и скалы освежающей тенью и легким прохладным дождичком, приносят облегчение и пастушкам и коровам. Кажется, что облака, спасая Кришну от зноя, образовали своими телами огромный зонт и с любовью предлагают Ему капли дождя, саму суть своей жизни.

«О, подруги! Эти облака в миллионы раз удачливее нас. Мы так несчастны оттого, что не можем использовать свои тела и все, что у нас есть, в служении Кришне. Облака же настолько предались Ему, что создали из своих тел зонт, защищающий Кришну от палящих лучей солнца. Раскатами грома, словно трубя в раковину, друзья-облака приветствуют Его. Каплями дождя они остужают горячие камни и делают песок приятно освежающим, чтобы Кришна не испытывал никаких неудобств. О! Если бы Творец создал нас не пастушками, а облаками, мы бы смогли отдать Кришне свои тела, ум и все, что имеем, как это сделали они. Увы! Родившись *гопи*, мы полностью лишены возможности служить Кришне. *Сакхи*! Сколько же *анураги* к Нему у этих облаков!»

«Смотри! — говорит одна из *гопи*, утопая в волнах *бхавы* и взяв подругу за руку. — Как только облака увидели своего возлюбленного друга Шьямасундару, их сердца растаяли. Это ведь не капли дождя падают вниз, а прохладные слезы,

которые они, испытывая *саттвика-бхаву*, проливают при виде близкого друга (*прана-сакхи*). Когда встречают великую личность, ему выражают почтение, омывая стопы прохладной ароматной водой, предлагая сандаловую пасту, цветы и другие предметы и приветствуя игрой на музыкальных инструментах. Так и облака, собираясь вместе и ловя взгляд своего друга Кришны, который в миллионы раз дороже им собственной жизни, проливают нежные, как снежинки, капли воды, словно омывают Его лотосные стопы и предлагают им цветы. Они приветствуют Его глухими раскатами грома, будто трубят в раковину».

В силу своего естественного смирения, проистекающего из любви к Кришне, девушки Враджа считают себя несчастными, а облака — очень удачливыми и, пытаясь скрыть свою сладостную и глубокую привязанность к Кришне, прославляют *сакхья-бхаву* облаков. Однако в словах *гопи* заключен и другой смысл: «Поскольку мы еще очень юные, мы думали, что только мы одни любим Шьямасундару, но сейчас понимаем, что это не так. Любой, кто видит Его *рупа-мадхури* или слышит *венунаду*, полностью погружается в *бхаву* и, очарованный, предается Его лотосным стопам. О, подруги, мы же связаны путами самообладания, застенчивости, семейных обязанностей, целомудрия, зависимости от мнения окружающих и других ограничений, и потому не способны воздать служение Кришне. Мало того, нам даже *даршан* Его получить очень трудно. А если нам и посчастливится обрести его и услышать песнь флейты, наши сердца приходят в такое смятение (*моха*), что мы уже не способны ни видеть Кришну, ни служить Ему. Во Враджe животные, птицы и даже облака, плывущие в небе, гораздо удачливее нас, ибо они не подвержены такому смятению чувств, которое мешает видеть Кришну и делать что-то для Его удовольствия. У нас нет и тени *премы*. Поэтому, несмотря на то, что мы слышим мелодию флейты, мы все еще продолжаем заниматься бесполезными домашними делами. Увы! Увы! Какие же мы несчастные девушки».

पूर्णाः पुलिन्द्य उरुगायपदाब्जराग –
श्रीकुंकुमेन दयितास्तनमण्डितेन ।
तद्दर्शनस्मररुजस्तृणरूषितेन
लिम्पन्त्य आननकुचेषु जहुस्तदाधिम् ॥१७॥

Текст 17

пӯрн̣а̄х̣ пулиндья уруга̄я-пада̄бджа-ра̄га
и́рӣ-кун̇кумена дайита̄-стана-ман̣д̣итена
тад-дари́ана-смара-руджас тр̣н̣а-рӯ́ш̣итена
лимпантья а̄нана-кучешу джахус тад-адхим

АНВАЯ

пӯрн̣а̄х̣ — полностью удовлетворенные; *пулиндьях* — юные девушки низших каст из племени Шабара; *уруга̄я* — Шри Кришна, который громко поет очень сладкие песни или играет на флейте; *пада-абджа* — с лотосных стоп; *ра̄га* — красноватый цвет любви; *и́рӣ-кун̇кумена* — через прекрасный порошок *кункумы* или пасту; *дайита̄* — Его возлюбленная (Шри Радха);

стана — груди; *мандитена* — которая украшена; *тат* — этой; *дарина* — увидев; *смара* — под влиянием *камы*; *руджах* — жгучее желание; *трна* — на травинках; *рун̇шитена* — касаясь; *лимпантья* — нанеся; *анана* — на свое лицо; *кучешу* — и на грудь; *джахух* — они избавились; *тат* — этой; *адхим* — болезни сердца или страдания, вызванного *камой*.

ПЕРЕВОД

Другая *гопи* сказала: «О, подруга! Эти *пулинди,* молодые женщины из низшей касты, живущие в лесу, полностью удовлетворены потому, что обладают несравненной *анурагой* к Шри Шьямасундаре. Когда они видят нашего драгоценного возлюбленного Шри Кришну, они переполняются божественным вожделением, и болезнь любви поражает их сердца. Одна из Его возлюбленных украсила свою грудь красноватой *кункумой*, оттуда она попала на Его лотосные стопы, и когда Кришна гуляет по Вриндавану, *кункума* осыпается на траву. При виде ее жгучая страсть (*смара*) охватывает необыкновенно удачливых девушек-пулинда, и, чтобы облегчить свои страдания, они собирают эту *кункуму* и наносят ее себе на лицо и грудь».

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Гопи Враджа описывают подругам сладость *венунады* и ее удивительное воздействие на всех, кто слышит ее. Однако, находясь в плену эмоций, они сами не вполне осознают, что говорят. Когда *гопи* прославляли Ямуну, Манаси-Гангу и другие реки, перед их внутренним взором возник образ Кришны, и они не сразу заметили, что признаки глубочайшей *анураги* проявились в их словах. Спохватившись, они засмущались и, пытаясь снова скрыть свою *мадхурья-бхаву*, принялись прославлять *сакхья-бхаву* облаков. Однако из-за влияния могущественной *махабхавы гопи* не смогли надолго утаить свои чув-

ства, и стоило им вспомнить девушек *пулинда-канья*, живущих в лесу, как они опять погрузились в собственную *бхаву*: «*Сакхи*! Кришну и облака делает друзьями то, что цвет тела Шьямы напоминает цвет плывущих по небу облаков, *питамбара* — сверкающую молнию, а звуки флейты — раскаты грома. Поэтому вполне естественно, что облака испытывают такую любовь к Нему. Для нас в этом нет ничего удивительного. Когда же мы видим, как удачливы девушки *пулинда-канья*, бродящие по всему лесу, нам кажется, что они намного счастливее нас».

В лесу Вриндавана живут разные племена, такие как Пулинда, Шабара, Бхила и другие. Мужчины этих племен работают носильщиками паланкинов в городах и деревнях Враджа или служат высшим кастам, обрабатывая поля, выполняя земляные и другие виды тяжелых работ, и тем самым поддерживают себя. Женщины же в свободное время собирают в лесу хворост, коровий навоз и различные дары леса (*сага*) — съедобные листья, плоды, коренья и т.п. Девушки из этих племен, относящихся к низшим кастам, никогда не подходят к Кришне, и у Него с ними нет никаких отношений. Но разве это лишает их возможности слышать чарующую *венунаду*, и разве *према* Кришны не может коснуться их? Временами, когда до них доносятся звуки флейты, они рассказывают друг другу множество историй о Кришне, и тогда, помимо их воли, в сердцах девушек начинает пускать ростки *кришна-према*.

В своей «Раса-виласа-ставе» Шрила Рагхунатха даса Госвами пишет, что все во Враджe: кустарники, трава, деревья, змеи, животные, птицы, черви, насекомые — преисполнены *ананды* и обогащают игры Кришны. В *шастрах* есть множество свидетельств того, что даже великие мудрецы и *бхакти-йоги,* такие как Брахма и Шива, жаждут принять рождение среди этих видов жизни, чтобы также как они служить Кришне. Так почему бы и юным девушкам из племени Пулинда не украсить собой игры Кришны?

Пулинада-канья живут в лесу или у подножья холмов Враджа. Когда *гопи*, чтобы встретиться с Кришной, отправляются на Кусума-саровару собирать цветы или под предлогом проведения *сурья-пуджи* — на Сурья-кунду, в Бхандираван и другие чудесные места, простодушные девушки-пулинда предлагают им множество ароматных цветов, из которых *гопи* делают изысканные гирлянды, браслеты, ожерелья и другие украшения для Кришны. Довольные беззаботным и простым нравом этих девушек, *гопи* иногда доверительно рассказывают им о чарующей красоте и замечательных качествах Кришны. От общения с необычайно могущественными *враджа-рамани* сердца девушек-пулинда наполняются *премой*. В «Брихат-Бхагаватамрите» (2.7.14) Шрила Санатана Госвами прославляет такую *садху-сангу*:

махат-сангама-махатмьям эвайтат парамадбхутам
критартхо йена випрасау садйо бхут тат-сварупават

«Слава *махат-санги*, общения с великими людьми, бесконечно велика. В результате такого общения брахман Джанашарма тотчас стал таким же совершенным, как его гурудев Шри Сварупа».

В своем комментарии к этой *шлоке* Шри Санатана Госвами пишет: «Вы, может быть, скажете, что для того, чтобы получить *према-севу* Враджендра-нандане Шри Кришне, необходимо следовать разным видам суровой практики, и только по истечении долгого времени можно заслужить особую милость Бхагавана. Как же смог тогда этот брахман обрести такой редкостный дар без всяких усилий? Чтобы развеять подобного рода сомнения и была написана *шлока* — *махат-сангам*. В действительности общение с *махапурушей* настолько могущественно, что, не совершая никакой *садханы*, брамхан стал столь же совершенным как Шри Сварупа. Можно усомниться в том, что кажущееся невозможным стало возможно.

Однако такому сомнению просто нет места. Общение с *махапурушей* творит чудеса, и его воздействие не поддается никакой логике — для *махапуруши* возможно все».

Шри Кришнадас Кавираджа Госвами в «Говинда-лиламрите» (10-я *сарга*) упомянул девушек-пулинда в главе, описывающей игру похищения флейты (*вамши-чори-лила*). Однажды *гопи*, возмущенные дерзостью флейты, украли ее. Когда Кришна понял, что флейта пропала, Он очень расстроился. Видя Его таким печальным, *сакхи* заулыбались, а Лалита стала подшучивать: «О, величайший повеса! Что ты так беспокоишься о куске сухого бамбука? На Говардхане есть две девушки-пулинда, наши подруги, по имени Малли и Бхринги. Они очень искусны в резьбе по дереву. Только скажи, и я принесу Тебе десять или двадцать кусков продырявленного бамбука».

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в «Санкалпа-калпадруме» также упоминает девушек-пулинда в истории с игрой в кости. В этой *лиле* Шри Кришна проиграл, и *гопи* от удовольствия захлопали в ладоши.

Кришна немного смутился и предусмотрительно спросил: «Лалита, на этот раз Я ставлю на кон свою *мурали*, а что собирается поставить твоя *сакхи*?»

Лалита тут же ответила: «Скажи Сам, что Ты хочешь, чтобы Она поставила!»

Кришна попросил: «Объятия твоей дорогой *прия-сакхи*».

Лалита согласилась: «*Эвам асту*. Да будет так».

Снова началась игра, и на этот раз проиграла Шримати Радхика. Однако находчивая Радхика, подав знак Бхринги подойти и сесть рядом, сказала: «Эта девушка по имени Бхринги — Моя представительница. Считай, что она — это Я, и обними ее». Бхринги совершенно смутилась, а *сакхи* сладко заулыбались. Как же удачливы девушки-пулинда! Они ведь тоже помогают украсить игры Шри Кришны.

Эти девушки бродят по лесу, собирая навоз, и когда они видят на траве *кункуму* с лотосных стоп Кришны, их сердце

пронзает страстное желание любви. Они берут эту *кункуму* и вдыхают ее восхитительный аромат, который разжигает в них огонь *камы*. Погрузившись в *бхаву*, девушки наносят *кункуму* себе на лицо, но жар *камы* не уменьшается. Тогда они собирают с травы остатки *кункумы* и натирают ею свою грудь. В тот же миг девушки ощущают, что встречаются с Кришной или даже прикасаются к Его телу, и это восхитительное чувство приносит им успокоение. И разве может быть иначе? Благоухание тела возлюбленной Шри Кришны, аромат Его лотосных стоп и самой *кункумы*, сливаясь подобно *Тривени**, создают столь дивный могущественный аромат, что, войдя в сердце девушек, он немедленно гасит нестерпимый жар их *камы*.

Враджа-гопи, охваченные *кришна-анурагой*, находятся дома и не могут наблюдать то, что происходит в лесу с девушками-пулинда. Однако песнь флейты вызывает в них такую бурю эмоций, что видение всех этих событий (*спхурти*) тут же проносится в их сердцах. Трогательными словами они выражают свои чувства возлюбленным подругам, находящимся в том же настроении.

Разве такое возможно — сидя дома, видеть все, что происходит в лесу? Да, *кришна-бхакти* настолько могущественна, что наделяет всех, кто ею обладает, сверхъестественной силой подобной всеведению (*сарва-гьята*). Слава Бхакти Махадеви описана в «Нарада-панчаратре»:

хари-бхакти-махадевьях сарва муктади-сиддхаях
бхуктьяш чадбхутас тасьяш четикавад анувратах

«*Салокья* и остальные из пяти видов освобождения, восемь *сиддх*, включая *анима* и *лагхима*, всеведение, пост Индры, пост Брахмы — все они являются служанками Хари-бхакти Махадеви. Поэтому где бы она ни присутствовала, ее служанки, такие как *бхукти*, *сиддхи* и *мукти* тут же появляются со сложенными ладонями, ожидая указаний».

* Тривени — место слияния трех рек — Ганги, Ямуны и Сарасвати в Праяге.

Враджа-рамани находятся на высочайшем уровне *бхакти*. Даже не так, они — само олицетворение *бхакти*. Поэтому нет никаких сомнений в том, что *мукти*, *сиддхи* и другие только и ждут приказа *гопи*! Что говорить о *гопи*, если даже Санджая по милости Кришна-двайпаяны Ведавьясы обрел божественное видение (*дивья-дришти*). Находясь в Хастинапуре в царском дворце, этот великий мудрец мог наблюдать битву на Курукшетре и описывать каждую сцену царю Дхритараштре. Так почему же это невозможно для *гопи*, которые находятся на уровне *махабхавы*? Когда, погруженные в *бхаву*, они обсуждают чарующую красоту Кришны и удивительное воздействие Его *венунады* на птиц и животных, все тайные события, отвечающие их настроению, предстают во всем своем сиянии пред их внутреннем взором. Таким образом, *враджа-рамани*, находясь дома, могут видеть то, что происходит с девушками-пулинда, и делиться своими чувствами с ближайшими подругами.

тад-даршана-смара-руджас трина-рушитена
лимпантья анана-кучешу джахус тад-адхим

Одна *гопи*, погруженная в *махабхаву*, забывшись, говорит: «О, *сакхи*! Только посмотрите на этих девушек-пулинда, которые, собирая с травы *кункуму* и натирая ею лицо, грудь и другие части тела, утопают в океане *ананды*! Каждый волосок на их теле расцветает от блаженства. Как же привлекательно выглядит *кункума* на изумрудной траве, смешавшись с капельками утренней росы! Должно быть эта *кункума* непростая. Несомненно, она со стоп нашего *приятамы* Шри Кришны. Не может быть, чтобы обычная *кункума* вызывала такую *бхаву* и такое ощущение высшего блаженства. Поэтому я убеждена, что эти частички *кункумы* осыпались на траву со стоп Кришны. Видите, как девушки-пулинда опьянели от ее сладкого аромата! Присев на траву, они вдыхают этот аромат, и сразу же неописуемая радость и томление божественного вожделения

(*кама-пида*) завладевает их сердцами. Желая погасить этот пылающий огонь, они смазывают *кункумой* свое лицо, но, чувствуя, что жар *камы* не спадает, наносят ее себе на грудь.

Кто-то, возможно, скажет, что на траве не *кункума*, а *махавара* — красная краска с лотосных стоп Кришны, ведь никто не наносит *кункуму* на стопы. Однако в этом нет никакой логики, ибо такой божественный аромат может исходить только от *кункумы*. Откуда же она там появилась?» *Гопи* на некоторое время замолчали. *Шри-кункумена дайита-стана-мандитена* — «О, *сакхи*, должно быть эта *кункума* с груди *дайиты*, возлюбленной Кришны. Так или иначе, она пристала к лотосным стопам *уругая* Шри Кришны, а затем попала на траву, когда Он возвращался домой в предрассветные часы *нишанты*, расставшись с возлюбленной, или когда гнал коров после полуденных игр на Радха-кунде».

Гопи называют Кришну *уругая*. *Уругая-падабджа-рага* — в этих словах заключен глубокий, сокровенный смысл. *Уругаей* называют того, чье возвышенное пение затмевает сладостное пение кукушки, и кто извлекает из флейты такие чарующе-высокие звуки, что вся земля Враджа — деревни, города, леса — вторит им в великом восторге. *Враджаваси*, животных, птиц переполняет высшее блаженство (*парамананда*). Невозможно даже представить, в какое состояние приходят *враджа-рамани*, услышав сладостный звук флейты, привлекающий все движущиеся и неподвижные существа. Это не поддается описанию.

В «Шримад-Бхагаватам» очень трогательно рассказывается о том, что происходит с *гопи* в этот момент: *джагау калам вамадришам манохарам*. (Ш.-Б., 10.29.3)

В самом начале *раса-лилы* Кришна извлекает из флейты пронзительный и манящий звук *клим*, который сводит всех с ума. *Враджа-гопи*, привлеченные звуком *мурали*, оказываются в плену любви и теряют всякий контроль над собой. Они тут же бросаются ловить вора, похитившего их сердца, оставив

незаконченными все свои дела. Служили ли они мужьям, доили ли коров, или красили глаза *каджалом* и украшали себя — они оставили все и, принеся в жертву свое самообладание, застенчивость, целомудрие и семейные обязанности, устремились на встречу со своим возлюбленным. Кришна привлекает *гопи* сладостной песней флейты — *нишамья гитам тад-ананга-варддханам враджа-стриях кришнагрихита-манасах* (ШБ. 10.29.4).

Уругая-падабджа-рага шри кункумена дайита-стана мандитена — одна *гопи* спрашивает: «О, *сакхи*! Откуда появилась на траве эта *кункума*? Ее сладостный аромат пробуждает *каму*». «*Уругая-падабджа-рага дайита-стана мандитена шри кункумена*, — отвечает подруга. — Эта *кункума* — с лотосных стоп *уругая* Шри Кришны, украшавшая прежде грудь Его возлюбленной. Девушки-пулинда, нанеся на тело эту *шри кункуму* — воплощение любви (*раги*), полностью удовлетворили свое желание, и их жизнь увенчалась успехом».

Здесь *дайита* — самая возвышенная возлюбленная (*приятама*), которая отдала свои «*да*» — *деху* и *дайхику* (тело и ум) лотосным стопам возлюбленного (*канта*) Шри Кришны. Как же могущественна эта чудодейственная *кункума*, украшающая грудь той особой *дайиты*! Шрила Санатана Госвами в «Вайшнава-тошани» и Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в своей «Сарартха-даршини» объясняют, что слова *шри кункумена* относятся к Шримати Радхике, самой дорогой *дайите*. Таким образом, здесь под словом *шри* подразумевается Шримати Радхика. Итак, следует понимать, что *дайита* — это возлюбленная, обладающая высочайшей *премой*, особым настроением — *маданакхья-бхавой*, т.е. Сама Шримати Радхика.

Махабхававаты-гопи испытывают сильное волнение, говоря о *кункуме*, попавшей на лотосные стопы Кришны с груди *дайиты*, и о состоянии девушек-пулинда. «Откуда у этих простых девушек, живущих в лесу, такая возвышенная любовь к Кришне? — удивляются *гопи*. — Они ведь никогда не общались

с Ним и не дотрагивались до Него, но стоило им коснуться *кункумы* с лотосных стоп Кришны, которая сначала была на теле *гопи*, а потом оказалась на траве, как они обезумели от *премы*! Они успокаивают пылающие сердца, натирая *кункумой* свое лицо и грудь. Вот почему их жизнь успешна. Мы же — единственные неудачницы во всей Враджа-мандале. Мы не можем пренебречь ни мнением окружающих, ни самообладанием, как это сделали *пулинда-канья*, и не сходим с ума, украшая себя *кункумой* или пылью с лотосных стоп Кришны. У нас нет столько *кришна-премы* как у его *дайиты*, которая пожертвовала всем ради того, чтобы служить Ему. Даже услышав *венунаду*, мы продолжаем заниматься своими домашними делами. Увы! Увы! Без *премы* наши жизни бесполезны! Такие *враджа-гопи* как мы, не могут даже представить удачу той возлюбленной Кришны. Однако довольно говорить об этом! Ах, если б только нам родиться девушками-пулинда, мы смогли бы тогда нанести на свое тело *кункуму*, попавшую на траву с лотосных стоп Кришны. И наша жизнь обрела бы ценность».

«Что говорить об этих девушках! — произнесла одна из *гопи*. — Даже если бы мы родились травинками, наша жизнь обрела бы смысл, поскольку тогда бы мы ощутили прикосновение *кункумы* с лотосных стоп Кришны, прежде украшавшей грудь обладающих *премой гопи*. Увы, наша жизнь бесполезна! У нас нет никаких отношений с Кришной».

Из комментария «Шри Вайшнава-тошани» становится очевидным, что, наблюдая за действиями девушек-пулинда глазами любви и восхищаясь их счастливой судьбой, *гопи* приходят к твердому убеждению о существовании особо удачливой возлюбленной Шри Кришны. Не может быть, чтобы этот герой-любовник Кришна (*нагара*), этот юный распутник и искусный шутник (*дхира-лалита*), этот драгоценный камень среди наслаждающихся *расой* (*расика-чудамани*), бродит по лесу лишь для того, чтобы поиграть на флейте. Скорее всего, Он наслаждается сокровенными играми (*лила-вихара*) со сво-

ей дорогой возлюбленной (*нагари*), наделенной всеми высочайшими качествами. Несомненно, где-то во Враджа-мандале должна быть возлюбленная Кришны, с груди которой *кункума* попала на Его лотосные стопы:

тадриша-нагарасья тадришим вина
стхитера-самбхават я качит
нигудха видьяте тасьях станабхьям мандитам

Кто же эта *враджа-рамани*, обладающая *махабхавой*, украшенная всеми достоинствами и высочайшей *премой*? Далее в Раса-панчадхьяи* говорится о том, что Кришна исчез с арены *раса*-танца вместе со своей возлюбленной. В этот момент *гопи* осознали:

анаярадхито нунам бхагаван харир ишварах
ян но вихая говиндах прито ям анаядрахах
(Ш.-Б., 10.30.28)

«О, *подруги*! Шри Радхика гораздо удачливее нас! Несомненно, Она совершала намного больше, чем мы, *арадханы* Бхагавану Шри Хари, за что и получила имя Радхика. Вот почему довольный Ею Говинда оставил нас на *раса-стхали*, удалившись с Нею в уединенное место».

Что касается выше упомянутой *шлоки*, почти все комментаторы «Шримад-Бхагаватам» утверждают, что слово *анаярадхито* ясно указывает на Шримати Радхику, как на самую дорогую возлюбленную Кришны. Неподалеку от арены *раса*-танца, *гопи* увидели Радхику, которая не находила себе места, сраженная болью разлуки с Кришной. Шрила Рупа Госвами в «Шри Удджвала-ниламани» (*стхайибхава пракарана*, 219) дал следующее определение *мадана-бхавы,* высочайшей стадии *махабхавы*:

---

* Пять глав (29-33) десятой песни «Шримад-Бхагаватам», описывающих раса-танец.

сарвабхаводгамолласи, маданоям парамтпарах
раджате хладини-саро радхаям эва ях сада

«Высшее выражение эмоций, при котором все разнообразные стадии *премы* от *рати* до *махабхавы* проявлены одновременно в своей самой сияющей форме, называется *мадана-* (*маданакхья-*) *бхавой*».

Маданакхья-бхава возвышенней и восхитительней *махабхавы*, *рудхи*, *адхирудхи*, *моданы*, *моханы* и всех остальных любовных чувств. Этой удивительной *бхавой* обладает только Шримати Радхика, ее не найти даже у Ее ближайших подруг (*прия-нарма сакхи*), таких как Лалита и Вишакха. Поэтому самая драгоценная возлюбленная Кришны, Его жизнь и душа — это Шримати Радхика, с чьей груди *кункума* попала на Его лотосные стопы.

Автор «Вайшнава-тошани» также говорит: «Хотя все мысли и чувства, которые испытывали *враджа-гопи*, являются выражениями их собственного внутреннего настроения, в них нет и капли воображения, поскольку, обладая глубокой *кришна-премой*, они могут видеть невидимое и то, что находится вне поля их зрения, как будто это происходит прямо перед ними». Размышляя над стихом из «Шримад-Бхагаватам» *ясьясти бхактир бхагавати акинчана* (5.18.12) и другими *шлоками*, можно понять, что для чистого преданного Бхагавана, полностью утратившего чувство обладания чем-либо материальным, нет ничего неизведанного как в области религии и знания, так и в сфере постижимого и непостижимого. Поэтому у него нет никаких сомнений относительно того, кто является наивысшей *дайитой* Шри Кришны. В «Шримад-Бхагаватам» (10.86.42) представлено высказывание цариц Двараки, подтверждающее эту истину:

камаям аха этасья шриматпада-раджах шриях
куча-кункума-гандхадхьям мурдхна водхум гадабхритах

«Мы всегда молимся Шри Кришне о том, чтобы нести на своих головах пыль с Его лотосных стоп, благоухающих ароматом *кункумы* с груди Шримати Радхики».

Такие же молитвы возносят *гопи*, девушки-пулинда и даже трава, кусты, лианы и все остальные во Вадже.

Шри Джива Госвами написал об этой *шлоке* (текст 17) в своем комментарии «Брихат-крама-сандарбха»: «*дайитети вактринам радха-сакхитвам спаштам эва — кункума*, украшавшая грудь одной *дайиты*, осыпалась со стоп Шри Кришны. Совершенно очевидно, что эти слова были произнесены подругами Шримати Радхики».

Из комментариев «Вайшнава-тошани» и «Крама-сандарбха» становится ясно, что Кришна постоянно занят играми со своей вечной возлюбленной Шримати Радхикой, и потому нет ни тени сомнения в том, что *кункума* попала на стопы Шри Кришны с Ее груди. Даже в раннем детстве Шри Кришна предстает в образе юноши (*кишора*), чтобы совершать с Нею разнообразные игры. Это подтверждается в «Бхавишья-пуране»:

балйепи бхагаван кришнах кайшорам рупам аширитах
реме вихараир вивидхаих прияя саха радхая

Об этом же говорится и в «Кришна-ямала-тантре»:

экена вапуша гопа-према-баддхо расамбудхих
анйена вапуша вриндаване кридати саха радхая

«В Шридхаме Вриндаване Шри Кришна в одном образе пасет коров и играет с друзьями, а в другом — предается забавам со Шримати Радхикой».

Цитируя различные *шлоки*, подобные тем, что мы привели выше, Шрила Джива Госвами доказывает, что свои высочайшие, дарующие наслаждение игры (*вихара*) Кришна совершает только со Шримати Радхикой. Лишь с Ее груди *кункума*, которую девушки-пулинда наносят на свое тело,

попадает на стопы Шри Кришны, а затем уже на траву. Подруги Шримати Радхики и другие *враджа-рамани* прославляют удачу девушек-пулинда. Однако в «Удджвала-ниламани» (гл. *стхайи-бхавы*, 221) Шри Рупа Госвами так описал признаки *мадана-махабхавы*:

атрешьярья айогйе'пи прабалершья-видхайита
сада бхоге'пи тад-гандха-матрадхарас твадаях

«На высшем уровне *махабхавы*, называемом *мадана*, *гопи* всегда остаются неудовлетворенными, думая, что Кришны нет с ними, несмотря на то, что наслаждаются общением с Ним, танцуют и даже сидят у Него на коленях».

В таком состоянии любой объект, который хоть как-то связан с Кришной, кажется необыкновенно удачливым и немедленно пробуждает чувство ревности. На стадии *мадана*, во время встречи испытывают сильнейшее чувство разлуки, а в разлуке — ощущение реальной встречи. Даже если кто-то, находясь на этой стадии, и встречается постоянно с Кришной, он забывает, что уже встречался с Ним прежде. Таково непостижимое качество *мадана-бхавы*. В «Шри Удджвала-ниламани» в качестве доказательства цитируется стих *пурнах пулиндья* и другие стихи из «Шримад-Бхагаватам». Согласно «Удджвала-ниламани» стих *пурнах пулиндья* относится к Шримати Радхике потому, что *мадана-бхава*, которую Она постоянно испытывает, превосходит даже состояние *дивйонмады* и *према-вайчитьи*. После встречи с Кришной Она полностью забывает, что когда-либо встречалась с Ним. В этом состоянии Она завидует удаче девушек из низшей касты, у которых едва ли есть какие-то отношения с Кришной, и в то же время прославляет их.

Так кто же тогда произносит эту *шлоку — пурнах пулиндья*? Можно подумать, что существует некоторая разница

в ответе на этот вопрос между «Шри Вайшнава-тошани» и «Удджвала-ниламани». Но Шри Джива Госвами является одним из главных *рупануга-вайшнавов*, и у него не может быть никаких различий во мнении со Шри Рупой Госвами. Будет правильно принять *сиддханту*, примирив обе точки зрения. Некоторые комментаторы считают, что и Шримати Радхика и все остальные *враджа-рамани* являются *парама-премавати*, исполненными высочайшей любви. Хотя Шримати Радхика и превосходит всех, *према* других *враджа-гопи* также необыкновенна. Их *према* чрезвычайно редка и недостижима даже для цариц Двараки и самой Лакшми. Поэтому, услышав флейту Кришны, Шримати Радхика и другие *гопи* теряют всякий покой и говорят на различные темы в соответствии со своим настроением. «Шри Удджвала-ниламани» описывает *мадана-накхья-* (*мадана-*) *бхаву*, проявляющуюся в сердце Шримати Радхики при виде благой удачи девушек-пулинда, а «Вайшнава-тошани» описывает *бхавы* других *гопи*. Чтобы наслаждаться сокровенным настроением этих *шлок*, мы должны принять это со всем почтением, не сомневаясь в самом предмете.

हन्तायमद्रिरबला हरिदासवर्यो
यद् रामकृष्णचरणस्परशप्रमोदः ।
मानं तनोति सहगोगणयोस्तयोर्यत्
पानीयसूयवसकन्दरकन्दमूलैः ॥१८॥

Текст 18

хантāям адрир абалā хари-дāса-варйо
яд рāма-кр̣ишн̣а-чаран̣а-спараиша-прамодах̣
мānам̇ таноти саха-го-ган̣айос тайор ят
пāнīя-сӯяваса-кандара-кандамӯлаих̣

АНВАЯ

ханта — О (возглас, указывающий на страдание); *аям* — этот (показывая пальцем, словно Говардхан рядом); *адрих̣* — холм (Говардхан); *абалāх̣* — о, подруги (буквально означает тех, у кого нет сил служить Кришне как Говардхан); *хари-дāса-*

варьяḥ — лучший среди слуг Хари (Хари — тот, кто похищает ум и избавляет от грехов и всех беспокойств); *ят рāма-кр̣ишṇа-чараṇа-спараи́а* — благодаря прикосновению лотосных стоп Шри Кришны и Шри Баларамы (или благодаря прикосновению лотосных стоп Шри Кришны и *гопи*); *прамодаḥ* — ликование (вызывает восемь *саттвика-бхав,* таких как «встающие дыбом волосы» в виде травы и «слезы» в форме водопадов); *мāнам̇ таноти* — выражает почтение (предлагая различные виды служения); *саха* — с; *го-гаṇайос* — коровами, телятами и пастушками; *тайоḥ* — Им (лотосным стопам Кришны и Баларамы или лотосным стопам Радхи и Кришны); *ят* — потому что; *пāнӣя* — питьевой водой или ароматной прохладной водой с водопадов Говардхана; *сӯяваса* — очень нежная трава, зерно, цветы и плоды; *кандара* — пещеры, подобные *кунджам*; *канда-мӯлаиḥ* — съедобные коренья.

ПЕРЕВОД

О, подруги! Этот Гирирадж Говардхан — лучший среди слуг Шри Хари. Как удачлив он! Разве не видите вы, как окрылен Гирирадж, чувствуя прикосновение лотосных стоп Шри Кришны, нашего *прана-валлабхи*, который дороже нам собственной жизни, и *наянабхирама* Шри Баладевы, источника радости для глаз? Кто может в полной мере прославить его удачу? Только посмотрите, с каким радушием он принимает Бараму, друзей Кришны и коров. Он предлагает им чистую прохладную воду, нежную зеленую траву, изумительной формы пещеры для отдыха, разнообразные плоды и съедобные коренья. Служа таким образом Шри Кришне и Баладеве Прабху, Гирирадж Говардхан выражает Им свое почтение.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Враджа-гопи, погруженные в *махабхаву*, так увлеклись, описывая благую удачу девушек-пулинда, живущих на Говардхане,

что *бхава*, таившаяся в их сердцах, стала выплескиваться наружу. Когда же их эмоции несколько утихли, они, пытаясь скрыть свои внутренние чувства, сказали: «Наш возлюбленный Шьямасундара бродит по живописным местам чарующего Вриндавана. Вместе с мальчиками-пастушками Он пасет коров, резвится в воде прекрасных озер и с восторгом предается разнообразным играм со своими возлюбленными в пещерах и кунджах Говардхана. И хотя у нас есть глаза, наша жестокая судьба не позволяет нам обрести Его *даршан*. Хотя у нас есть ноги, мы не можем пойти к Нему. Хотя у нас есть руки, мы не можем обнять Его. И это потому, что мы все еще беспокоимся о мнении окружающих, нашем целомудрии, выдержке, морали и прочем. Даже услышав песнь флейты, мы все еще продолжаем заниматься домашними делами, поэтому все наши чувства бесполезны — глаза, уши, руки, ноги — все бесполезно. Напрасно мы несем тяжкое бремя наших тел. О! Эти девушки-пулинда, которыми всегда пренебрегали, так невероятно удачливы. Хотя у них и нет непосредственного общения с Кришной, они, не задумываясь, наносят на свое лицо и грудь *кункуму*, оставшуюся на траве, охлаждая тем самым свои пылающие сердца и доводя до совершенства свою жизнь. А мы даже этого не можем сделать. Вот если бы мы родились травинками, тогда бы наша жизнь увенчалась успехом».

Таким образом, *враджа-рамани* хотели родиться травинкой, лианой, деревом или в любой подобной форме жизни и, по мере того, как проявлялись эти признаки *махабхавы*, им стала раскрываться великая слава Гирираджа. Поэтому они сказали: «*Хантаям адрир абала хари-даса-варйо-сакхи ри*! — ни одно желание не может быть исполнено, если не принять прибежище у великих личностей и не служить им. Мы слышали о славе Говардхана от святой Паурнамаси. Давайте примем омовение в Манаси-Ганге и совершим *парикраму* Говардхана, затем получим *даршан* его господствующего божества Шри Харидева, поклонимся и вознесем Ему молитвы. И тогда

исполнятся наши труднодостижимые желания, которые мы так долго лелеяли».

Такое смирение естественно для *гопи* и соответствует *нара-лиле* — играм, подобным человеческим. Для *садхаков* в этом заключено особое послание. Если кто-то хочет обрести преисполненную *анураги севу* Божественной Чете, Шри Шри Радхе-Кришне, в *апраката* Вриндаване, он должен принять прибежище у лотосных стоп *расика-враджа-бхакт*. Поэтому Шрила Рагхунатха дас Госвами говорит:

анарадхья радха-падамбходжа-ренум
анашритья вриндатавим тат-паданкам
асамбхашья тад-бхава-гамбхира-читтан
кутах шьяма-синдхо-расасьявагахах
(Шри Санкалпа-пракаша, стотра 1)

«Не найдя прибежище в пыли лотосных стоп *махабхава-сварупини* Шримати Радхики и Вриндавана, украшенного отпечатками Ее лотосных стоп, и не слушая нектарных повествований из уст *расика-бхакт* Враджа, невозможно погрузиться в бескрайний океан любви Шьямасундары».

махатер крипа бина кона карме ‘бхакти’ ная
кришна-бхакти дур раху, самсара нахе кшая
(ЧЧ., М., 22.51)

«Нельзя обрести преданное служение, не завоевав благосклонность чистого преданного. Что говорить о *кришна-бхакти*, невозможно даже освободиться от оков материального существования».

В тот момент, когда сердцам *гопи*, преисполненных глубокой любви, раскрылась вся слава Говардхана, они указали рукой в его сторону и произнесли: *хантаям адрир абала хари-даса-варйо*. Слово *ханта* употребляется, чтобы выразить либо восторг, либо печаль, и *враджа-деви* произносят его, когда испытывают оба эти чувства: «Когда мы обретем *даршан*

Гирираджа и совершим поклонение ему, тут же исполнятся заветные чаяния нашего сердца. Мы лишены радости, сил и удачи, лишены милости великих личностей, общения с ними и служения им. Поэтому мы слабые (*абала*). Наступит ли время, когда Гирирадж прольет на нас свою милость, и мы обретем удачу? Это было бы замечательно». *Гопи* с сожалением называют себя слабыми, пытаясь тем самым сказать: «У нас нет сил преодолеть страх перед мнением окружающих и потери власти над собой. Мы не в состоянии разбить оковы общества, чтобы свободными предстать пред нашим возлюбленным Шьямасундарой и предаться Его лотосным стопам».

Преисполненные *премы* пастушки прославляют Гирирадж: «О, подруга! Гирирадж Говардхан — это *харидаса-варья*. Во всей вселенной множество слуг Хари, *харидасов*, но лучший среди них — Гирирадж Говардхан».

Гопи произносят слово *харидас*. Если долго медитировать на смысл этого слова, можно осознать множество его значений. Имя господствующего божества Говардхана — Харидев. Весь Врадж поклоняется Харидеву (Кришне), лучшим слугой которого является холм Говардхан, и потому его называют *харидаса-варья*. Все *враджаваси* служат Харидеву, но Гирирадж предал Его лотосным стопам всего себя — тело, ум, богатства, все, что у него есть, и возвел Его на трон своего сердца. Поэтому Гирирадж является лучшим среди всех *севаков* Шри Хари. В этом материальном мире те, кто служат своим женам, сыновьям, матерям, дочерям, семье, богатству, телу и уму, по сути, являются слугами майи (*майя-дасами*). Те же, у кого нет материальных привязанностей, кто всем пожертвовал ради *севы* Бхагавану, являются *харидасами*. Дхрува, Прахлада, Амбариша, Нарада, Вьяса и другие подобные бриллиантам преданные оставили все ради служения Бхагавану, но никто из них не предоставил свое тело для игр Бхагавана, как это сделал Гирирадж, и потому он является наивысшим среди *харидасов*.

Хари — это тот, кто уносит все печали и страдания, кто пленяет сердце каждого своим именем, красотой, качествами или сладостными играми — *маннах харати читанча ити харих*. Его близкие преданные обладают теми же качествами — *кришна бхакте кришнер гуна сакали санчаре*; поэтому и у Гирираджа Говардхана есть все качества Харидева. Следовательно, он — великая личность (*махат-пуруша*), и принять прибежище у его лотосных стоп — единственный долг каждого.

Быть слугой Хари не так-то просто. Тот, у кого мало *сукрити*, не допускается к служению Шри Кришне. Сначала Кришна устраняет все виды *анартх* и разрушает все материальные узы, и только тогда дает возможность служить Ему. Служение Кришне бывает двух видов: *самбхрама* — служение, совершаемое в настроение почтения (*айшварья*), и *вишрамбха*, служение, проникнутое чувством близости (*мамата*). *Вишрамбха-сева* в настроении близкого друга лучше *самбхрама-севы* в настроении почтения и благоговения. Вот почему Шрила Рупа Госвами указывает на *вишрамбхена-гурусеву* как на одну из составляющих *бхакти*. Наивысшее свое выражение *вишрамбхена-сева* находит в *мадхурья-бхаве*, которую проявляют *враджа-деви* и, особенно, Шримати Радхика. Несомненно, *мамата* присутствует в *дасья-*, *сакхья-* и *ватсалья-расах*, но так, как служат, отдавая свои тела, *враджа-деви* в *мадхурья-расе*, не может служить никто. Только в *мадхурья-расе* служение в настроении *маматы* совершается в самых близких отношениях и с величайшим искусством, всем телом. Поэтому Шрила Рагхунатха даса Госвами молит только о служении Шримати Радхике, *радха-дасье*:

падабджйос тава вина вара-дасьям эва
наньят кадапи самайе кила деви яче
сакхьяя те мама намо'сту намо'сту нитьям
дасьяя те мама расо'сту расо'сту сатьям

(Вилапа-кусуманджали, 16)

«О, моя божественная *крида-парая̄на* Свамини! О, прекрасная обитель игривого поклонения Шри Кришне! Я не буду молить ни о каком ином желании, как только стать Твоей служанкой, *даси*, чтобы совершать наивысшее служение Твоим лотосным стопам. Я склоняю голову и вновь и вновь предлагаю поклоны самой идее стать Твоей подругой, но все же признаюсь, что желаю быть только Твоей служанкой».

Указывая на Гирирадж Говардхан, *враджа-деви*, выражая свое скрытое настроение, говорят: «Говардхан совершает *вишрамбха-севу* Шри Харидеву всем своим телом. Поэтому он — *харидаса-варья*, и, будучи милостивым, может даровать нам свое настроение».

Прежде упоминалось, что Харидев является господствующим божеством Говардхана, поэтому без *даршана* Шри Харидева *парикрама* Гириража Говардхана не принесет блага в полной мере. Это означает, что *према-бхакти* зависит от милости. Есть два вида милости: милость великого преданного и милость Бхагавана. Милость же Бхагавана приходит через чистых преданных. Другими словами, милость чистых преданных включает в себя милость Бхагавана и даже превосходит ее.

В «Шримад-Бхагаватам» три великие личности: Махарадж Юдхиштхира, Шри Уддхава и Шри Гирирадж Говардхан — называются *харидасами*. Однако, сравнив особенности каждого из них, *гопи* пришли к заключению, что Гирирадж Говардхан — самый любимый слуга Шри Кришны, и потому назвали его *харидаса-варьей*.

Во время *раджасуя-ягьи* во дворце Махараджа Юдхиштхиры собрались великие *риши*, *брахманы*, возвышенные *вайшнавы* и *махатмы*, среди которых были Бхишма Питамаха, Шри Ведавьяса и Шри Нарада. Приветствуя их, Махарадж Юдхиштхира сказал: «О, сегодня для меня самый счастливый день, ибо прямо у себя дома я получаю *даршан* таких великих душ».

Девариши Нарада ответил Махараджу Юдхиштхире:

юям нрилоке бата бхури-бхага
йешам прийо-сау джагадишварешах
дево гурур бандхушу матулейо дутах
сухрит саратхирукти тантрах
(Брихад-бхаг., 1.5.7)

«Махарадж! В этом мире ты, несомненно, самый удачливый, поскольку Верховный Повелитель Шри Кришна, изначальная причина всех причин, является твоим почитаемым Божеством, гуру, двоюродным братом, посланником, другом, колесничим и слугой, готовым исполнить любой твой приказ. Объект любви всех живых существ Сам омывает стопы *риши* и *махариши*, прибывших на твою *раджасуя-ягью*. Тот самый Верховный абсолютный *брахма*, чей *даршан* так трудно обрести, живет инкогнито в твоем доме. Воистину, мы пришли сюда не ради *даршана* Шри Кришны, а чтобы своими глазами увидеть, как вы, Пандавы, изумительным образом расположили к себе всепроникающую и полностью независимую Верховную Власть и Абсолютную Истину, Шри Кришну. Вы сделали Его близким членом своей семьи. О, Дхармараджа, старший сын Панду! Как это возможно, что Кришна, пребывающий в сердце каждого как свидетель и Верховный Повелитель, постоянно находится в твоем дворце и чувствует в нем Себя как дома? Все эти великие личности пришли сюда лишь для того, чтобы увидеть это собственными глазами».

Видя благую удачу святого царя Махараджа Юдхиштхиры, Шри Шукадева Госвами радостно восклицает:

хари-дасасья раджарше раджасуя маходаям
найватрипьян прашамсантах пибан мартйо ‘мритам ятха
(Ш.-Б., 10.75.27)

«О Парикшит Махарадж, подобно тому, как смертный, не насыщаясь, пьет нектар, все эти *риши*, прославляя *раджасуя-ягью* святого царя Юдхиштхиры Махараджа, слуги Шри Хари, не чувствуют пресыщения».

Вот почему Юдхиштхира Махарадж заслуженно удостоен в «Шримад-Бхагаватам» титула *харидас*.

Вторым *харидасом* является Шри Уддхава, и относительно него в «Шримад-Бхагаватам» (10.47.56) говорится:

сарид-вана-гири-дронир врикшан кусумитан друман
кришнам самсмараян реме хари-дасо враджаукасам

«Чтобы утешить своих родителей, а также *враджа-гопи* и других *враджаваси*, Кришна послал своего дорогого слугу Уддхаву пожить некоторое время во Врадже. Уддхава бродил вместе с *враджаваси* по Враджу, отправляясь то на берег Ямуны, то в леса, то на склоны Говардхана, а иногда гуляя меж деревьев, покрытых разнообразными цветами, и повсюду расспрашивал жителей Враджа о проходивших там играх Кришны. Благодаря этому *враджаваси* погружались в сладостные воспоминания. Как же дорог Кришне этот *харидас* Уддхава!»

вришнинам праваро мантри кришнасья дайитах сакха
шишйо брихаспатех сакшад уддхаво буддхи-саттамах
(Ш.-Б., 10.46.1)

«О, Парикшит! В высшей степени разумный и почтенный Уддхава был главным членом династии Вришни, непосредственным учеником Брихаспати, премьер-министром Кришны и Его близким другом. Разве возможна еще большая слава?»

Шри Кришна Сам сказал Уддхаве:

на татха ме приятама атма-йонир на шанкарах
на ча санкаршано на шрир найватма ча ятха бхаван
(Ш.-Б., 11.14.15)

«Мой дорогой Уддхава! Ты для Меня самый близкий друг. Никто так не близок Мне как ты — ни Мой сын Брахма, ни Шанкара, ни Мой брат Баларама, ни вторая половина Моего тела — Лакшми. Даже Моя собственная душа так не дорога Мне, как ты».

Поэтому в «Шримад-Бхагаватам» ему дается титул *харидас*, что оправдано во всех отношениях.

Однако после некоторых раздумий *враджа-рамани* пришли к выводу, что Гирирадж Говардхан — лучший среди слуг Хари, и назвали его *харидаса-варьей*. Для того, чтобы сделать такой вывод, должны быть глубокие, сокровенные причины. Изучая книги Шри Рупы, Санатаны и других шести Госвами, глубоко познавших *раса-таттву,* можно осознать некоторые из этих тайн. Шрила Санатана Госвами в «Брихад-бхагаватамрите» объясняет градацию преданных: *гьяни-бхакта*, *шуддха-бхакта*, *премапара-бхакта* и *прематура-бхакта*. Хотя Пандавы служили Кришне с чувством глубокой близости (*мамата*), считая Его членом своей семьи, все же в их настроении можно заметить некоторую тень *айшварьи*. Согласно Санатане Госвами, в отношении Махараджа Юдхиштхиры к Кришне преобладало настроение слуги, смешанное с дружескими и родительскими чувствами. Арджуна и другие Пандавы, включая Кунти, испытывали к Кришне преимущественно дружеские чувства с примесью настроения слуги. Таким образом, любовь Пандавов сдерживалась настроением благоговения, поскольку они знали о божественности Кришны. Вот почему любовь Уддхавы (*прематура-бхакты*) к Кришне превосходит любовь Пандававов, *премапара-бхакт*.

И Пандавы и Уддхава являются спутниками Кришны в Двараке, однако поскольку любовь Уддхавы более возвышена, Кришна послал именно его в школу *гопи*, чтобы он смог познать высший уровень *премы*. Отправившись во Врадж, Уддхава был поражен, увидев проявления несравненной, высочайшей любви *гопи*. Он осознал славу необыкновенной

пыли Враджа (пыли с лотосных стоп *гопи*), которой поклоняются Брахма, Шива, Шукадева и другие, и у него возникло глубокое желание родиться там травинкой, кустом или в любой другой форме жизни, чтобы постоянно омываться в этой пыли. Уддхава понял, что для того, чтобы исполнилось его желание, он должен найти прибежище у самого великодушного Гирираджа Говардхана. Поэтому он решил родиться травинкой или другим растением именно там, в Шьяма-кути близ Кусума-саровары.

Шри Рупа, Рагхунатха и другие Госвами описали наиболее таинственные *кунджа-лилы* и другие развлечения Кришны и *гопи* в «Стававали», «Ставамали» и других произведениях, где называют Гирирадж Говардхан свидетелем всех самых сокровенных игр, одаривающим *враджа-премой*, и молят Говардхан даровать им прибежище его лотосных стоп. Согласно «Гарга-самхите» Гирирадж проявился из любящих глаз Шри Кришны. Существует и другая версия, в соответствии с которой во времена *пракаша-лил* сердце Йогамайи Пурнима-деви приняло форму Гирираджа, сына Дроначалы (сына Гималаев), а Пуластья-риши перенес его во Враджа-бхуми. Согласно же «Бхавишья-пуране», высочайший *расика*, Гирирадж Говардхан, проявился непосредственно из сердца Шримати Радхики, *сварупа-шакти* Шри Кришны:

манасах пракритех джато гири-говардхано махан
дивьям вриндаванам дришива параманандам апа сах

Слово Говардхан означает: *го, гопа, гопинама сам-варддхаяти* — тот, кто увеличивает радость *премы* коров, телят и всех обитателей Гокулы. Шри Гирирадж Говардхан обрел безмерную удачу, совершая самое разнообразное служение Кришне и являясь свидетелем Его *раса-лилы* и других сокровенных игр. Шри Гирирадж предстает в двух ипостасях: преданный слуга (*бхакта-сварупа*) и Бхагаван (*бхагават-сварупа*). *Гаудия-вайшнавы* видят в Гирирадже Говардхане *бхакта-сварупу*.

Итак, *враджа-деви* продолжают: *яд рама-кришна-чарата-спарша-прамодах* — когда Рама и Кришна с величайшим наслаждением прогуливаются по Гири Говардхану, он, ощущая прикосновение Их прекрасных лотосных стоп, погружается в блаженство *премы*. Видя это, *гопи* не могут не назвать Гирираджа Говардхана *харидаса-варьей*. Слуга (*дас*), который восхищает Шри Хари своим служением и, в свою очередь, испытывает величайшую радость от самого служения — наивысший среди слуг Хари. Нельзя назвать наилучшим слугу, который считает служение Шри Хари трудной работой или выполняет его неохотно. Когда Хари, Кришна, похищающий сердца жителей Враджа, вместе с Баларамой и пастушками приходит на Говардхан пасти коров, тот испытывает бесконечное блаженство, проявляя все *саттвика-бхавы,* такие как слезы, испарина, дрожь, волосы, встающие дыбом, и другие. Трава, покрывающая его, — это волоски, вставшие дыбом (*романча*), водопады и бьющие из земли ключи — его слезы (*ашру*), а роса — испарина (*сведа*). Камни Говардхана, которые в такие мгновения плавятся, зимой становятся теплыми, а летом — прохладными, чтобы лотосные стопы Рамы и Кришны не испытывали никакого неудобства. Проявление признаков экстаза — *пулака, романча, сведа* и других, ясно свидетельствует о том, что Говардхан, совершая служение Кришне, испытывает величайшее блаженство, и Кришна тоже чувствует себя очень счастливым, гуляя и предаваясь забавам на его теле. Нет ни тени сомнения в том, что Гирирадж Говардхан — наилучший среди слуг Шри Хари.

Обычно при изучении этой части *шлоки — рама-кришна-чарана-спарша-прамодах*, возникает впечатление, что *гопи* описывают прогулку обоих — и Кришны и Баларамы. Однако, зная об их необыкновенной любви к Шри Кришне, можно понять, что под словом *рама* они подразумевают нечто более чарующее для них, чем Баларама, и произносят *рама-кришна-чарана-спарша-прамодах*, лишь для того, чтобы скрыть свои

истинные чувства. Таким образом, эта фраза означает: «Шри Говардхан, удостоенный прикосновения чарующих лотосных стоп Шри Кришны, испытывает величайший восторг, волоски на его теле встают дыбом, а само его тело трепещет». Здесь проявляются две *санчари-бхавы*, которые испытывают *гопи* — утаивание эмоций (*авахиттха*) и смирение (*дайнья*). *Гопи* описывают, насколько счастлив Говардхан, благословленный прикосновением лотосных стоп Кришны, и в тоже время выражают свое смирение, произнося: «Увы! Увы! Если бы мы были хотя бы камнем на Говардхане, мы бы тоже растаяли от прикосновения лостосных стоп Кришны. Флейта Кришны заставляет плавиться даже камни Говардхана, наши же сердца не тают. Творец создал нас такими неудачливыми и лишенными любви, что нам не дано обрести прикосновение лотосных стоп Кришны. Вот почему наши сердца не размягчаются».

Преисполненные *бхавы гопи* превозносят погруженность Гирираджа Говардхана в *прему*:

манам таноти саха-го-ганайос тайор ят
пания-суяваса-кандара-кандамулаих

«О, *сакхи*! Говардхан не удовлетворен лишь тем, что сам преисполняется блаженством от прикосновения лотосных стоп Кришны, отчего его охватывает восторг (*прамудита*), волоски на теле встают дыбом (*романчита*) и от экстаза по нему пробегают мурашки (*пулакита*). С величайшим гостеприимством, словно близких друзей (*прана-бандху*), он встречает Кришну, Баладеву, пастушков и бесчисленных коров, предлагая им разнообразные дары. Он жертвует своим телом, умом, богатствами, жизнью и всем, что у него есть, для исполнения самых сокровенных желаний (*манобхишта-сева*) Кришны и Его спутников. Чтобы утолить их жажду, он дарует им чистую прохладную воду, чтобы насытить — сладкие

сочные плоды и коренья, а для того, чтобы они могли украсить себя — различные виды цветов и красную охру*. Он предлагает им места для отдыха и прогулок, ложе, инкрустированное драгоценными каменьями, сияющие самоцветы, выполняющие роль светильников и зеркал, искусно украшенные пещеры и *кунджи*, а коровам — сочную траву. Кришна, Его друзья и коровы очень довольны дарами Гири Говардхана».

Манаси-Ганга и остальные реки на Говардхане полны чистой сладкой прохладной воды, деревья и лианы склоняются под тяжестью сочных плодов и благоухающих цветов, готовых предложить себя Кришне. Коровы наслаждаются вкусом свежей зеленой травы, отчего их вымя переполняется молоком. Привлеченный достоинствами Говардхана, Кришна каждый день отправляется туда пасти коров, совершает удивительные игры с друзьями и наслаждается сокровенными *лилами* со своими возлюбленными в его изумительно украшенных *кунджах* и пещерах. Вот почему *гопи* наделили Гириражд Говардхан титулом *харидаса-варья*.

Хантаям адрир абала — смысл этого выражения может иметь различные оттенки в зависимости оттого, исходит ли оно из уст Шримати Радхики или других *гопи*. Шрила Санатана Госвами говорит, что его произносят *гопи*: *говардхано джаяти шаула-куладхираджи йо гопика-бхирудито харидаса-варьях*, что означает: «Вся слава царю гор, которому *гопи* присвоили титул *харидаса-варья*». Однако Шрила Рагхунатха дас Госвами ясно утверждает в своей «Говардхана-васа-прардхана-дашакам» (шл. 8):

гири-нрипа! хари-даса-шрени-варйети-нама-
мритам идам удитам шри-Радхика-вактра-чандрат

---

* Краска шафранового цвета, которую собирают с камней Говардхана для украшения.

«О, Гирирадж Махарадж! Нектарное имя *харидаса-варья* изошло из уст луноликой Шримати Радхики».

На первый взгляд кажется, что существует различие во мнениях Шрипада Санатаны Госвами и его последователя, Шрипада Рагхунатхи даса Госвами, но в действительности их нет, потому что Шримати Радхика Сама является *гопи*. И Радхика и *гопи* назвали Гирираджа *хари-даса-варьей*, видя его необыкновенные усилия в служении. Относительно этого Шрила Санатана Госвами в «Шримад Брихат-бхагаватамрите» утверждает, что Шримати Радхика вместе со всеми *гопи* называет Говардхан *харидаса-варьей*. Тогда как Рагхунатха дас Госвами заявляет, что слова *харидаса-варья*, провозглашающие славу и значение Говардхана, изошли из уст Самой Шримати Радхики, наилучшей среди *гопи*. Шримати Радхика и все *гопи*, также как Санатана Госвами и все последующие *ачарьи*, прославляют Гирирадж Говардхан как лучшего из слуг Шри Хари. Даже в «Шри Хари-бхакти-виласе» утверждается, что Говардхану следует поклоняться как *харидаса-варье*: *шри кришна-даса-варйоям шри-говардхана бхудхарам*.

Так *гопи*, погруженные в *анурагу*, от всей души прославляют разнообразное, преисполненное *премы* служение Шри Кришне, совершаемое Говардханом. Их скрытое настроение: «мы, хоть и родились во Врадже, не можем служить Шри Кришне, наша жизнь проходит напрасно» — проявляется в выражении их лиц и жестах.

गा गोपकैरनुवनं नयतोरुदार –
वेणुस्वनैः कलपदैस्तनुभृत्सु सख्यः ।
अस्पन्दनं गतिमतां पुलकस्तरूणां
निर्योगपाशकृतलक्षणयोर्विचित्रम् ॥१९॥

Текст 19

гā̆ гопакаир ану-ванам̇ наятор удāра
вен̇у-сванаих̣ кала-падаис тану-бхр̣тсу сакхьях̣
аспанданам̇ гати-матāṁ пулакас тарун̄āṁ
нирйога-пāш́а-кр̣та-лакшан̇айор вичитрам

АНВАЯ

гāх̣ — коровы; *гопакаих̣* — с мальчиками-пастушками; *ану-ванам̇* — в каждый лес; *наятох̣* — ведя; *удāра* — великодушный (звук флейты очень великодушен потому, что приносит *гопи кришнанурагу*, где бы они не были); *вен̇у-сванаих̣* — звуками флейты Шри Шьямасундары; *кала-падаих̣* — сладкие звуки; *тану-бхр̣тсу* — среди живых существ; *сакхьях̣* — о, друзья;

аспанданам̇ гати-матам̇ — заставляя движущиеся и неподвижные живые существа полностью менять свою природу: реки, вечно несущие воды, теперь останавливают свое течение; *пулакаḥ-тарӯн̣ам̇* — неподвижные деревья проявляют такие признаки экстаза, как *пулака* и другие; *нирйога-пāи́а* — веревка, которой связывают корове задние ноги; *кр̣та-лакшан̣айоḥ* — тех двоих (Кришну и Балараму), которые отличаются тем; *вичитрам* — необычайно изумляющие.

ПЕРЕВОД

Одна из *сакхи* сказала: «О, подруги! Движения обоих братьев, нашего Шьямасундары и Гаурасундары Баларамы, изумляют своей необычайной грациозностью. Когда Шьямасундара с друзьями перегоняет коров из леса в лес, Его тюрбан обвит веревкой для связывания задних ног коров перед дойкой, а с плеча свисает веревка с петлей на конце. Видя Его несравненную красоту и слыша сладостную мелодию Его флейты не только люди, но даже животные, птицы и неодушевленные реки замирают в оцепенении, а неподвижные деревья трепещут от экстаза (*пулака*). О, подруги, что еще мне сказать об удивительном волшебстве флейты?»

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Описывая благую удачу Гирираджа Говардхана, юные девушки Враджа, погруженные в блаженство *махабхавы*, говорят: «О, *сакхи*! Взгляните! Воистину Гирирадж благословлен, ведь он совершает для Кришны самое разнообразное служение, и обрел прикосновение Его мягких лотосных стоп. Если бы мы могли быть такими же *харидаса-варьями* как Говардхан, мы бы тоже совершали различные виды служения, и тогда наша жизнь увенчалась бы успехом. Однако мы навечно заперты в темнице наших домов и поглощены мирской деятельностью, мы так неудачливы. Все живые существа Вриндавана, дви-

жущиеся и неподвижные, благословлены прикосновением лотосных стоп Кришны и имеют с Ним отношения. Лишь мы одни — самые несчастные во всем Врадже».

Стоило им это сказать, как в их сердцах проявился образ Кришны. Они увидели, как Он гонит коров из одного леса в другой, играя на своей чарующей флейте. В это мгновение *гопи* полностью погрузились в высочайшее блаженство, словно наяву увидели Самого Кришну. Совершенно беспомощные от *премы*, они говорят: «Только посмотрите, *сакхи*! Как грациозно и сладостно жестикулируя, идет *натавара* Шьямасундара из одного леса в другой. Заслышав *венунаду*, движущиеся и неподвижные существа утопают в блаженстве любви, проявляя все восемь признаков экстаза (*аштa-саттвика*)».

«Наш Шьямасундара, в поисках новых пастбищ, идет со своим огромным стадом из одного леса Враджа-мандалы в другой. Мальчики-пастушки, чтобы защитить своего дорогого друга Кришну от возможного нападения демонов, монстров и змей, окружают Его со всех сторон, ни на мгновение не оставляя Его одного. Мама Яшода каждый раз берет с них клятву, наставляя: «О, Субхадра, Судама, Шридама, дети мои! Наш Каная такой неугомонный! Он не может усидеть дома, и хотя у нас сотни слуг, Он Сам хочет пасти коров. Что я могу с Ним поделать? В лесу же так много глубоких рек, змей, колючих кустов, демонов, монстров и других страшных вещей. Обещайте мне, что не спустите с Него глаз!» Как же очарователен Кришна, когда Он, играя на флейте и держа руку на плече старшего брата Дау, идет в окружении многочисленных пастушков и коров». Здесь слово *гопакайх* указывает на друзей-пастушков, которые предлагают ему свою защиту.

«*Нирйога-паша-крита-лакшанайор вичитрам*. — продолжают *гопи*, — Оба брата, Рама и Кришна, гуляющие по лесу и украшенные веревками *нирйога* и *паша*, выглядят так прекрасно». Во время дойки коров, непоседливых телят привязывают к стойке веревкой так, чтобы мать могла их видеть.

Эта веревка называется *нирйога*, а веревка, которой связывают задние ноги непослушным коровам, чтобы они не лягались, когда их доят, называется *паша*. Согласно Шриле Дживе Госвами все коровы во Врадже покладистого нрава, тем не менее, перед доением задние ноги некоторых беспокойных коров связывают петлей, которая называется *нирйога-паша*. *Нирйога-паша* Шри Кришны сделана из очень тонких желтых волокон, и в ее концы вплетены нити жемчуга, мягко позвякивающие при каждом Его движении. Как и все другие пастухи, Кришна обматывает *нирйогой* тюрбан, а *паша*, свисая с плеча, украшает Его грудь. В этом обольстительном наряде Кришна столь привлекателен, что невозможно отвести от Него глаз, а застенчивые *гопи*, преисполненные *пре*мы, при виде Его почти теряют сознание. Они наслаждаются сладостной красотой тела Кришны, но пытаются скрыть это, описывая обворожительную красоту обоих братьев, Рамы и Кришны. Однако их глубокое настроение таково, что под словом «Рама» они скорее подразумевают не Балараму, а *раманию* Кришну. На санскрите *рамания* означает чарующий и красивый.

Наатор удара-вену-сванаих кала-падаис тану-бхритсу сакхьях аспанданам гати-матах пулакас тарунам — «О, *сакхи*! — говорят *гопи*, — Во всем творении нет никого, кого бы не очаровала сладостная красота (*рупа-мадхури*) Рамы и Кришны. Они пленяют каждого. Трудно описать атмосферу, создаваемую мелодичными звуками флейты Кришны, созывающей разбредшихся коров. О, Его флейта столь великодушна! Ее нежная мелодия, войдя в уши всех живых существ Враджа, вздымает в океане их сердец волны величайшего блаженства, заставляя каждого думать, что Кришна зовет только его одного. Когда же к этой мелодии присоединяется звон ножных колокольчиков Кришны — *рун-джхуна*, *рун-джхуна*, флейта звучит еще сладостнее. Сможет ли кто-нибудь, слыша ее, сохранять спокойствие?»

Шрила Рупа Госвами дает полное нектара описание слияния *венунады* со звуком ножных колокольчиков. Мелодия флейты Кришны, соединяясь со сладостным звоном ножных колокольчиков Его возлюбленной Шримати Радхики, вдохновляет Их на любовные игры.

дхаста брахма-марала-куджита бхараир-урджешвари нупурах кванаир урдджита-вайбхавас тава вибхо вамши прасутах калах лабдха-шаста-самаста-нада-нагари самран ча лакшмим парам-арадхьях прамадат када шраванайор двандвена мандена ме

(Уткалика-валларих. 27)

> «О! Услышу ли я когда-нибудь этот чарующий и изумительно сладостный перезвон ножных колокольчиков Шримати Радхики, который, сливаясь с мелодией Твоей флейты, превосходит даже нежную песнь лебедя, несущего на спине господа Брахму?»

Обсуждая чудесный пастуший наряд Кришны и мелодию флейты, беспомощные от натиска *премы враджа-гопи* произносят: «*Сакхи*! Глядя на *нирйогу* и *пашу* Кришны, убеждаешься, что они, и вправду, *нирйога-паша* — никогда не развяжутся».

Самадхи-йога, которой достигают *муни*, ничто по сравнению с этой вечной непрерывающейся связью — *нирйогой*. Веревки, которые Кришна использует как *нирйога-пашу*, в действительности веревки *премы*. Все жители Враджа и обитатели леса (*ванаваси*) беспомощны перед Его *нирйога-пашей*, и в этом проявляется поразительное действие уз любви. Таким образом, *гопи* верят, что *нирйога-паша* Шри Кришны — это ловушка любви.

Аспанданам гати-матам пулакас тарунам — гопи говорят: «Когда Кришна в чарующем наряде пастушка отправляется во Вриндаван пасти коров и играет на флейте, невозможно описать необычайные признаки *премы*, пробуждающейся в сердцах всех движущихся и неподвижных существ. Слыша

мелодию Его флейты, все животные в лесу погружаются в *прему* и замирают в оцепенении, становясь похожими на каменные изваяния или изображения на картине. Деревья, лианы и другие неподвижные существа, меняя свою природу на противоположную, ликуют от радости (*харшита*), волоски на их теле встают дыбом (*романчита*), и по телу пробегают мурашки блаженства (*пулакита*). Ямуна, Манаси-Ганга и другие реки останавливают свое течение, а камни Гири Говардхана плавятся и текут словно реки.

Расика-бхакты говорят, что слово «связывать» нельзя относить к *нирйоге и паше* Кришны, поскольку Он носит их лишь как украшение. Просто они являются неотъемлемой частью наряда пастушков Враджа, и используются только в *нара-лиле*. Нет необходимости связывать коров и телят веревкой. Эти игры совершаются ради удовольствия преданных в проявленной Враджа-дхаме.

чхатради-данде шубха-чамаради-данде ча дандах шрутир асти/
/ятра
нивьяди-кешадика эва бандхах самадхи-йогади-карадхи-шабдах
(Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур,
Шри Враджа-рити-чинтамани, 35)

Слово *данда* — розги для наказания, во Врадже означает только ручку зонтика или *чамары*. Там не существует, как при царском дворе, наказания розгами за оскорбления и другие проступки. И слово *бандха* используется для описания того, как *гопи* завязывают волосы или пояс на талии. Во Врадже нет никаких оков для наказания. Слово *адхи* — боль, вызываемая умом, во Врадже относится только к *самадхи-йоге*, поскольку во Врадже нет страданий — таково его особое качество.

एवंविधा भगवतो या वृन्दावनचारिणः ।
वर्णयन्त्यो मिथो गोप्यः क्रीडास्तन्मयतां ययुः ॥२०॥

Текст 20

эвам̇-видхā бхагавато я вр̣ндāвана-чāриṇах̣
варн̣аянтйо митхо гопьях̣ кр̣īдāс тан-маятāм̇ яюх̣

АНВАЯ

эвам̇-видхāх̣ — такого рода, такие (такие удивительные игры Бхагавана, которые изумляют все три мира); *бхагаватах̣* — Верховная личность Господа (который проявляет несравненную и непревзойденную сладостную красоту и сладостные игры); *ях̣* — которые; *вр̣ндāвана-чāриṇах̣* — бродят в лесах Вриндавана; *варн̣аянтьях̣* — (*гопи* постоянно заняты тем, что) описывают эти игры Господа (и тем самым достигают *тадатмы*, т.е. единства с этими играми; другими словами, они входят в эти игры и непосредственно общаются с Кришной); *митхах̣* — между собой; *гопьях* — гопи; *кр̣īдāс тан-маятāм̇ яюх̣* — они достигли полного единства с этими играми, другими словами, эти игры проявились в их сердцах.

ПЕРЕВОД

О, Махарадж Парикшит! Это не единственная *лила* Враджендра-нанданы Шьямасундары, гуляющего по Вриндавану. Постоянно медитируя на Шри Кришну и обсуждая меж собой Его бесчисленные игры, *гопи* входят в состояние экстатического транса. Так они становятся едиными с играми Бхагавана, постоянно проявляющимися в их сердцах.

АНАНДА-ВАРДДХИНИ ВЬЯКХЬЯ

Гопи, наделенные *махāнурагой*, обсуждают, как изменяется природа движущихся и неподвижных обитателей Враджа, очарованных *рупа-мадхури* и *вену-мадхури* Кришны, и оказываются во власти то ревности, то чувства смирения. Взволнованные, они говорят: «*Сакхи*! Только посмотрите, что происходит с движущимися и неподвижными существами Враджа, когда они слышат прекрасную мелодию флейты Шри Кришны, украшенного *нирйога-пашей*. Должно быть, Он — волшебник, искусно напускающий свои колдовские чары, и к тому же еще и самый ловкий обманщик. Его друзья тоже хороши, они помогают Ему во всех Его проделках. Своей сладостной красотой и чарующей флейтой Кришна привлекает к Себе каждого и, связав его веревками любви, похищает у него все. С нас довольно! Отныне мы будем лишь издали выражать почтение (*намаскар*) Его флейте. Будет разумнее вовсе не слушать ее, иначе мы станем совсем беспомощными и навеки связанными веревкой Его *према-расы*. Тогда флейта похитит все наши достоинства — самообладание, скромность, чувство долга перед семьей, семейные ценности и традиции. О *сакхи*! Не стоит слушать *венунаду* этого хитрого чародея, царя всех плутов. Идем! Идем! Пошли туда, где сладостный звук Его флейты не будет беспокоить наш слух».

Парамахамса широмани, драгоценный камень среди подобных лебедям преданных, Шрила Шукадева Госвами опи-

сал изменения в настроении *гопи*, вызванные охватившей их любовью и сильным желанием встретиться с Кришной при звуках Его чудесной флейты. «Махарадж Парикшит! Возможно ли описать чувства и настроения *гопи*, погруженных в *махабхаву*? Я коснулся этого лишь в общих чертах. Кто знает, сколько эмоций вздымается в бушующем океане их сердец! Идут ли *гопи*, говорят ли о чем-то, во сне или наяву, они всегда погружены в памятование игр Кришны и стремятся встретиться с Ним. Так проходит вся их жизнь.

О, царь! *Пурва-рага* наделенных высочайшей *премой гопи* и их горячее желание встретиться с Кришной, находят свое выражение в необыкновенно сладостных божественных эмоциях, таких как *лаласа* (острая тоска), *удвега* (беспокойство) и *джагарана* (бессонница). Даже творец Брахма не способен описать эти *бхавы*, о которых я дал тебе лишь некоторое представление».

На этом заканчивается комментарий Ананда-вардхини, увеличивающий блаженство от «Вену-гиты», поведанной в «Шримад-Бхагаватам».

ГЛОССАРИЙ

А

Абхисара — место свиданий, встреч с *наяком* Шри Кришной. Первоначальное место, где Они встречаются по ночам — Санкет.

Аватара — полная или частичная инкарнация Шри Бхагавана, наделенная особыми полномочиями.

Аватари — изначальная, полная форма Кришны; источник всех инкарнаций.

Авахиттха — *санчари-бхава* — утаивание своих эмоций; выражение своих чувств не явно, а скрыто, намеками и жестами.

Адхарамрита — нектар или остатки пищи с уст Кришны или Его преданных.

Адхара-судха — другое название *адхарамриты*, чистого нектара с уст Кришны (*судха* — нектар цветов или меда).

Адхирудха-махабхава — наивысшее проявление *махабхавы*, присущее только *враджа-гопи*. Состояние, когда все *саттвика-бхавы* и *вьябхичари-бхавы* проявляются с максимальной интенсивностью и все виды счастья этого материального мира вплоть до Брахма-локи не могут сравниться даже с одной каплей чувства *випраламбхи*. Существует два вида *адхирудхи-махабхавы*: *модана* (в разлуке) и *мадана* (при встрече).

Айшварья-бхава — поклонение Кришне в настроении почтения и благоговения, которое преобладает над настроением *мадхурьи* (сладости); в этом настроении Кришна предстает как Бхагаван, который не рождается, не умирает и не совершает сокровенных игр со своими спутниками.

Акхила-расамрита-мурти — воплощение всего нектара всех двенадцати *рас*.

Акхила-расамрита-синдху — безбрежный океан нектарной *расы*.

Алапа — наиболее приятные, лестные, остроумные замечания; одна из двенадцати *вачика* (словесных) *бхав*.

Амши — частичные инкарнации или части (*аватара*).

Анубхавы — действия, являющиеся проявлением эмоций, пробудившихся в сердце. Их тринадцать: танцевать, кататься по земле, петь, пронзительно кричать, корчиться, рычать, зевать, вздыхать, не обращать внимания на мнение окружающих, выделять слюну, хохотать, испытывать головокружение, икать.

Анурага — интенсивная стадия *премы* (см. *вишуддха-према*). В «Удджвала-ниламани» дано следующее определение *анураги*: «*Анурагой* называется постоянно усиливающаяся привязанность, под влиянием которой героиня каждое мгновение воспринимает своего возлюбленного по-новому, словно видит впервые, хотя постоянно встречается с ним и хорошо его знает». *Анурага* сопровождается различными *анубхавами*.

Анурагавати — наделенные или погруженные в настроение *анураги*.

Апраката — не проявленный духовный мир.

Арадхана — поклонение *иштадеву* с помощью мантр.

Асуя — одна из *санчари-бхав* — зависть.

Атмарама — тот, кто самоудовлетворен, полностью погруженный в медитацию на себя.

Аяутхики — тот, кто родился во Врадже и совершает уединенный *рагануга-садхана бхаджан* в одиночестве или еще с двумя-тремя *садхаками*.

Б

Брахмавади муни — мудрецы, которые поклоняются имперсональному *брахме*, сиянию тела Кришны. Они считают, что личностная форма Бхагавана исходит из *брахмы*.

Бхава — 1) духовные эмоции; особое настроение любви, в котором преданный служит Кришне. 2) Интенсивная стадия *премы*, которая в «Удджвала-ниламани» приравнивается к *махабхаве* и которая случается, когда *анурага* достигает стадии веселья и радости. Ее можно испытать и наслаждаться ею только благодаря самой *анураге* и никакой другой *бхаве* больше.

Когда *анурага*, украшенная проявлением *саттвика-бхав*, подобных расплавленному золоту, достигает своей кульминации в Шримати Радхике, становясь единой с Ее характером и темпераментом, это называется *бхава*.

Бхававати — преисполненный любовных чувств.

Бхава-улласа-рати — *санчари-бхава манджари-сакхи*, чья *сухрид-рати* (к Шри Радхике и всему, что связано с Ней) значительно превосходит их *кришна-рати* и постоянно усиливается благодаря их полному погружению в нее. Это также их *стхайи-рати* (постоянная эмоция).

Бхагават-преми — преисполненный любви к Кришне во всех Его аспектах.

В

Вайдхи-бхакти — преданность, основанная на правилах и предписаниях шастр и приводящая к величественному служению Шри Нараяне на Вайкунтхе.

Вамья-бхава — строптивость, настроение левого крыла, свойственное *свапакша-гопи*, особенно Шримати Радхике.

Ванита — те юные женщины, чья природа — безмерная любовь к Шри Кришне.

Васту-сиддхи — духовное тело того, кто, достигнув *премы*, родился во Вадже.

Вену-дхвани — звук *вену*.

Вену-мадхури — сладостный звук флейты.

Венунада — медоточивая песнь флейты Кришны, такая непостижимо сладостная, что вызывает головокружение.

Випакша — *гопи* соперничающей группы Чандравали.

Вичитра-веша — наиболее поразительная, необыкновенная и, в тоже время, очаровательная манера одеваться Нанда-нанданы Шьямасундары. Бесконечное разнообразие Его нарядов, всегда свежих и непостижимо своеобразных, придает Ему беззаботный и жизнерадостный вид, исполненный веселья и грациозного очарования. Каждый новый необычный наряд тщательно продуман, чтобы вновь и вновь похищать сердца *враджаваси*.

Вишрамбха-сева — служение, преисполненное *маматы*, чувства близости, совершаемое в настроении сердечного друга. Шрила Рупа Госвами указал на *вишрабхена-гуру-севу* как на одну из составляющих *бхакти*.

Вишуддха-према — включает в себя все *бхавы* от начальной стадии *премы* до *маданакхья*: *према*, *снеха*, *мана*, *праная*, *рага*, *анурага*, *бхава*, *махабхава*, *рудха*, *адхирудха*, *модана*, *мохана* и *мадана* (*маданакхья*).

Вишуддха-саттва — чистая, духовная благость; объединенные *хладини-* и *самвит-шакти*, трансцендентная энергия преданности, которая пребывает в сердцах спутников Кришны в духовном мире и нисходит (через *парамат-му*) в сердце практикующего *садхака* на стадии *бхавы* или *рати*.

Враджа-вадху — жены *враджа-гопов*.

Враджа-рамани — застенчивые юные девушки Враджа, один только взгляд на лица которых радует сердце.

Враджа-сундари — прекрасные пастушки Враджа.

Вьябхичари-бхавы — то же, что *санчари-бхавы*.

Г

Гана — более маленькая группа *гопи* внутри *ютхи*.

Гханашьма — Кришна, цвет тела которого подобен цвету грозового облака.

Д

Дайнья — *санчари-бхава* — смирение.

Дайита — самая возвышенная *приятама*, которая отдает свои *да — деху* и *дайхику* (тело и ум), чтобы полностью предать Себя лотосным стопам своего *канты*, Шри Кришны.

Дакшинья-бхава — покорность, настроение правого крыла, обнаруживаемое особенно у Чандравали и ее *випакша-гопи*; иногда его проявляет в очень небольшой степени Шримати Радхика.

Дин-хин — падший и презренный.

Джагарана — *санчари-бхава* — бессонница.

Дхира-лалита — юный повеса, искусный шутник.

И

Иршья — *санчари-бхава* — зависть.

Й

Йогамайя — внутренняя энергия Кришны, которая организует все *лилы* во Враджe.

К

Кама-пида — мука вожделения.

Кандарпа-самбандхини-уттама-рати — *рати*, при которой *найики*, скрывая свою *каму*, снова и снова отвергают просьбы *наяка*. Поэтому их встречи с Кришной редки.

Канта — возлюбленный.

Канья — целомудренная незамужняя девушка, любящая только Кришну.

Кая-вьюха — непосредственная телесная экспансия.

Кевала-адвайтавади — тот, кто отрицает, что Бхагаван — личность, и медитирует только на имперсонального *брахма*. Такой человек является *апарадхи* — оскорбителем.

Кришна-бхаджан — внутреннее, сокровенное поклонение Кришне.

Кришна-милана — встреча с Кришной; существует тридцать два вида *миланы*, также и *випраламбхи* (разлуки) — тридцать два вида.

Кришнанурагини — *гопи*, преисполненные глубокой любви к Кришне, перед глазами которых постоянно присутствует их возлюбленный Шри Кришна.

Кришна-рати — любовь к Кришне.

Л

Лаласа — *санчари-бхава* — жгучее желание.

Лила-камала — лотос, который Кришна покручивает в руке, словно игрушку, играя, таким образом, сердцами *враджаваси* и, особенно, побуждая танцевать сердца *гопи*.

М

Мадана — высшее проявление *адхирудха-махабхавы*, присутствующее только у Самой Шримати Радхики.

Маданакхья — то же, что *мадана-адхирудха-махабхава*.

Мадхупати — *какхила-расамрита-синдху* Шри Кришна, который также является *расика-шекхаром*, океаном нектара всех *рас*; *мадху* также означает *васанту* (весну), которой наслаждается Кришна.

Мадхура-бхава (или мадхурья-бхава) — относиться к Кришне как к обычному члену семьи, дорогому другу или возлюбленному, не считая Его Самим Бхагаваном. Поскольку в *нара-лиле* Он родился из лона мамы Яшоды, Он (как и любой младенец) находится в полном неведении, не может перевернуться без помощи матери, всегда голоден; иногда Он гневается, ворует и обманывает. Согласно Кави Карнапуру: «То, что радует сердце и заставляет его плавиться, называется *мадхурья*».

Мадхья-према — промежуточная стадия любви; такая *према*, когда разлуку возможно вытерпеть, хотя она и приносит сильную боль.

Мамата — чувство глубокой близости с Кришной, «Кришна — мой».

Ман — такая стадия *премы*, «когда под влиянием *снехи* в ее наивысшем проявлении героиня воспринимает сладостные качества своего возлюбленного всякий раз по-новому, однако внешне выражает противоположное настроение» (Удджвала-ниламани, 14.96), т.е. внешне *найика* демонстрирует задетое самолюбие и вызванные ревностью глубокое возмущение и негодование.

Манда-према — слабая любовь; такая *према*, когда имеется повод для гнева и ревности по отношению к сопернику, что заставляет забыть о служении Кришне.

Манматха-манматха — Купидон купидонов — Кришна.

Манобхишта-сева — исполнение сокровенного желания сердца своего *ишта-дева* (поклоняемого Божества).

Мантра-майи — видение единственной игры или *шлоки* во время *бхаджана*.

Махабхава — наиболее зрелая стадия *премы*.

Махабхававати — женщины, наделенные высшими любовными чувствами.

Махабхава-сварупа — воплощение *махабхавы*, Шримати Радхика.

Модана — та *адхирудха-махабхава*, которая обнаруживается только в группе Шримати Радхики.

Моттайита-бхава — *бхава*, поднимающаяся в *найике*, когда она вспоминает или слышит о своем возлюбленном, и последующее желание, вызываемое этой *бхавой*.

Мукунда — Кришна, который дарует полное освобождение от материальных несчастий; тот, кто вызывает отвращение к *мукти* и одаривает наслаждением *премы* Своих преданных; чье лицо подобно озеру цветов — радующее, благоуханное, сладостное, нежное и привлекающее сердце.

Мура — страдание, огонь страданий, потворство вожделению; имя одного демона.

Н

Нава-кишора — вечно-свежий юноша (вечно пребывающий в возрасте от десяти до четырнадцати лет).

Нагара — возлюбленный, Кришна.

Нагари — возлюбленная, Шримати Радхика и *гопи*.

Найика — героиня, Шримати Радхика и другие *гопи*.

Нара-лила — подобные человеческим игры Кришны, в которых все *враджаваси* считают Его своим другом, членом

семьи или возлюбленным как при обычных мирских взаимоотношениях.

Натавара — танцор, не имеющий себе равных в искусстве танца.

Натарадж — царь танцоров, Господь Шива.

Наяка — герой, Шри Кришна.

Ниджа-приятама — Его самая дорогая возлюбленная.

Ниламбара — голубая одежда, которую носит Баладева Прабху.

Нираса — сухой, лишенный сока или вкуса.

Нирведа — *санчари-бхава* — самоуничижение.

П

Парабрахма — верховное могущество, Бхагаван.

Паракия-бхава — божественная любовь вне брака.

Парамахамса-широмани — бриллиант среди подобных лебедям преданных.

Парататтва — Верховная Истина.

Пауганда — отрочество — от пяти до десяти лет.

Питамбара — отливающая золотом желтая одежда, которую носит Шри Кришна.

Праката — духовное царство, проявленное в этом мире.

Пралапа — шутливый вздор; одна из двенадцати *вачика* (словесных) *анубхав*.

Прана-бандху — сердечный друг.

Прана-валлабха — возлюбленный всей жизни.

Прана-приятама — самый дорогой возлюбленный, тот, кто дороже собственной жизни.

Праная — интенсивная стадия *премы*, когда *ман* вызывает чувство неограниченной близости, известной как *виш-*

рамбха, т.е. полное доверие, лишенное любых ограничений и формальностей. При таком доверии героиня считает собственную жизнь, ум, разум, тело и собственность едиными с жизнью, умом, разумом и телом своего возлюбленного.

Праудха-према — зрелая любовь *гопи*, стадия, при которой *наяка* и *найика* не в состоянии терпеть сильнейшую боль разлуки. Обнаруживается у *свапакша-гопи* Шримати Радхики.

Пулака — мурашки на коже, наблюдающиеся при *романче*.

Пурва-рага — страстное желание, испытываемое в предвкушении первой встречи, когда *наяка* и *найика* уже чувствуют глубокую привязанность друг к другу; встретившись, влюбленные думают, что никогда не встречались прежде; это состояние сопровождается различными видами *санчари-бхав*.

Р

Рага — 1) интенсивная стадия *премы*, когда неутолимая любовная жажда (*према-майи-тришна*) к объекту любви (Кришне) достигает такой спонтанной и интенсивной погруженности в своего возлюбленного, что отсутствие возможности доставлять ему удовольствие приводит влюбленного на грань смерти. 2) Когда *праная* достигает своего высочайшего уровня и когда даже сильное страдание воспринимается как величайшее счастье. Если ради встречи с Кришной необходимо пройти через страдания, эти страдания становятся источником величайшего счастья, а если счастье препятствует встрече с Кришной, оно становится источником величайшего страдания.

Рага-марг — путь *бхаджана*, которому следуют в настроении *враджаваси*, спонтанной любовной преданности Кришне. Шри Чайтанья Махапрабху пришел дать миру этот вид *премы*.

Рагануга-садхака — тот, кто совершает в этом мире *бхаджан* в настроении *враджаваси* под руководством *шри гуру-вайшнава*.

Рагатмика — *враджаваси*, в чьей *атме* вечно присутствует *рага*, т.е. в чьем сердце вечно живет естественная любовь к Кришне.

Рамани — застенчивые молодые девушки, обладающие искусством пробуждать сладостные чувства, один вид которых радует сердце.

Расика-бхакта — тот, кто наслаждается *расой мадхурья-бхавы*, преисполненной сладости *нара-лилы*, в противоположность *гьяна-бхакте*, который, видя величие Кришны, поклоняется Ему в *айшварья-бхаве*.

Расика-шекхара — верховный наслаждающийся расой, Кришна.

Романча — *саттвика-бхава*, при которой волосы встают дыбом.

Рудха-махабхава — когда *махабхава* разгорается настолько, что начинает сиять всеми восемью *саттвика-бхавами*, пять или шесть из которых проявляются одновременно и во всей своей полноте, а остальные — частично.

Рупа-мадхури — сладостный образ Кришны.

Рупануга-садхака — тот, кто следует настроению и служению Шри Рупы Госвами для того, чтобы обрести вечную севу Божественной Чете на Голоке Враджа.

С

Саджатия — преданные в одном и том же настроении.

Сакхи-манджари — ближайшие, самые доверенные служанки Шримати Радхарани, которые приняли прибежище Ее

лотосных стоп. Они полностью погружены в то, чтобы доставить радость своей *свамини,* и не думают о собственной встрече с Кришной.

Самаджа — группа из десяти-двенадцати любящих *гопи*, обладающих сходными *бхавами*.

Самбхрама-сева — служение в настроении *айшварьи,* совершаемое с благоговением.

Санлапа — обычная легкая беседа, болтовня; одна из двенадцати *вачика* (словесных) *анубхав*.

Санчари-бхавы — также известны как *вьябхичари-бхавы*; тридцать три внутренние эмоции, возникающие из нектарного океана *стхайибхавы*, приводящие его в волнение, а затем исчезающие в нем. Они включают такие эмоции как отчаяние, ликование, страх, беспокойство и утаивание эмоций.

Сараса — наполненный нектаром, сочный.

Сарва-карана-каранам — причина всех причин.

Сарва-шактиман — всемогущий; обладатель всех *шакти*, Кришна.

Саттвика-бхавы — то, что вызывает беспокойство, возникающее в сердце. Их — восемь видов: *стамбха*, оцепенение; *сведа*, испарина; *романча*, волосы дыбом; *свара-бханга*, дрожь в голосе; *камра*, дрожь в теле; *вайварнья*, бледность или изменение цвета лица; *ашру*, слезы; *пралая*, слабость или потеря сознания.

Сваджатия — *сакхи* одной группы.

Свакия — любовь в браке в *мадхурья-расе*, обнаруживается у цариц Двараки.

Свапакша — *гопи*, принявшие сторону Шримати Радхики или находящиеся в Ее группе.

Сварасики-упасана — непрерывный поток *лил*, спонтанно возникающий в *бхаджане*. Гирлянда игр, состоящая из миллионов цветов.

Сварупа-сиддхи — видение собственной *сварупы* еще в этом, материальном мире, обретаемое на стадии *рати* или *бхавы*, когда в сердце нисходит *вишуддха-саттва*.

Сварупа-шакти — внутренняя энергия Кришны, Шримати Радхика.

Сваям Бхагаван — изначальная Верховная Личность Бога, Кришна.

Симхасана — трон.

Смара — *према* или *кама*, скрытая в сердце, которая возникает после *анураги*, когда вид Кришны или чего-то, связанного с Ним, вызывает *каму*. Каждая *гопи* пытается скрыть свои чувства от других. Это обнаруживается только у *камануга* или *каматмика гопи*.

Снеха — стадия наивысшего проявления *премы*, на которой усиливается восприятие объекта любви и расплавляется сердце. Когда *снеха* вспыхивает в сердце, появляется вечно неутолимая жажда видеть Возлюбленного.

Спхурти — видение, которое быстро проносится в сердце.

Сухрид-бхава — близкая дружба *сакхи* с Радхой.

Сухрид-пакша — *гопи*, подобные Шьямале, которые поддерживают Шримати Радхику.

Т

Тадатма — стать единым с кем-то подобно тому, как железо в огне становится красным и горячим.

Тапасья — аскеза.

Татастха-пакша — партия нейтральных *гопи*, подобных Бхадре.

Таттва — установленные истины, присутствующие в *шастрах*.

Трибханга-лалита — очаровательная поза Кришны, когда Его тело изогнуто в трех местах — шее, талии и коленях.

У

Удвега — *санчари-бхава*, беспокойство.

Унмада — безумство *премы*.

Унната-удджвала-раса — ярко сияющая *мадхурья-раса*, особые настроения Шримати Радхики и Ее *кая-вьюха* спутниц, в особенности *рудха*, *адхирудха*, *мадана* и *модана*. Эти настроения невозможно обнаружить у Сатьябхамы и Рукмини.

Упамана — объект сравнения.

Упамея — субъект сравнения.

Упанаяна — церемония получения священного шнура.

Упапати-бхава — внебрачная любовь; чувства любовников.

Х

Хладини-шакти — внутренняя энергия наслаждения Кришны, Шримати Радхарани.

Ш

Шри-никетана — обитель Лакшми; обитель Шримати Радхики, изначальной Лакшми; обитель красоты *враджарасы*; место обитания всей красоты и нежности.

Ю

Югала — Божественная Чета.

Ютхешвари — лидер группы *гопи*.

Я

Яутхики — те, кто родился во Врадже, совершив *садхану* в прошлых жизнях в группе *садхаков*, такие как *шрутичари-*, *муничари-* и *ришичари-гопи*.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие к английскому изданию 3
Вступление 5
Мангалачарана 18

Текст 1:
Кришна с наступлением осени входит в лес Вриндавана 21

Текст 2:
Кришна погружает Вриндаван в блаженство чарующей мелодией своей флейты 25

Текст 3-4:
Внимая звукам флейты, гопи пытаются описать красоту ее мелодии, и ими овладевает желание встретиться с Кришной 29

Текст 5: Великолепно одетый Кришна появляется как прекрасный натавара 42

Текст 6:
Сердца гопи наполняются *према-расой* 54

Текст 7:
Созерцание прекрасных лиц *враджеша-сутайох* – совершенство для глаз. 57

Текст 8:
Кришна и Баларама появляются среди друзей и коров как два блистательных *натавары*. 70

Текст 9:
Вену похищает нектар уст Кришны, по праву принадлежащий *гопи* 75

Текст 10:
Павлины танцуют, опьяненные звуками флейты Кришны 84

Текст 11:
Оленихи поклоняются Кришне своими любящими взглядами 93

Текст 12:
Жены полубогов, парящие на воздушных кораблях, полностью оказываются во власти бога любви, и их одежды приходят в беспорядок 101

Текст 13:
Коровы пьют нектар мелодии флейты чашами своих ушей 116

Текст 14:
Птицы – это муни, сидящие на ветвях деревьев и сосредоточенно слушающие флейту. 124

Текст 15:
Своими волнами реки обнимают лотосные стопы Кришны и предлагают им цветы 134

Текст 16:
Облака образуют зонт, чтобы защитить Кришну от жары. 147

Текст 17:
Девушки-пулинда смазывают себя кункумой с лотосных стоп Кришны. 152

Текст 18:
Говардхан – харидаса-варья. 167

Текст 19:
Кришна связывает коров нирйога-пашей. 182

Текст 20:
Гопи становятся тадатма с играми Кришны, постоянно проявляющимися в их сердцах 188

Вену-гита

(*Песнь флейты Кришны*)

В переводе и с комментариями

Шри Шримад

Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа